DENTSPLY
PROFESSIONAL

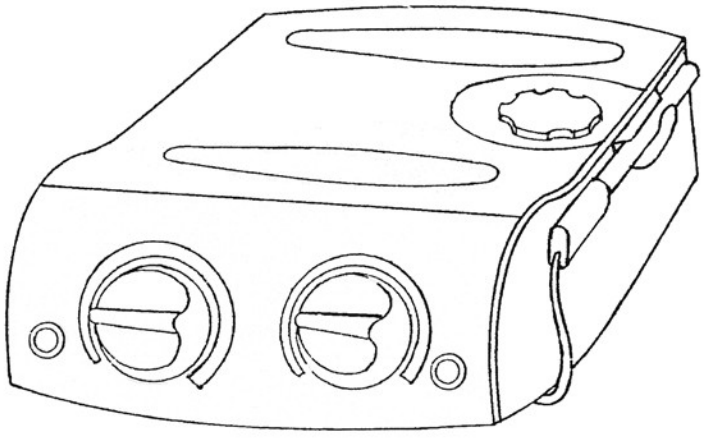
Cavitron™ PROPHY-JET® Air Polishing Prophylaxis System
Directions for Use

Système de prophylaxie par polissage à l'air Cavitron™ PROPHY-JET®
Mode d'emploi

Sistema profiláctico de pulido neumático Cavitron™ PROPHY-JET®
Instrucciones de uso

Cavitron™ PROPHY-JET® Airpolishing-Prophylaxegerät
Gebrauchsanweisung

Sistema di profilassi e pulizia a getto d'aria Cavitron™ PROPHY-JET®
Istruzioni per l'uso

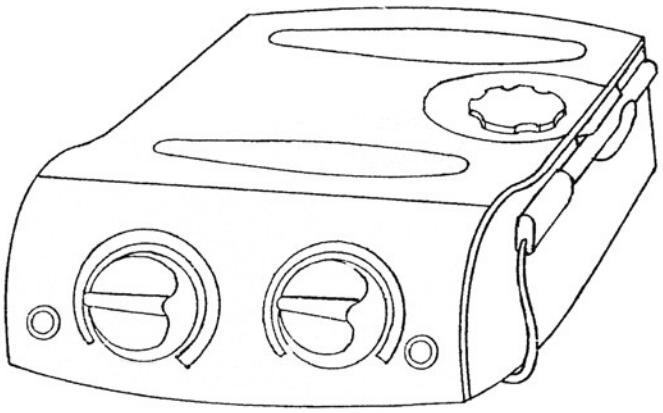


Please read carefully and completely before operating unit.

Veuillez lire soigneusement et complètement avant d'utiliser le système.
Por forvor lea detenida y completamente las instrucciones para el uso de hacer funcionar la unidad.
Bitte vor Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig und vollständig durchlesen.
Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare il sistema.

DENTSPLY
PROFESSIONAL

ENGLISH



Cavitron™ PROPHY-JET® Air Polishing Prophylaxis System

Directions For Use

Please read carefully and completely before operating unit.

Introduction

Cavitron™ PROPHY-JET® Air Polishing Prophylaxis System

DENTSPLY® Professional is an ISO9001 and EN46000 certified company. The Cavitron™ PROPHY-JET® Air Polishing Prophylaxis System is classified by Underwriters Laboratories Inc. with respect to electric shock, fire, mechanical hazards only in accordance with UL 2601-1 assigned control #13VA.

The Cavitron™ PROPHY-JET® Air Polishing system is a precision engineered and manufactured instrument. It contains controls and components for air polishing operation.

Technical Support

There are no user serviceable parts in this device except for filter maintenance. Refer to Section 9.0 System Care for maintenance instructions. Refer all other service to a qualified service repair facility. For technical support and repair assistance in the U.S. call 1-800-989-8826 Monday through Friday, 8:00 AM to 5:00 PM (Eastern Time). For other areas, contact your local DENTSPLY representative.

Supplies & Replacement Parts

To order supplies or replacement parts for your PROPHY-JET System, contact your local DENTSPLY® Dealer. If your dealer is unable to assist you, call 1-800-989-8826 Monday through Friday, 8:00 AM to 5:00 PM (Eastern Time). For other areas, contact your local DENTSPLY® representative.

Caution: U.S. Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

Table of Contents

Section Number	Section Title / Description of Contents	Page Number
1	Indications	3
	1.1 Air Polishing Procedures	
2	Contraindications and Warnings	3
	2.1 Contraindications	
	2.2 Warnings	
3	Precautions	3
	3.1 Precautions for All Systems	
	3.2 Precautions for Air Polishing Procedures	
4	Infection Control	4
	4.1 Infection Control Information Reference Card	
	4.2 General Infection Control Recommendations	
	4.3 Water Supply Recommendations	
5	Installation Instructions	4–5
	5.1 General Information	
	5.2 Water Line Requirements	
	5.3 Air Line Requirements and Recommendations	
	5.4 Electrical Requirements	
	5.5 Unpacking the System	
	5.6 Power Cord/Power Connection	
	5.7 Foot Control Cable Assembly Connection	
	5.8 Incoming Water Supply Line Connection	
	5.9 Air Supply Line Connection	
6	Cavitron™ PROPHY-JET® System	6–7
	6.1 System Controls	
	6.2 Handpiece	
	6.3 Cavitron™ JET Air Polishing Insert	
	6.4 Foot Control Information and Operation	
	6.5 Operation for Air Polishing Procedures	
7	Accessories	8
	7.1 Accessories List	
8	Techniques for Use	8–11
	8.1 General Information on Patient Positioning	
	8.2 Air Polishing Powder Chamber	
	8.3 Air Polishing using the JetShield™ Accessory	
	8.4 Performing JET Air Polishing Procedures with JetShield™	
	8.5 Performing Air Polishing Procedures without JetShield™	
	8.6 Proper Angulation of the Air Polishing Insert without JetShield™	
9	System Care	11–13
	9.1 Daily Maintenance–Start-Up Procedures, Between Patients, Shut-Down Procedures	
	9.2 Weekly Maintenance	
	9.3 Lavage Filter Maintenance	
	9.4 Powder Chamber Air Filter Maintenance	
	9.5 Air Supply Line Air Filter Maintenance	
	9.6 Powder Chamber Maintenance	
10	Troubleshooting	13
	10.1 Troubleshooting Guide	
	10.2 Technical Support and Repairs	
11	Specifications	14
12	Classifications	14
13	Disposal of Unit	14

Section 1: Indications

1.1 Air Polishing Procedures:

- Removal of a variety of extrinsic stains, e.g., tobacco, coffee & tea, chlorhexidine.
- Prophylaxis of orthodontic patients.
- Preparing tooth surfaces prior to bonding and sealant procedures.

Section 2: Contraindications and Warnings

2.1 Contraindications

- For best performance, use only the Cavitron™ JET air polishing insert manufactured by DENTSPLY® Professional.
- Use only Cavitron® Brand Prophy Powder.
  - Cavitron® PROPHY-JET® Prophy Powder is a water-soluble sodium bicarbonate powder. Therefore, this powder is not recommended for patients on a sodium-restricted diet.
  - Cavitron® JET-Fresh™ Prophy Powder is a sodium free powder and can be used on patients who are on a sodium-restricted diet.

2.2 Warnings

- Do not direct the air polishing stream at soft tissue or into the sulcus. Tissue emphysema has been reportedly caused when the air/water/powder stream was directed at the soft tissues or into the sulcus.

Section 3: Precautions

3.1 Precautions for All Systems

- Do not place the System on or next to a radiator or other heat source. Excessive heat may damage the System's electronics. Place the System where air is free to circulate on all sides and beneath it.
- The System is portable, but must be handled with care when moving. See Section 4.3 Water Supply Recommendations.
- Equipment flushing and dental water supply system maintenance are strongly recommended.
- Close the water shut-off valve to the System every night before leaving the office. The use of an in-line water filter is recommended.
- The use of an air dryer on the compressor line supplying the System will prevent condensation from forming in the air line which in turn may cause "caking" of the air polishing powder and clogging in the lines and at the air polishing insert nozzle.
- Cavitron® PROPHY-JET® Prophy Powder is a water-soluble sodium bicarbonate powder specially formulated for use in Cavitron® Air Polishing Systems. Cavitron® JET-Fresh™ Prophy Powder is a uniquely formulated sodium-free powder that minimizes equipment maintenance. Do not attempt to use any other cleaning materials in the air polishing powder chamber.
- Empty the air polishing powder chamber at the end of the day to prevent "caking" of the powder and clogging the lines and air polishing tip.

3.2 Precautions for Air Polishing Procedures

- Only set the air polishing powder flow control to the maximum position (fully Clockwise) when it is necessary to remove particularly difficult stains. Return the powder flow control to the medium position upon the completion of the procedure.
- Avoid prolonged or excessive use on restorative dental materials.
- Avoid prolonged use on cementum or dentin.
- Avoid prolonged use on polished metal surfaces as a matte finish may result.
- Patients who are on a restricted sodium diet, or have severe respiratory illness, should consult their physician before undergoing air polishing prophylaxis procedures.
- Patients wearing contact lenses should remove them prior to air polishing treatment.
- JET Air Polishing insert nozzles that have been bent, damaged or re-shaped are susceptible to in-use breakage and should be discarded and replaced immediately.
- Check O-ring and threads on powder bowl cap to ensure tight seal. If O-ring or threads are worn, replace immediately. Residual Prophy powder in threads can result in excessive wear and disengagement of the cap during unit operation.

Section 4: Infection Control

4.1 Infection Control Information Reference Card

For your convenience, an Infection Control Information reference booklet, has been included with your Cavitron™ PROPHY-JET® Air Polishing Prophylaxis System. If your booklet is missing or misplaced, you can request a replacement in the U.S. by calling Customer Service at 1-800-989-8826 Monday through Friday, 8:00 AM to 5:00 PM (Eastern Time) For other areas, contact your local DENTSPLY representative.

4.2 General Infection Control Recommendations

- As with all dental procedures, use standard personal protection equipment (i.e., wear face mask, eyewear or face shield, gloves and protective gown).
- As with high speed handpieces, and other dental devices, the combination of water, air and powder from your Cavitron™ PROPHY-JET® Air Polishing Prophylaxis System will create aerosols. With proper technique, much of the Cavitron™ PROPHY-JET® System's aerosol dispersion can be effectively controlled and minimized. Please carefully follow the procedural guide lines in this manual regarding the use of your System.
- For maximal operator and patient safety, carefully follow the Infection Control Information procedures detailed on the reference card accompanying your System.

4.3 Water Supply Recommendations

It is highly recommended that all dental water supply systems conform to applicable CDC (U.S. Centers for Disease Control and Prevention) and ADA (American Dental Association) standards, and that all recommendations be followed in terms of flushing, chemical flushing, and general infection control procedures. See Sections 5.2 and 9.

Section 5: Installation Instructions

5.1 General Information

If the installation of your Cavitron™ PROPHY-JET® Air Polishing Prophylaxis System is performed by someone other than trained DENTSPLY® Dealer personnel, care should be taken to observe the following requirements and recommendations.

5.2 Water Line Requirements

- A water supply line with user-replaceable filter is factory installed on your Prophy JET Prophylaxis system. Do not disconnect the water supply line. See 9.0 System Care for filter replacement instructions.
- Incoming water supply line pressure to the System must be 25 psi (172 kPa) to 60 psi (414 kPa). If your dental water system's supply line pressure is above 60 psi (414 kPa), install a water pressure regulator on the supply line to your Cavitron™ PROPHY-JET® Air Polishing Prophylaxis System.
- A manual shut-off valve on the dental water system supply line should be used so that the water can be completely shut-off when the office is unoccupied.
- In addition to the water filter supplied with your System, it is recommended that a filter in the dental water system supply line be installed so that any particles in the water supply will be trapped before reaching the System.
- After the above installations are completed on the dental water supply system, the dental office water line should be thoroughly flushed prior to connection to the System.

5.3 Air Line Requirements & Recommendations

- An air supply line with a user-replaceable filter assembly is factory installed on your PROPHY-JET Prophylaxis system. Do not disconnect the air supply line. A filter-mounting bracket is included for hanging the air filter. The clear bowl should hang downward allowing for moisture separation and drainage of water from the air filter. See 9.0 System Care for replacement instructions.
- Incoming air supply line pressure to the System must be 65 psig (448 kPa) to 100 psig (690 kPa). If your office air line pressure is above 100 psig (690 kPa), install an air pressure regulator on the supply line to your Cavitron™ PROPHY-JET® Air Polishing Prophylaxis System.
- A manual shut-off valve on the office air supply line should be used so that the air line can be completely shut-off, and the line pressure relieved when the office is unoccupied.
- Your System must be supplied with clean, dry air to help prevent water condensation from forming in the air supply line which may cause the system to malfunction. In addition to the air filter supplied with your system, it is strongly recommended that an air dryer be used on the compressor line supplying the System.

5.4 Electrical Requirements

Refer to Section 11: Specifications.

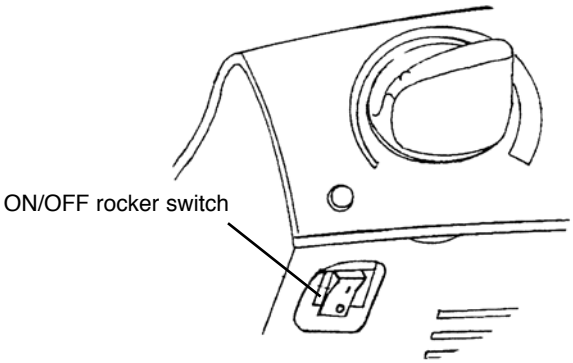
5.5 Unpacking the System

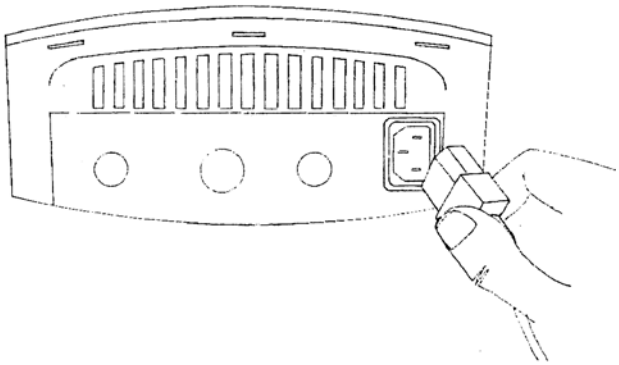
Carefully unpack your Cavitron™ PROPHY-JET® Air Polishing Prophylaxis System and verify that all components and accessories are included:

1. Cavitron™ PROPHY-JET® Air Polishing Prophylaxis System with water supply line with filter, air supply line with filter, handpiece and cable connector assembly factory installed.
2. Air Filter Assembly
3. Detachable AC Power Cord set.
4. Cavitron® JET Air Polishing Insert with cleaning tool.
5. Dual position Foot Control Assembly.
6. JetShield™ Aerosol Reduction Device.
7. Literature Packet.
8. PROPHY-JET Prophy Powder
9. JET-Fresh Prophy Powder

5.6 Power Cord/Power Connection

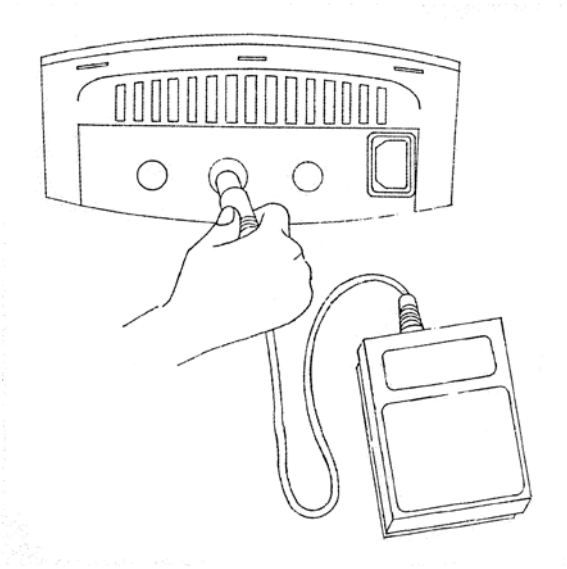
- Verify the Power Control ON/OFF rocker switch located at the left front underside of the System is set to the OFF position before proceeding.
- Plug the detachable AC cord into the back of the System.
- Plug the 3 prong grounded plug into an approved outlet.





5.7 Foot Control Cable Assembly Connection

Align the Foot Control plug with the receptacle on the back of the System and push it in until firmly seated.



5.8 Incoming Water Supply Line Connection

- Connect the free end of the system's water supply line to office water supply line or a Cavitron® DualSelect™ Dispensing System.
- Inspect all connections to make certain there are no leaks.

5.9 Air Supply Line Connection

- Connect the free end of the system's air supply line to office air supply line or a Cavitron™ DualSelect™ dispensing System.
- Inspect all connections to make certain there are no leaks.

Section 6: Cavitron™ PROPHY-JET® Air Polishing Prophylaxis System Description

6.1 System Controls

Top Grooves
Provide a convenient, temporary placement for the handpiece during treatment procedures. Always place handpiece in holder when not being used.

Powder Adjustment
Turn knob to select powder level for operation: clockwise increases powder level, counter clockwise decreases powder level.

AC Power Indicator Light
Lighted when System is switched ON.

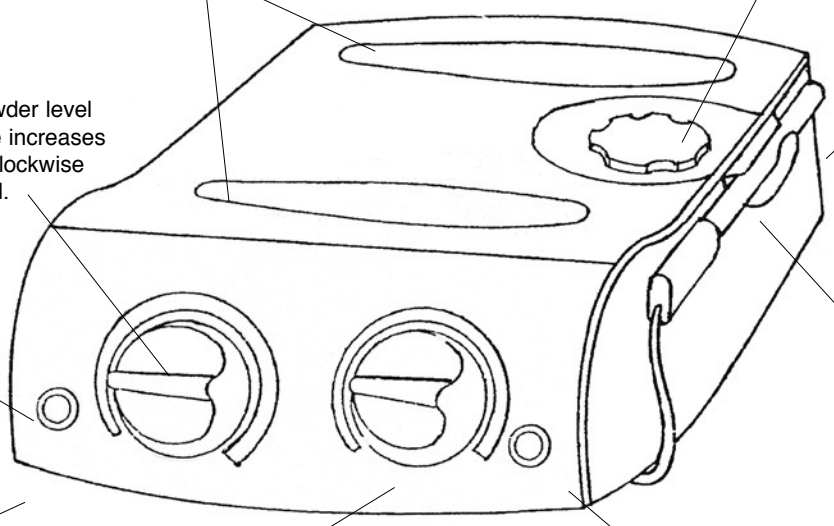
Power Control
ON/OFF switch located at the left front underside of the System.

Lavage Flow Adjustment
Turn knob to select Lavage Flow level during System operation. Clockwise increases flow at insert tip, counter clockwise decreases flow.

6.2 Handpiece

The handpiece accepts the JET air polishing insert nozzle.

Powder Chamber Cap
Removable cap for filling and emptying the powder chamber.



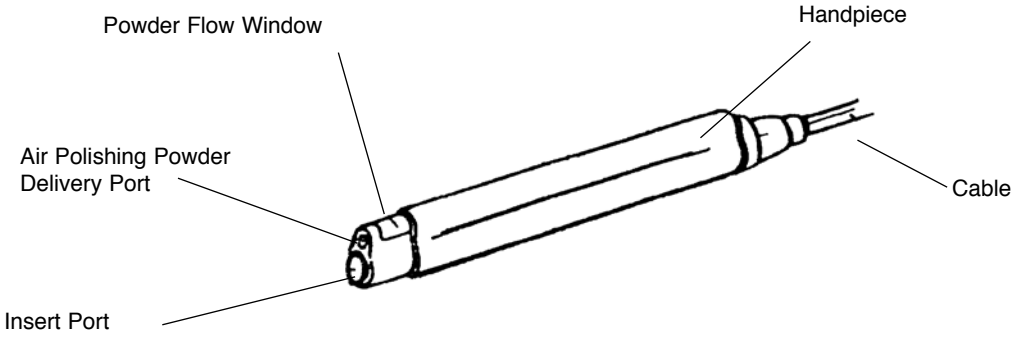
Handpiece Holder
Securely holds the System's Handpiece when system is not being used.

Handpiece
Holds the Cavitron® JET Air Polishing insert

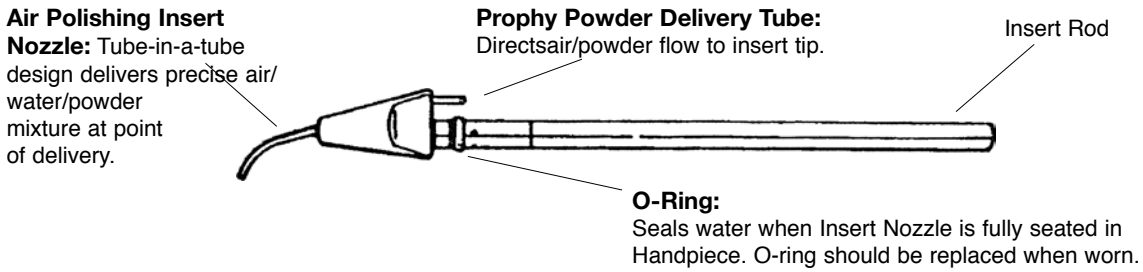
Air Polishing
The two-position Foot Control provides the capability to rinse in the first position and air polish in the second position. When lighted, indicates foot control is fully depressed and system is in the air polishing mode.

6.3 Cavitron® JET Air Polishing Insert

7.1 Accessories List*



1. AC Power Cord Set
2. Cavitron® JET Air Polishing Insert #63740

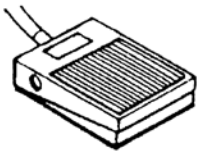
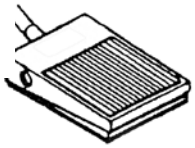
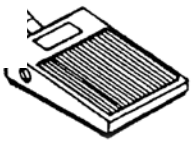

Air Polishing Insert Nozzle: Tube-in-a-tube design delivers precise air/water/powder mixture at point of delivery.
Prophy Powder Delivery Tube: Directsair/powder flow to insert tip.
Insert Rod
O-Ring: Seals water when Insert Nozzle is fully seated in Handpiece. O-ring should be replaced when worn.

Lubricate the rubber O-ring on the insert with water before placing it into the handpiece. Place the insert rod into the insert port of the handpiece. Align the powder delivery tube with the powder delivery port and gently push into handpiece until fully seated.

6.4 Foot Control Information & Operation

The Foot Control is a two-position momentary switch, which activates both lavage and powder flow and air polishing at the insert tip.

6.5 Operation for Air Polishing Procedures

Foot control released. 	Foot control depressed half way. 	Foot control depressed all the way. 
Bleed air exits insert nozzle tip.	Lavage flow (rinsing function) is activated.	Air Polishing Function is activated.

Section 7: Accessories

3. Dual position Foot Switch Assembly #565138003
4. DualSelect™ Medicament Dispensing System #80528
5. JetShield™ Aerosol Reduction Device #80578
6. Lavage (Water) Filter Replacement, Package of 10 #90158
7. O-Ring to Powder Cap #628052001
8. Air Supplyline Air Filter, #90088
9. Powder Chamber "Duckbill" Filter #60367

*For detailed information, contact your local DENTSPLY® Representative.

8.1 Patient Positioning

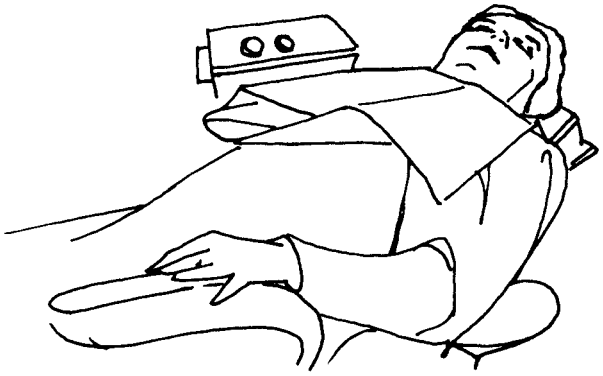
- For optimal access to both the upper and lower arches, the backrest of the chair should be adjusted as for other dental procedures. This assures patient comfort and clinician visibility.
- Have the patient turn their head to the right or left. Also position their chin up or down depending upon the quadrant and surface being treated. Evacuate irrigant using either a saliva ejector or HVE.

8.2 Air Polishing Powder Chamber

NOTE: Refer to the Infection Control Information Booklet supplied with your unit for general procedures to be followed at the beginning of each day and between patients.

Section 8: Techniques for Use

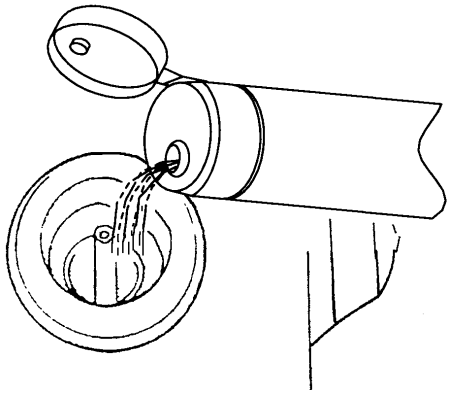
- Use only Cavitron® prophy powders in your Cavitron™ PROPHY-JET® System. Any other substances or additives may clog the Unit and will void the warranty. For your convenience, the prophy powder is supplied in resealable bottles. Keep bottles sealed and stored in a dry location that does not exceed 95° F (35° C).
- A special container is provided with your System for use in filling and emptying the powder chamber.
- It is strongly recommended that the powder chamber be emptied at the end of each day. This will reduce moisture absorption and minimize clogging.



To fill, or refill, the powder chamber:

- Turn the Unit OFF.
- Unscrew the powder chamber cap.
- Shake the powder bottle or special container vigorously to break up any lumps that may have formed from settling. Carefully pour powder into the chamber until the level reaches the top of the center tube.
- Replace the powder chamber cap and tighten.
- Turn the Unit ON.

NOTE: Use only Cavitron® Prophy Powders in the unit. Cavitron® Prophy Powders should be kept dry and stored in a location that does not exceed 95° F (35° C).



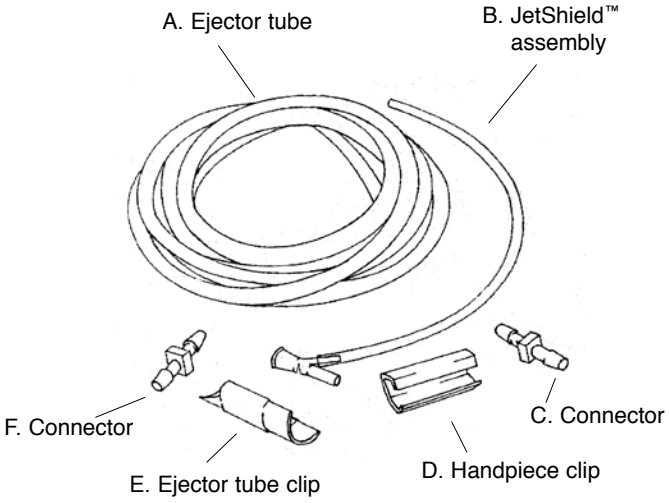
To adjust the flow of powder:

- Adjust the powder flow rate by rotating the powder control knob on the front panel.
- For heavy stain removal, rotate fully clockwise.
- For light stain removal, rotate fully counter clockwise.
- The control can be set at any position as necessary.
- The view window at the center of the pointer lets you observe the powder flow (a white fluffing of powder) during operation. If no flow is seen, check for clogging or add cleaning powder.

8.3 Air Polishing using the JetShield™ Accessory

Aerosol reduction device for use with air polishing systems. JetShield™ assembly and accessories–see Fig. 1. The disposable JetShield™ assembly is designed for single use; all other components are reusable and are compatible with standard clinic equipment.

Figure 1



Precautions:

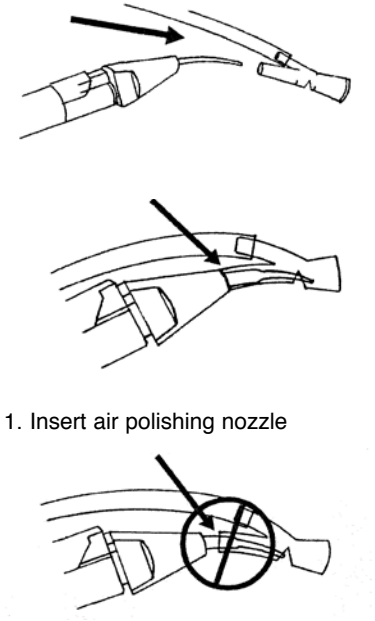
The JetShield™ itself is designed for single use only. Use of chemical or heat sterilization will lead to poor performance and malfunction of product.

The reusable components are wipe-disinfectable, using clean cloths and appropriate non-immersion type disinfectant. Wipe once with disinfectant to remove gross debris, then use fresh cloth and more disinfectant to clean surface. Dry with clean paper towel or air.

Step-by-Step Instructions:

1. Remove entire assembly from package.
2. Insert air polishing nozzle through JetShield™ cup and seat shoulder flush on nozzle. See Figure 2.
3. Insert connector on JetShield™ assembly into the flexible ejector tube.
4. Insert connector of ejector tube into operator saliva ejector.

Figure 2

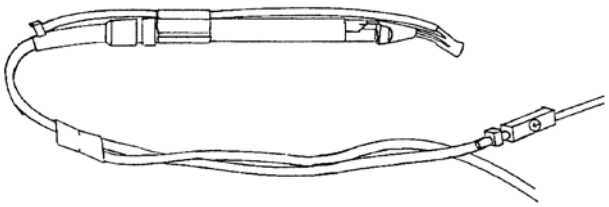


1. Insert air polishing nozzle
2. Seat shoulder flush on nozzle
3. Incorrect positioning

5. Place ejector tube clip around ejector tube and handpiece cable such that cables drape together for patient and clinician comfort.
6. (Optional) Place handpiece clip along handpiece, close to handpiece/cable connection, such that clip is holding the JetShield™ evacuation tube in place along handpiece.
7. Verify that slurry exits from the JetShield™ when air polishing unit is activated. Adjust saliva ejector as necessary.
8. Proceed with routine air polishing, applying cup to tooth so cup flares slightly. Pivot nozzle inside cup, adapting to mesial and distal surfaces. Apply 2 seconds of spray for each segment of tooth, releasing foot control each time. If spray escapes, readjust cup to maintain flat contact with tooth surface, adjusting angle by pivoting nozzle inside of handpiece.

After completion of each procedure, remove JetShield™ assembly and dispose of JetShield™ according to applicable regulations. Wipe-disinfect all other components before next use.

Figure 3



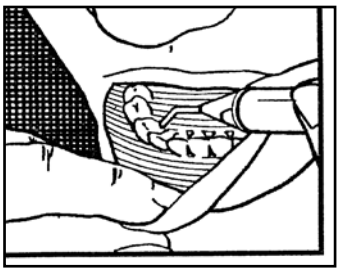
8.4 Performing JET Air Polishing Procedures with JetShield™

NOTE: Refer to the Infection Control Booklet supplied with your System for general procedures to be followed at the beginning of each day and between patients.

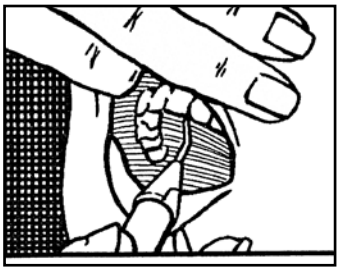
- Install JetShield™ on the Cavitron Air Polishing Insert nozzle as indicated on instructions provided.
- Select the appropriate amount of powder using the front panel control on the Cavitron™ PROPHY-JET® air polishing system.
- Verify that slurry exits from the cup when held outside the mouth; adjust saliva ejector as necessary.
- Divide the tooth visually into segments to polish (incisal, middle, and gingival).
- Apply cup to middle third with light pressure so cup flares slightly.
- Pivot nozzle inside the cup to adapt to incisal, gingival, mesial and distal surfaces.
- Apply two seconds of spray for each segment of the tooth, releasing the Foot Control each time. If spray escapes, readjust cup to maintain flat contact with tooth surface. Adjust angle by pivoting nozzle inside the JetShield™ cup.
- The suction from the JetShield™ can be used to remove excess saliva from the patient's mouth.
- After completing each procedure, dispose of clear JetShield™ assembly according to Federal, State, and local regulations. Properly disinfect all other JetShield™ accessories prior to reusing them on future patients.

8.5 Performing Air Polishing procedures without JetShield™

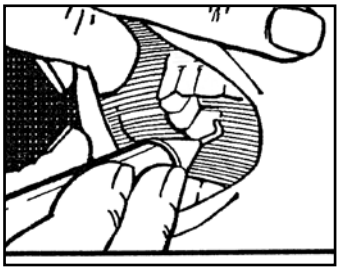
- The recommended normal procedure is to clean 2-3 teeth with the air polishing spray (foot control depressed to the second position) and then rinse the area with water only (foot control depressed to the first position) to inspect the work site before proceeding to the next 2-3 teeth. If desired, the bleed air (foot control released) passing through the air polishing insert tip can be used to dry the work site during inspection.
- Flushing the patient's tongue with water only (foot control depressed to the first position) helps reduce the saline taste.
- Place a 2x2 on patient's lip and position saliva ejector.
- Maintain a 3 to 4 mm insert tip-to-tooth operating distance.



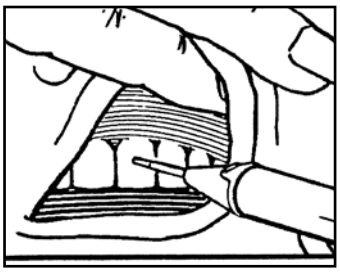
- The patient's lip should be held between the thumb and index finger of your free hand and pulled out and up, or down, to form a "cup". Do not retract the lips.
- Tilt the patient's head toward you to help prevent puddling in the cupped lip and minimize aerosol dispersion.
- Use a saliva ejector or HVE.



- In the upper anterior region, use the upper lip and your hand as a shield to help contain the aerosol spray.

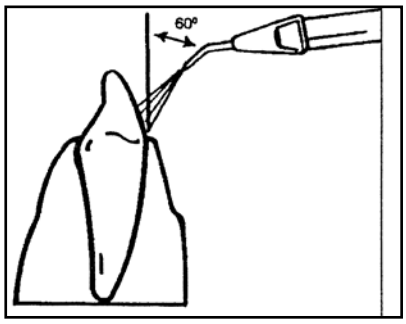


- In the posterior regions, use the cheek to help contain aerosol spray.

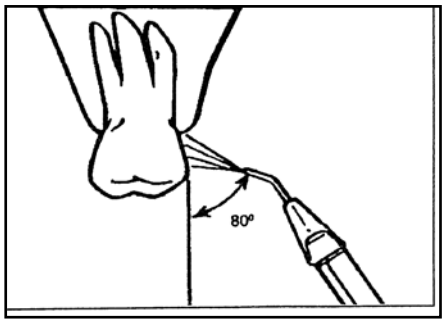


- When air polishing the facial surfaces of the anteriors, center the spray on the middle third of the tooth and use a constant circular motion. The edge of the spray will clean the teeth to the gingiva.
- Do not aim directly at the soft tissue.
- Avoid prolonged use on polished metal surfaces as a matte finish may result.

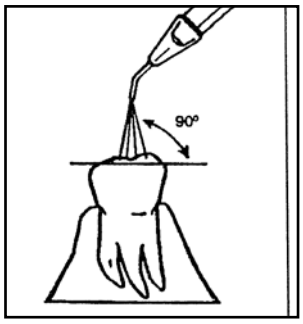
8.6 Proper Angulation of the Air Polishing Insert without JetShield™



Recommended angulation on the anterior teeth is 60° with the tip aimed at the middle third of the tooth surface.



Recommended angulation on the buccal and lingual surfaces of posterior teeth is 80° with the tip aimed slightly distally.



Recommended angulation to occlusal surfaces is 90°.

Section 9: System Care

It is recommended that you perform the following maintenance procedures to help minimize bio-film formation in the lavage path of your Prophy-JET system which could affect the lavage flow to the air-polishing insert and air-polishing performance.

9.1 Daily Maintenance

Start-Up Procedures at the beginning of the day:

1. Open the manual shut-off valve on the dental water and air supply systems.
2. With the system OFF, unscrew the powder chamber cap. Verify the powder bowl is empty. Turn the Unit ON for 15 seconds to eliminate residual powder or moisture in the lines. Turn the system OFF.
3. Pour the powder into the chamber until it reaches the top of the center tube and screw on powder chamber cap.
4. Turn the system ON. Hold the Handpiece (without an insert installed) over a sink or drain, activate the Foot Control, and flush the water line at maximum water flow for at least 2 minutes.
5. Place a Cavitron® JET Air Polishing Insert into the Handpiece and adjust the powder and Lavage Flow as required.
6. Inspect and replace if threads are worn or scratched.

Between Patients:

1. Remove the Cavitron® JET Air Polishing Insert (clean using the wire cleaning tool). Sterilize (See insert instructions).
2. Set Water Control to highest setting. Activate the System and flush at least 30 seconds.
3. Turn the System OFF.
4. Clean and disinfect the surfaces of the cabinet, Power Cord, Handpiece Connector and cable assembly, Foot Control and cable assembly by applying an approved non-immersion type disinfectant solution* carefully following the instructions provided by the disinfectant solution manufacturer. To clean system, generously spray disinfectant solution on a clean towel and wipe all surfaces. Discard used towel. To disinfect system, generously spray disinfectant on a clean towel and wipe all surfaces. Allow disinfectant solution to air dry.
5. If using a closed water supply, check for adequate fluid volumes for next patient's scheduled treatment.

Shut-Down Procedures at the end of the day:

1. Turn the Unit OFF.
2. Remove Cavitron® JET Air Polishing Insert (clean using the wire cleaning tool). Sterilize.
3. Unscrew the powder chamber cap.
4. Remove the powder chamber from the cabinet. Discard the unused powder from the powder bowl.
5. Hold the open end of the powder chamber away from you. Activate the System for 15 seconds to clear the powder chamber. A high volume evacuator can be used to remove any residual powder.
6. Remove the o-ring seal from the powder chamber cap and clean residual powder from the cap. Be careful not to scratch or otherwise damage the plastic cap.
7. Wipe off the o-ring and place it in the fill cap.
8. If O-Ring is worn, please replace (see section 7.1 for listing).
9. Using a dry cloth, remove powder adhearing to cap and bowl threads.
10. Secure the cap on the powder chamber.
11. Clean and disinfect the surfaces of the cabinet, Power Cord, Handpiece Connector and cable assembly, Foot Control and cable assembly by applying an approved non-immersion type

disinfectant solution* carefully following the instructions provided by the disinfectant solution manufacturer. To clean system, generously spray disinfectant solution on a clean towel and wipe all surfaces. Discard used towel. To disinfect system, generously spray disinfectant on a clean towel and wipe all surfaces. Allow disinfectant solution to air dry.

12. Close the manual shut-off valve on the dental water supply system.

*__NOTE:__ Water-based disinfection solutions are preferred. Some alcohol-based disinfectant solutions may be harmful and may discolor plastic materials.

If the System is connected to a DualSelect™ Medicament Dispensing System, follow the recommended procedures listed in the DualSelect™ manual.

If powder fluffing is observed when Foot Control is not in use, this would indicate an air leak. To correct, turn the Unit OFF, remove the Fill Cap, clean any residual powder from the O-ring seal and threads, replace the Fill Cap, tighten, and turn the Unit back ON.

9.2 Weekly Maintenance

Using a soft brush (toothbrush), remove residual Prophy powder from the cap and bowl threads. If not removed, caked powder in threads can result in premature thread wear and cap disengagement.

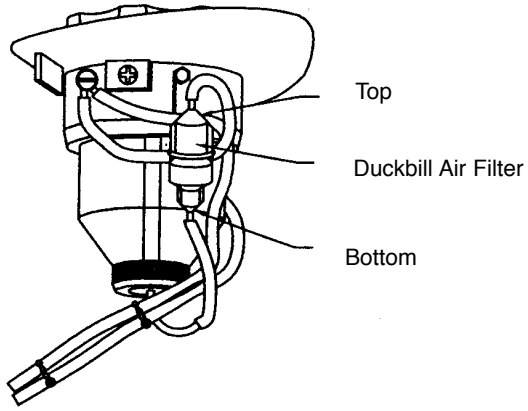
9.3 Lavage Filter Maintenance

When the lavage filter becomes discolored, the filter should be replaced to prevent reduced water flow to the Cavitron™ PROPHY-JET® unit. A 10-pack of replacement filters is available by ordering Part Number 90158 from your local DENTSPLY® distributor.

1. Disconnect the water supply hose from the water source. If a quick-disconnect connector is attached to the end of the hose, relieve the water pressure by pressing the tip of the connector in an appropriate container and drain the water.
2. Grasp the fittings on either side of the filter disk and twist counterclockwise. Remove the filter section from either side of the water hose.
3. Install the replacement filter onto the water hose fittings. The filter should be positioned to match up with the correct hose fitting.
4. Hand tighten the two hose fittings in a clockwise direction. Reconnect the water supply hose, operate the unit to bleed the air and test for leaks.

9.4 Powder Chamber Air Filter Maintenance

There is a user-replaceable duckbill air filter attached to the side of the powder chamber. If this filter becomes discolored or dirty, it should replaced. New duckbill air filters (#60367) may be purchased through your local DENTSPLY Professional distributor.



1. Turn off your Cavitron system.
2. Lift and remove the powder chamber from the system.
3. Carefully disconnect the clear tubing from the filter. First disconnect the tubing from the bottom (small end) of the filter. Slide filter from the bracket. Then disconnect the clear tubing from the top (large end) of the filter and discard.
4. Connect the longer clear tubing from the side of the chamber to the top of the new filter and slide filter into the bracket. Connect the smaller clear tubing from the bottom of the chamber to the bottom of the filter. Ensure tubing is fully seated on filter ports.
5. Replace the powder chamber in the system.
6. Operate the system and check for leaks.

9.5 Air Supply Line Air Filter Maintenance

Water build up in the air supply line filter should be drained. This can be accomplished by turning the knob on the bottom of the filter counter-clockwise to open. After draining, turn the knob fully clockwise to close. If the inner filter element becomes discolored or dirty, a new filter assembly should be installed. A new filter assembly (#90088) may be purchased through your local DENTSPLY Professional distributor.

1. Disconnect the air supply line from the air source.
2. Using pliers or a wrench, loosen the nuts on the side fittings of the filter. Unscrew the nuts and slide them down the hose. Disconnect hoses from the filter and discard the used filter.
3. Insert the short hose into the input port of the filter and the long hose into the output port of the filter. Slide the nuts up the hoses and screw onto the fittings. Tighten using pliers or a wrench.
4. Check that the bottom knob is fully clockwise (closed).
5. Operate the unit and check for leaks.

9.6 Powder Chamber Maintenance

1. Turn off power.
2. Allow the powder chamber to depressurize and unscrew the powder chamber cap.
3. Empty powder from the chamber and use the high suction to remove any residual powder in the chamber.
4. Turn on the power and check for strong airflow from the center tube of the powder chamber.
5. If no or low air is present, turn the power off.
6. Unscrew the knurled ring at the bottom of the chamber assembly and remove the "J-tube" assembly.
7. Using the JET Air-Polishing Insert nozzle cleaning wire tool, clean clogged powder from the "J-tube". Turn on the unit and check for strong airflow.
8. Check that the o-ring is properly positioned in the groove of the "J-Tube" assembly and reassemble the "J-tube" to the chamber. Tighten knurled ring. Place chamber in system.
9. Fill the chamber with fresh prophy powder and test for flow and leaks.

Although service and repair of the Cavitron™ PROPHY-JET® Air Polishing Prophylaxis System should be performed by DENTSPLY® personnel, the following are some basic trouble shooting procedures that will help avoid unnecessary service calls. Generally, check all lines and connections to and from the System, a loose plug or connection will often create problems. Check the settings on the System's knobs.

Section 10: Troubleshooting

10.1 Troubleshooting Guide

System will not operate:

(Power Indicator Light is not lighted)

1. Check that the Power switch is in the ON position, and that detachable Power Cord is fully seated in the receptacle on back of System.
2. Check that the System's three-prong plug is fully seated in an appropriate AC receptacle, and that AC current is present.

(Polish Indicator Light is not lighted)

1. Check that the Foot Control Connector is fully seated in the Foot Control Receptacle on the back of the System.

System operates:

(No lavage flow at insert nozzle)

1. Assure that Lavage control is properly adjusted.
2. Check that irrigant supply control valves (dental office water supply) are open.
3. If connected to DualSelect™ Dispensing System, check that fluid level in the selected bottle is sufficient. Make sure valves are open when using external water source.
4. Check that lavage filter is clean. Replace lavage filter if needed.

(JET Air Polishing Insert nozzle blocks repeatedly)

1. Powder is moisture contaminated (lumpy). Discard powder.
2. Air Supply Line Air filter is contaminated. Refer to Section 9.5 Air Supply Line Air Filter Maintenance.

(No bleed air)

1. Blocked JET nozzle. Clean JET Nozzle using supplied tool.
2. Blocked air bleed "duckbill" air filter. Have unit serviced by a qualified Service Repair Facility.

(No or poor cleaning action)

1. Very low powder level or empty powder chamber. Fill powder chamber.
2. Blocked JET Air Polishing Insert nozzle. Clean nozzle using supplied tool.
3. Powder chamber cap is loose. Tighten powder chamber cap, and turn System ON. If cap does not fit tightly, check for thread wear and replace cap or bowl assembly if wear is noted.
4 Blocked Powder Chamber Air Filter. Refer to Section 9.4: Powder Chamber Air Filter Maintenance.
5. Clogged "J-Tube" assembly on Powder Chamber. Refer to Section 9.6: Powder Chamber Maintenance.

(Continuous powder agitation)

Powder chamber cap not securely sealed. Shut System OFF. Remove the O-ring seal from the cap and clean residual powder from the cap. Be careful not to scratch or otherwise damage the plastic cap. Replace cap if threads are worn or scratched. Wipe off the O-ring and place it in the cap and turn System ON. Worn caps and O-rings should be replaced when wear is noted.

10.2 Technical Support and Repairs

For technical support and assistance, call 1-800-989-8826 Monday through Friday, 8:00 AM to 5:00 PM (Eastern Time). For other areas, contact your local DENTSPLY® representative.

Section 11: Specifications

Cavitron™ PROPHY-JET® Air Polishing
Prophylaxis System: 100/115 VAC Systems
Mode of Operation: Continuous operation with intermittent loading:
10 minutes ON / 20 minutes OFF

Electrical Voltage	100V Gen 122J 115V Gen 122		
Current	1.1/1.1 amps @ 100v/115v		
Frequency	50/60 Hertz		
Water Pressure	25–60 psig (172–414 kPa)		
Air Pressure	65–100 psig (448–690 kPa)		
Flow Rate	Minimum setting (CCW) 0–15 ml/min Maximum setting (CW) >55 ml/min		
Weight	12 lb. (5,4 kg)		
Dimensions	Height:	4 in.	
	Width:	7 3/8 in.	
	Depth:	9 1/2 in.	
	Handpiece Cable:	81 in.	
	Foot Control Cable:	96 in.	
	Power Cord:	84 in.	
	Water Supply Line:		96 in.
	Air Supply Line:	98 in.	

Cavitron™ PROPHY-JET® Air Polishing
Prophylaxis System: 230 VAC Systems
Mode of Operation: Continuous operation with intermittent loading:
10 minutes ON / 20 minutes OFF

Electrical Voltage	230V Gen 122U		
Current	.7/.6 amps @ 230v		
Frequency	50/60 Hertz		
Water Pressure	172–414 kPa		
Air Pressure	448–690 kPa		
Flow Rate	Minimum setting (CCW) 0–15 ml/min Maximum setting (CW) >55 ml/min		
Weight	5,4 kg		
Dimensions	Height:	10,2 cm	
	Width:	18,7 cm	
	Depth:	24,1 cm	
	Handpiece Cable:	2,0 m	
	Foot Control Cable:	2,4 m	
	Power Cord:	2,1 m	
	Water Supply Line:		2,4 m
	Air Supply Line:	2,5 m	

OPERATING ENVIRONMENT

Temperature	10 to 25 degrees celsius
Relative Humidity	30 to 75 percent (non-condensing)

TRANSPORT AND STORAGE CONDITIONS

Temperature	0 to 70 degrees celsius
Relative Humidity	10 to 95 percent (non-condensing)
Atmospheric Pressure	500 HPa to 1060 Hpa

AC POWER
IPX1 classification of increase of water

TYPE B EQUIPMENT

FOOTSWITCH
Footswitch not for operating theatres
Protection Class- IPX1

Refer to instruction manual
for information

POWER ON

POWER OFF

Section 12: Classification

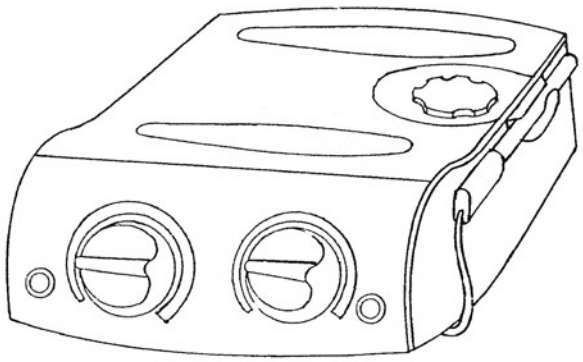
• Type of protection against electric shock:	Class 1
• Degree of protection against electric shock:	Type B
• Degree of protection against the harmfulingress of water:	Ordinary
• Mode of operation:	Continuous
• Degree of safety of application in the presence of a flammable anaesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide:	Equipment not suitable for use in the presence of flammable anesthetics or oxygen.
• According to medical device directive:	IIA (rule 9)

Section 13: Disposal of Unit

• Accordance with local and state laws.

DENTSPLY
PROFESSIONAL

FRANÇAIS



Système de prophylaxie par polissage à l'air Cavitron™ PROPHY-JET®

Mode d'emploi

Veuillez lire soigneusement et complètement avant d'utiliser le système.

Introduction

Système de prophylaxie par polissage à l'air Cavitron™ PROPHY-JET®

DENTSPLY® Professional est une société satisfaisant aux contrôles de qualité ISO9001 et EN46000. Le système de prophy-laxie par polissage à l'air Cavitron™ PROPHY-JET® est classé sous le numéro de contrôle assigné 13VA UL 2601-1 par les Underwriters Laboratories Inc. en ce qui concerne les risques de décharge électrique, d'incendie et les dangers mécaniques seulement.

Le système de polissage à l'air Cavitron™ PROPHY-JET® est un appareil de précision conçu et fabriqué comme tel. Il comprend des contrôles et des composants pour le polissage à l'air.

Assistance technique

Mis à part le filtre, ce système ne contient aucun composant donnant lieu à une maintenance par l'utilisateur. Consulter la section 9.0 Entretien du système pour les consignes de maintenance. Pour tout autre service, prière de s'adresser à un centre de service agréé. Pour toute assistance technique et réparations à l'extérieur des Etats-Unis, prière de contacter le représentant local de DENTSPLY®.

Fournitures et pièces de rechange

Pour commander des fournitures ou des pièces de rechange pour votre système PROPHY-JET®, veuillez contacter votre distributeur local de DENTSPLY®. Si votre distributeur est incapable de vous aider, veuillez contacter votre représentant local de DENTSPLY®.

Attention : la loi fédérale américaine limite la vente de cet article aux professionnels de la dentisterie.

Table des matières

Section 1 : Indications

1.1 Procédures de polissage à l'air :

- Elimination de toute une gamme de taches extrinsèques, comme tabac, café et thé, chlorhéxadine.
- Prophylaxie des patients orthodontiques.
- Préparation des surfaces dentaires avant de procéder à un plombage ou à l'application d'une résine.

Section 2 : Contre-indications et avertissements

2.1 Contre-indications

- Pour obtenir les meilleurs résultats, utiliser seulement l'insert de polissage à l'air Cavitron™ Jet fabriqué par DENTSPLY® Professional.
  - Utiliser seulement la poudre prophylactique de la marque Cavitron® Prophy.
  - La poudre prophylactique Cavitron™ PROPHY-JET® est une poudre de bicarbonate de sodium soluble dans l'eau. Par conséquent cette poudre est déconseillée pour les patients suivant un régime sans sel strict.
  - La poudre prophylactique Cavitron® JET-Fresh™ est une poudre exempte de sodium, qui peut donc être utilisée chez les patients suivant un régime sans sel strict.

2.2 Avertissements

- Ne pas diriger le jet d'air de polissage sur les tissus mous ou dans le sillon. Il a été rapporté qu'un emphysème des tissus se produisait lorsque le jet d'air/d'eau/de poudre était dirigé sur les tissus mous ou dans le sillon.

Section 3 : Précautions

3.1 Précautions concernant tous les systèmes

- Ne pas placer le système sur ou près d'un radiateur ou d'une autre source de chaleur. Une chaleur excessive peut endommager les circuits électroniques du système. Placer le système à un endroit où l'air circule librement sur tous ses côtés et en dessous.
- Le système est portable mais doit être manipulé avec soin quand il est déplacé. Se reporter à la section 4.3 : Recommandations concernant l'alimentation en eau.
- Un nettoyage du système par rinçage forcé et un entretien système d'alimentation en eau du cabinet dentaire sont fortement recommandés.
- Fermer la valve d'arrivée de l'eau au système tous les soirs avant de quitter le cabinet. L'emploi d'un filtre sur la canalisation d'eau est recommandé.
- L'utilisation d'un séchoir de l'air sur la canalisation du compresseur alimentant le système empêchera la condensation de se produire dans la canalisation d'air, ce qui pourrait entraîner la formation de grumeaux de poudre de polissage à l'air ainsi que l'obstruction des canalisations et de la tête de l'insert de polissage à l'air.
- La poudre prophylactique Cavitron™ PROPHY-JET® est une poudre de bicarbonate de sodium soluble dans l'eau, spécialement conçue pour l'emploi avec les systèmes de polissage à l'air Cavitron. La formule unique de la poudre prophylactique Cavitron™ PROPHY-JET® est totalement exempte de sodium afin de minimiser la maintenance de l'équipement. Ne pas essayer d'utiliser un autre produit de nettoyage dans le réservoir à poudre de polissage à l'air.
- Vider le réservoir à poudre de polissage à l'air à la fin de chaque journée pour éviter la formation de grumeaux ainsi que l'obstruction des canalisations et de la pointe de polissage à l'air.

3.2 Précautions pour les procédures de polissage à l'air

- Ne régler le bouton de contrôle du jet de poudre de polissage à l'air sur le flux maximal (tour complet dans le sens des aiguilles d'une montre) que lorsqu'il est nécessaire d'éliminer des taches particulièrement difficiles. Ramener le bouton de contrôle sur la position moyenne aussitôt après avoir fini la procédure.
- Eviter des utilisations prolongées ou excessives sur les matériaux de restauration dentaire.
- Eviter des utilisations prolongées sur le cément ou l'ivoire.
- Eviter des utilisations prolongées sur des surfaces en métal poli car elles peuvent donner un aspect mat au revêtement.
- Les patients qui ont un régime sans sel ou qui ont des troubles respiratoires importants devraient consulter leur médecin avant de se soumettre à des procédures de prophylaxie par polissage à l'air.
- Les patients qui ont des lentilles de contact devraient les enlever avant de recevoir un traitement de polissage à l'air.
- Les têtes d'inserts de polissage à l'air JET , qui ont été tordues, endommagées ou déformées sont susceptibles de se casser en cours d'utilisation et doivent être jetées et remplacées immédiatement.

- Vérifier les joints et le filetage du capuchon du réservoir de poudre pour assurer une fermeture hermétique. Si les joints ou le filetage sont usés, les remplacer immédiatement. Des résidus de poudre prophylactique dans le filetage peuvent entraîner une usure excessive et l'ouverture du capuchon pendant le fonctionnement de l'unité.

Section 4 : Contrôle de l'infection

4.1 Fiche informative de référence pour le contrôle de l'infection

Pour votre convenance, une brochure informative de référence pour le contrôle de l'infection, a été jointe à votre système de prophylaxie par polissage à l'air Cavitron™ PROPHY-JET®. Si cette brochure a été égarée ou perdue, une brochure de remplacement peut être obtenue auprès de votre représentant local de DENTSPLY®.

4.2 Recommandations générales pour le contrôle de l'infection

- Comme avec toute autre procédure dentaire, utiliser les équipements standards de protection personnelle (porter un masque, des lunettes, des gants et une blouse).
- Tout comme avec les pièces à main à grande vitesse et d'autres appareils dentaires, la combinaison de l'eau, de l'air et de la poudre de votre système de prophylaxie par polissage à l'air Cavitron™ PROPHY-JET® va créer des aérosols. Avec une technique adéquate, la majeure part de l'émission d'un aérosol par le système Cavitron™ PROPHY-JET® peut être efficacement contrôlée et limitée. Prière de suivre les directives d'utilisation données dans le présent manuel concernant l'utilisation de votre système.
- Pour assurer une sécurité optimale du patient et du praticien, suivre soigneusement les procédures pour le contrôle de l'infection détaillées sur la fiche informative de référence accompagnant votre système.

4.3 Recommandations concernant l'alimentation en eau

Il est fortement recommandé que tous les systèmes dentaires d'approvisionnement en eau soient conformes aux normes applicables du CDC (U.S. Centers for Disease Control and Prevention) et de l'ADA (American Dental Association) et que toutes les recommandations de nettoyage par rinçage forcé, de nettoyage chimique et autres procédures générales de contrôle de l'infection soient observées. Voir Sections 5.2 et 9.

Section 5 : Instructions d'installation

5.1 Information générale

Si l'installation de votre système de prophylaxie par polissage à l'air Cavitron™ PROPHY-JET® est effectuée par une personne autre que le personnel d'un distributeur de DENTSPLY® agréé, il faut s'assurer que les conditions et les recommandations suivantes sont observées.

5.2 Conditions requises de l'alimentation en eau

- Une canalisation d'alimentation en eau avec filtre remplaçable par l'utilisateur est installée en usine sur le système de prophylaxie PROPHY-JET. Ne pas déconnecter la canalisation d'alimentation en eau. Voir section 9.0 Entretien du système pour les instructions relatives au remplacement du filtre.
- La pression dans la canalisation d'arrivée d'eau au système doit être comprise entre 172 kPa (minimum) et 414 kPa (maximum). Si la pression dans la canalisation d'alimentation en eau du cabinet dentaire est supérieure à 414 kPa, vous devez installer un régulateur de pression de l'eau sur la canalisation alimentant votre système de prophylaxie par polissage à l'air Cavitron™ PROPHY-JET®.
- Une valve manuelle de fermeture du système d'alimentation en eau du cabinet dentaire doit être utilisée de façon que l'eau puisse être complètement fermée lorsque le cabinet est inoccupé.
- En plus du filtre à eau fourni avec le système, il est recommandé d'installer un filtre sur la canalisation d'alimentation en eau du cabinet dentaire de sorte que toutes les particules présentes dans l'eau soient capturées avant d'arriver au système.
- Une fois que les installations décrites ci-dessus ont été accomplies, il faut effectuer un rinçage forcé soigneux des canalisations en eau du cabinet dentaire avant de les relier au système.

5.3 Conditions requises de l'alimentation en air et recommandations

- Une canalisation d'alimentation en air avec filtre remplaçable par l'utilisateur est installée en usine sur le système PROPHY-JET. Ne pas déconnecter la canalisation

d'alimentation en air. Une patte de montage du filtre est incluse pour permettre de pendre le filtre à air. Le bol transparent devrait pendre vers le bas pour permettre la décantation de l'humidité et le drainage de l'eau hors du filtre à air. Voir section 9.0 Entretien du système pour les instructions relatives au remplacement.

- La pression dans la canalisation d'arrivée d'air au système doit être comprise entre 448 kPa (minimum) et 690 kPa (maximum). Si la pression dans la canalisation d'alimen-tation en air du cabinet dentaire est supérieure à 690 kPa, vous devez installer un régulateur de pression de l'air sur la canalisation alimentant votre système de prophylaxie par polissage à l'air Cavitron™ PROPHY-JET®.
- Une valve manuelle de fermeture du système d'alimentation en air du cabinet dentaire doit être utilisée de façon que l'arrivée d'air puisse être complètement fermée et la pression dans la canalisation d'air éliminée lorsque le cabinet est inoccupé.
- Votre système doit être alimenté par de l'air propre et sec afin d'empêcher la condensation de l'eau dans la canalisation d'alimentation en air, laquelle pourrait entraîner un mauvais fonctionnement du système. En plus du filtre à air fourni avec le système, il est fortement recommandé d'utiliser un séchoir sur la ligne du compresseur alimentant le système.

5.4 Besoins en électricité

Se reporter à la Section 11 : Spécifications.

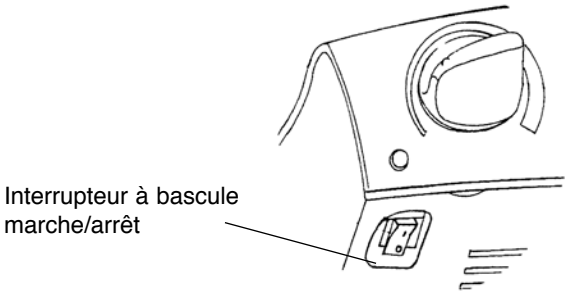
5.5 Déballage du système

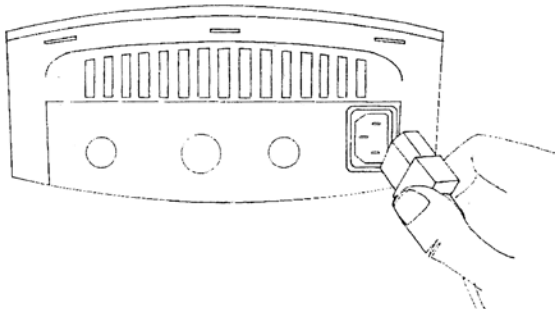
Déballer soigneusement le système de prophylaxie par polissage à l'air Cavitron™ PROPHY-JET® et vérifier que tous les composants et accessoires sont présents :

1. Le système de prophylaxie par polissage à l'air Cavitron™ PROPHY-JET® avec la canalisation pour l'alimentation en eau avec filtre, la canalisation pour l'alimentation en air avec filtre, et l'ensemble raccord du câble et de la pièce à main déjà branchés en usine.
2. Ensemble filtre à air.
3. Un jeu détachable de fils électriques CA.
4. Insert de polissage à l'air Cavitron® JET avec outil de nettoyage.
5. L'ensemble pédale de contrôle à deux positions.
6. Le dispositif JetShield™ de réduction des aérosols.
7. La documentation.
8. Poudre prophylactique PROHPY-JET.
9. Poudre prophylactique JET-Fresh.

5.6 Fil d'alimentation/branchement

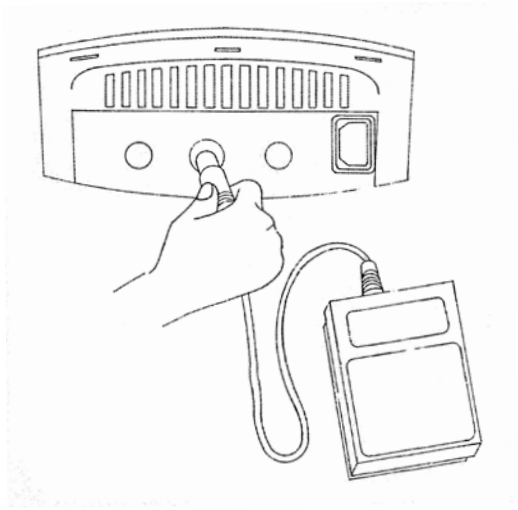
- Vérifier que l'interrupteur à bascule marche/arrêt situé à gauche sous le côté frontal est sur la position arrêt (OFF) avant de procéder.
- Brancher le fil détachable CA au dos du système.
- Brancher la prise de terre à trois dents dans une prise adéquate.





5.7 Branchement de l'ensemble câble de la pédale de contrôle

Aligner la prise de la pédale de contrôle avec celle au dos du système et la pousser jusqu'à ce qu'elle soit bien enfoncée.



5.8 Branchement de la ligne d'arrivée d'eau

- Brancher l'extrémité libre de la canalisation d'eau du système à celle du cabinet dentaire ou à un système de distribution Cavitron™ DualSelect™.
- Inspecter tous les branchements pour vérifier qu'il n'y a pas de fuite.

5.9 Branchement de la ligne d'arrivée d'air

- Brancher l'extrémité libre de la canalisation d'air du système à celle du cabinet dentaire ou à un système de distribution Cavitron™ DualSelect™.
- Inspecter tous les branchements pour vérifier qu'il n'y a pas de fuite.

Section 6 : Description du système de prophylaxie par polissage à l'air Cavitron™ PROPHY-JET®

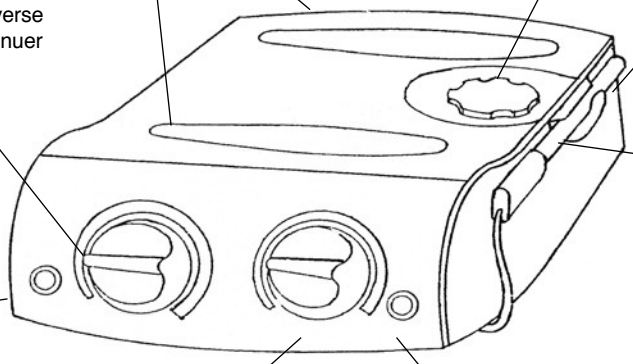
6.1 Contrôles du système

Rainures supérieures
Offrent un endroit pratique pour placer temporairement la pièce à main pendant les procédures de traitement. Toujours replacer la pièce à main sur son support quand le système est inutilisé.

Capuchon du réservoir à poudre
Capuchon ôtable pour pouvoir remplir ou vider le réservoir à poudre.

Réglage de la poudre
Tourner le bouton pour choisir la quantité de poudre pour la procédure : dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la quantité de poudre, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la quantité de poudre.

Support de la pièce à main
Maintient en place la pièce à main du système quand le système est inutilisé.



Pièce à main
Contient l'insert de polissage à l'air Cavitron® JET

Indicateur lumineux d'alimentation CA
S'allume lorsque le système est mis sur la position marche (ON).

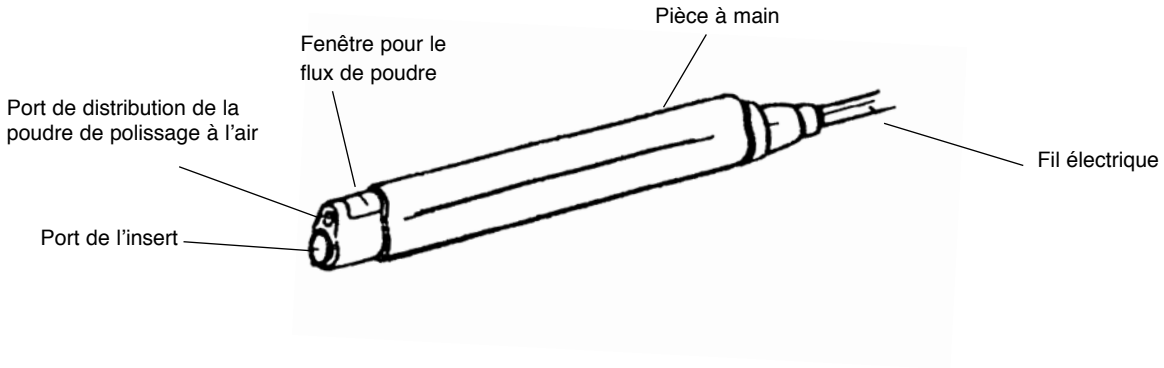
Interrupteur d'alimentation
L'interrupteur marche/arrêt (ON/OFF) se trouve à gauche sous le côté frontal du système.

Polissage à l'air
La pédale de contrôle à deux positions offre la possibilité de rincer dans la première position et de polir à l'air dans la seconde position. Quand l'indicateur est allumé, cela signifie que la pédale de contrôle est complètement enfoncée et que le système fonctionne dans le mode polissage à l'air.

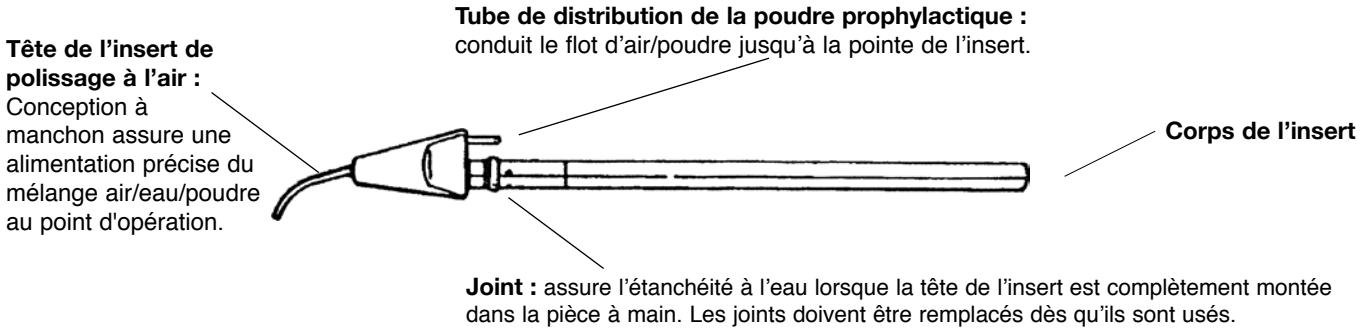
Réglage du flux de lavage
Tourner le bouton pour choisir l'intensité du flux de lavage pendant le fonctionnement du système. Dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le flux à la pointe de l'insert, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer le flux.

6.2 La pièce à main

La pièce à main est compatible avec la tête de l'insert JET de polissage à l'air.


Pièce à main
Fenêtre pour le flux de poudre
Port de distribution de la poudre de polissage à l'air
Fil électrique
Port de l'insert

6.3 Tête de l'insert à l'air Cavitron® JET

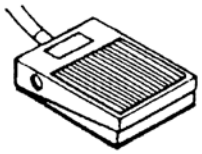
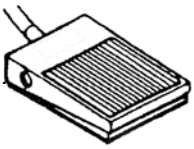
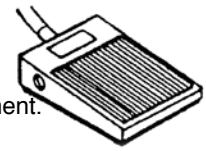

Tête de l'insert de polissage à l'air : Conception à manchon assure une alimentation précise du mélange air/eau/poudre au point d'opération.
Tube de distribution de la poudre prophylactique : conduit le flot d'air/poudre jusqu'à la pointe de l'insert.
Corps de l'insert
Joint : assure l'étanchéité à l'eau lorsque la tête de l'insert est complètement montée dans la pièce à main. Les joints doivent être remplacés dès qu'ils sont usés.

Lubrifier le joint en caoutchouc avec de l'eau avant de le monter dans la pièce à main. Installer le corps de l'insert dans le port de l'insert de la pièce à main. Aligner le tube de distribution de la poudre avec le port de distribution de la poudre et le pousser doucement dans la pièce à main jusqu'à ce qu'il soit complètement enfoncé.

6.4 Information et utilisation de la pédale de contrôle

La pédale de contrôle correspond à un interrupteur à deux positions qui active à la fois le flux de lavage et de poudre et le polissage à l'air à la pointe de l'insert.

6.5 Opération pour les procédures de polissage à l'air

Pédale de contrôle relâchée. 	Pédale de contrôle à demi enfoncée. 	Pédale de contrôle enfoncée complètement. 
L'air sort de la tête de l'insert.	Le flux de lavage (rinçage) est activé.	L'option de polissage à l'air est activée.

Section 7 : Accessoires

7.1 Liste des accessoires*

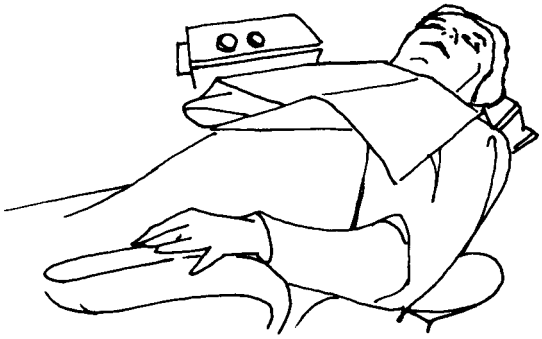
1. Un jeu de fils d'alimentation en CA
2. Insert de polissage à l'air Cavitron® JET, N° 63740
3. Un ensemble interrupteur à deux positions de la pédale de contrôle N° 565138003
4. Un système de distribution de médicaments DualSelect™ N° 80528
5. Un dispositif JetShield™ de réduction d'aérosols N° 80578
6. Filtre de rechange pour le filtrage de l'eau de lavage, paquet de 10, N° 90158
7. Un joint pour le capuchon de poudre N° 628052001
8. Filtre à air pour la canalisation d'alimentation en air, N° 90008
9. Filtre « en bec de canard » du réservoir à poudre, N° 60367

*Pour une information plus détaillée, veuillez contacter votre représentant local de DENTSPLY®.

Section 8 : Techniques d'utilisation

8.1 Positionnement du patient

- Pour un accès optimal aussi bien à la mâchoire supérieure qu'à la mâchoire inférieure, le dossier de la chaise doit être réglé comme pour les autres procédures dentaires. Ceci assure le confort du patient et une bonne visibilité pour le praticien.



- Demander au patient de tourner la tête à droite ou à gauche, de lever ou baisser le menton suivant le cadran et la surface en cours de traitement. Evacuer l'eau d'irrigation au moyen soit d'un éjecteur de salive soit d'un HVE (High Volume Evacuator).

8.2 Réservoir à poudre pour le polissage à l'air

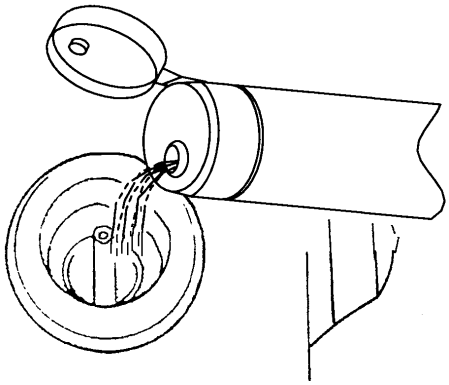
NOTA : consulter la brochure informative de référence pour le contrôle de l'infection fournie avec votre système pour les procédures générales à suivre au début de chaque journée et entre patients.

- Utiliser seulement les poudres prophylactiques Cavitron® dans votre système Cavitron™ PROPHY-JET®. Toute autre substance ou additif pourrait boucher le système et annulerait la garantie. Pour votre convenance, la poudre prophylactique est fournie en flacons refermables. Conserver les flacons scellés au sec et en un lieu où la température n'excède pas 35 °C.
- Un récipient spécial est fourni avec votre système pour remplir et vider le réservoir à poudre.
- Il est fortement recommandé de vider le réservoir à poudre à la fin de chaque journée. Ceci réduit l'absorption d'humidité et limite les obstructions.

Pour remplir ou reremplir le réservoir :

- Eteindre le système (OFF).
- Dévisser le capuchon du réservoir à poudre.
- Secouer le récipient à poudre vigoureusement pour casser tout grumeau qui aurait pu se former pendant le remplissage. Verser doucement la poudre dans le réservoir jusqu'à ce que le niveau atteigne le sommet du tube central.
- Fermer hermétiquement le capuchon du réservoir à poudre.
- Allumer le système (ON).

NOTA : N'utiliser que les poudres prophylactiques Cavitron® dans votre système. Les poudres prophylactiques Cavitron® doivent être conservées au sec et en un endroit où la température n'excède pas 35 °C.



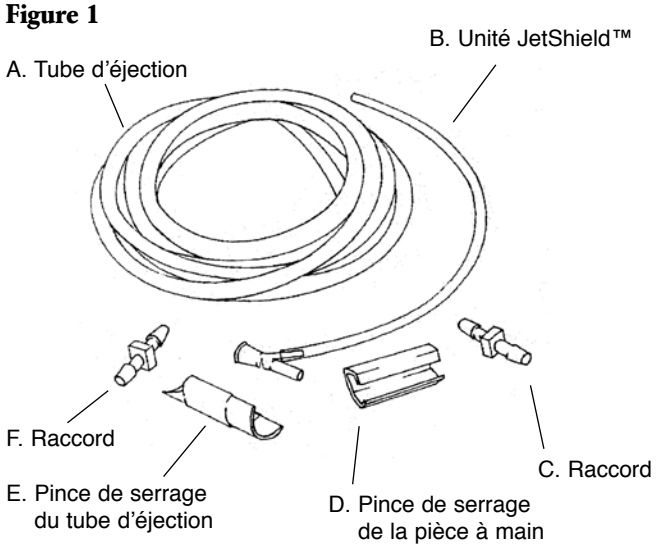
Pour régler le flux de poudre :

- Régler le flux de poudre en tournant le bouton de réglage de la poudre sur le panneau frontal.
- Pour éliminer des taches importantes, tourner complètement le bouton de contrôle dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pour éliminer des taches légères, tourner complètement le bouton de contrôle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Le bouton de contrôle peut être réglé sur n'importe quelle position en fonction des besoins.
- La fenêtre au centre du bouton de contrôle à aiguille vous permet d'observer le flux de poudre (de petites volutes blanches de poudre) pendant la procédure. Si vous ne voyez aucun flux, contrôlez que rien n'est bouché ou rajoutez de la poudre de nettoyage.

8.3 Polissage à l'air au moyen de l'accessoire JetShield™

Dispositif de réduction de l'aérosol pour les systèmes de polissage à l'air. L'unité JetShield™ avec ses accessoires – voir Fig.1. L'unité jetable JetShield™ a été conçue pour ne servir qu'une fois ; tous les autres éléments sont réutilisables et compatibles avec des équipements cliniques standard.

Figure 1


B. Unité JetShield™
A. Tube d'éjection
F. Raccord
E. Pince de serrage du tube d'éjection
D. Pince de serrage de la pièce à main
C. Raccord

Précautions :

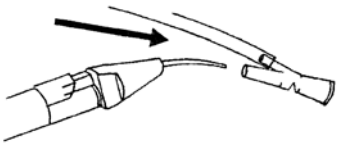
L'unité JetShield™ est elle-même limitée à une seule utilisation. Une stérilisation à la chaleur ou avec un produit chimique entraînerait une performance insuffisante et un mauvais fonctionnement de cette unité.

Les éléments réutilisables peuvent être désinfectés par un essuyage avec des chiffons propres et un désinfectant approprié de surface. Essuyer une fois avec le désinfectant pour éliminer les débris grossiers, puis utiliser un chiffon propre et plus de désinfectant pour nettoyer la surface. Sécher avec une serviette en papier ou à l'air.

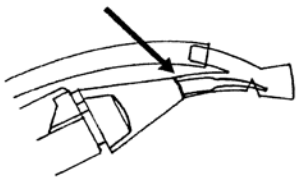
Instructions pas à pas :

1. Retirer l'unité de son emballage.
2. Emboîter la tête de l'insert de polissage à l'air dans la cupule du JetShield™ de façon que la tête et l'épaulement s'épousent complètement. Voir Figure 2.
3. Introduire le raccord de l'unité JetShield™ dans le tuyau souple du système d'éjection.
4. Introduire le raccord du tuyau d'éjection dans le système d'éjection de la salive de l'opérateur.

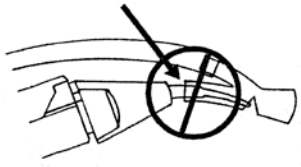
Figure 2



1. Introduire la tête de polissage à l'air



2. Emboîter de façon que l'épaulement et la tête s'épousent complètement

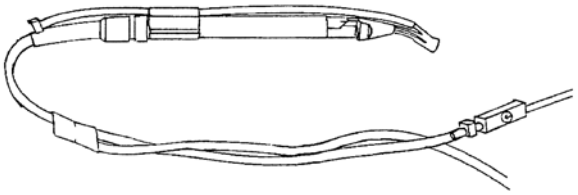


3. Mauvais positionnement

5. Placer la pince de serrage du tuyau d'éjection autour du tuyau d'éjection et du câble alimentant la pièce à main de sorte que ces câbles soient maintenus ensembles pour le confort du patient et du praticien.
6. (Optionnel) Placer la pince de serrage de la pièce à main autour de cet élément, près du branchement du câble sur cet élément de sorte que la pince maintienne en place le tuyau d'évacuation JetShield™ le long de la pièce à main.
7. Vérifier que les débris sortent du JetShield™ quand l'unité de polissage à l'air est mise en marche. Régler le système d'éjection de la salive comme nécessaire.
8. Procéder à la procédure normale de polissage à l'air en appliquant la cupule sur la dent de sorte que la cupule s'évase un peu. Faire pivoter la tête à l'intérieur de la cupule pour traiter les surfaces mésiales et distales. Appliquer le jet pendant 2 secondes sur chaque segment de la dent, en relâchant la pédale de contrôle à chaque fois. En cas de fuite, régler à nouveau la cupule pour maintenir un contact à plat avec la surface de la dent. Pour ce faire, ajuster l'angle en faisant pivoter la tête dans la pièce à main.

A la fin de chaque procédure, retirer l'unité JetShield™ et la jeter en suivant les règlements en vigueur. Désinfecter en les essuyant tous les autres éléments avant l'utilisation suivante.

Figure 3



8.4 Exécution des procédures JET de polissage à l'air au moyen de l'accessoire JetShield™

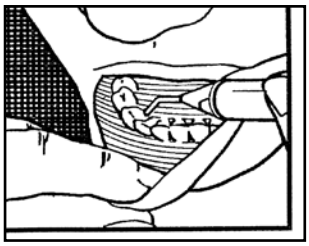
NOTA : consulter la brochure informative de référence pour le contrôle de l'infection fournie avec votre système pour les procédures générales à suivre au début de chaque journée et entre patients.

- Installer le JetShield™ sur la tête de l'insert de polissage à l'air Cavitron comme décrit dans les instructions fournies.
- Sélectionner la quantité de poudre appropriée au moyen du bouton de contrôle sur le panneau frontal du système de polissage à l'air Cavitron™ PROPHY-JET®.
- Vérifier que les débris sortent de la cupule quand elle est à l'extérieur de la bouche ; régler le système d'éjection de la salive suivant les besoins.
- Diviser la dent mentalement en segments à polir (incisal, moyen et gingival).
- Appliquer la cupule sur le tiers médian en exerçant une légère pression de façon que la cupule s'évase légèrement.
- Faire pivoter la tête à l'intérieur de la cupule pour traiter les surfaces incisales, gingivales, mésiales et distales.
- Appliquer le jet pendant 2 secondes sur chacun des segments de la dent, en relâchant la pédale de contrôle à chaque fois. En cas de fuite, régler à nouveau la cupule pour maintenir un contact à plat avec la surface de la dent. Ajuster l'angle en faisant pivoter la tête dans la pièce à main.
- La succion assurée par l'unité JetShield™ peut servir à éliminer l'excès de salive dans la bouche du patient.

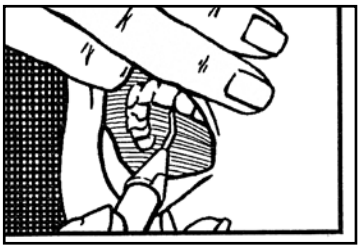
• Après l'accomplissement de chaque procédure, jeter l'unité JetShield™ claire conformément aux règlements locaux en vigueur. Désinfecter correctement tous les autres accessoires de l'unité JetShield™ avant de les réutiliser pour d'autres patients.

8.5 Exécution des procédures de polissage à l'air sans utiliser l'accessoir JetShield™

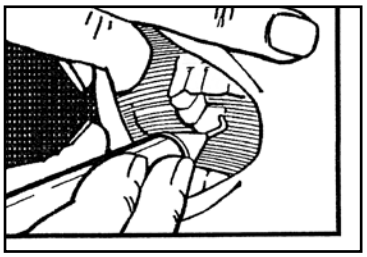
- La procédure standard recommandée consiste à nettoyer 2–3 dents avec le jet de polissage à l'air (pédale de contrôle enfoncée dans la seconde position) puis de rincer la surface avec de l'eau seulement (pédale de contrôle enfoncée dans la première position) pour pouvoir inspecter la surface traitée avant de passer aux 2–3 dents suivantes. Si désirée, l'air sortant (pédale relâchée) par la pointe de l'insert de polissage à l'air peut servir à sécher la surface traitée pendant l'inspection.
- Rincer la langue du patient avec de l'eau seulement (pédale de contrôle enfoncée dans la première position) permet de réduire le goût salé.
- Placer un 2x2 sur les lèvres du patient et positionner le tuyau aspirateur de salive.
- Maintenir une distance de 3–4 mm entre la pointe de l'insert et la dent.



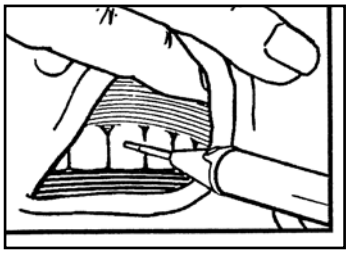
- La lèvre du patient doit être tenue entre le pouce et l'index de votre main libre et tirée, remontée ou abaissée de façon à former une coupe. Ne pas retrousser les lèvres.
- Pencher la tête du patient vers soi afin d'empêcher la formation d'une flaque dans la lèvre en forme de coupe et de minimiser la dispersion de l'aérosol.
- Utiliser un système d'éjection de salive ou HVE.



- Dans la zone supérieure frontale, utiliser la lèvre supérieure et sa propre main comme un bouclier pour contenir le jet d'aérosol.

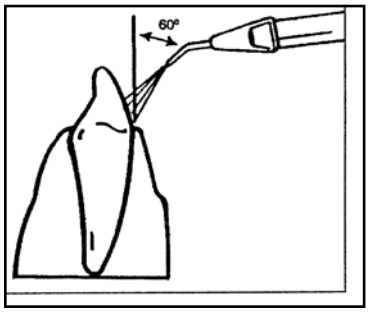


- Dans les zone postérieures, utiliser les joues pour contenir le jet d'aérosol.

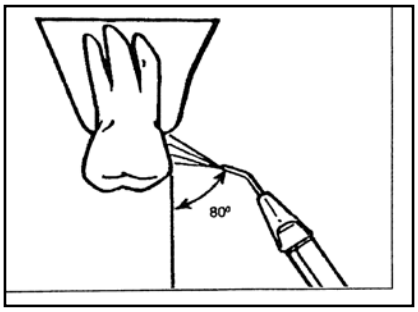


- Lors du polissage à l'air des surfaces frontales des dents antérieures, centrer le jet sur le tiers médian de la dent et utiliser un mouvement circulaire constant. Le bord du jet nettoiera les dents vers la gencive.
- Ne pas diriger le jet directement sur les tissus mous.
- Eviter une utilisation prolongée sur des surfaces métalliques car un fini mat pourrait en résulter.

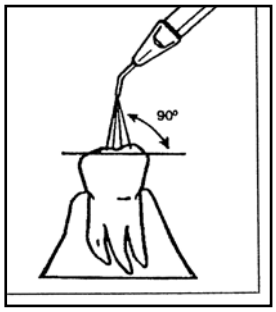
8.6 Inclinaison angulaire correcte de l'insert de polissage à l'air sans l'accessoire JetShield™



L'angle recommandé sur les dents frontales est 60 ° avec la pointe dirigée sur le tiers médian de la surface dentaire.



Un angle de 80 ° est recommandé pour les surfaces buccales et linguales des dents postérieures, la pointe de l'insert étant dirigée légèrement distalement.



L'inclinaison angulaire recommandée pour les surfaces occlusales est 90 °.

Section 9 : Entretien du système

L'application des méthodes suivantes de maintenance est recommandée afin de minimiser la formation du bio-film le long de la tubulure de lavage du système PROPHY-JET, qui pourrait réduire le débit à la pointe de l'insert de polissage à l'air et diminuer la performance du polissage à l'air.

9.1 Entretien quotidien

Procédures de mise en marche en début de journée :

1. Ouvrir la valve manuelle de fermeture du système d'alimentation en eau et en air du cabinet dentaire.
2. Le système étant éteint (OFF), dévisser le capuchon du réservoir à poudre. Vérifier que le réservoir est vide. Allumer le système (ON) pendant 15 secondes pour éliminer la poudre résiduelle ou l'humidité dans les canalisations. Eteindre le système (OFF).
3. Verser la poudre dans le réservoir jusqu'à ce qu'elle atteigne le sommet du tube central et visser le capuchon du réservoir à poudre.
4. Allumer le système (ON). Tenir la pièce à main (sans insert monté) au-dessus d'un évier ou d'un drain, activer la pédale de contrôle et rincer (rinçage forcé) la canalisation d'eau au débit d'eau maximum pendant au moins 2 minutes.
5. Placer l'insert de polissage à l'air Cavitron® JET dans la pièce à main et régler la quantité de poudre et le débit de lavage comme nécessaire.
6. Inspecter et remplacer si le filetage est usé.

Entre patients :

1. Retirer l'insert de polissage à l'air Cavitron® JET (le nettoyer avec le fil métallique destiné à cet usage). Le stériliser. (Voir la notice pour les instructions).
2. Régler le bouton de contrôle de l'eau au maximum. Activer le système et rincer (rinçage forcé) pendant au moins 30 secondes.
3. Eteindre le système (OFF).
4. Nettoyer et désinfecter les surfaces de l'appareil, le fil d'alimentation, le raccord de la pièce à main et son câble, la pédale de contrôle et son câble en appliquant une solution* désinfectante de surface (non par immersion) agréée. Observer scrupuleusement les instructions fournies par le fabricant de la solution* désinfectante. Pour nettoyer le système, mouiller généreusement une serviette propre avec la solution désinfectante et essuyer toutes les surfaces du système. Jeter la serviette utilisée. Pour désinfecter, mouiller généreusement une serviette propre avec la solution désinfectante et essuyer toutes les surfaces du système. Laisser sécher à l'air.
5. Lorsqu'une alimentation en eau en circuit fermé est utilisée, vérifier que les volumes de liquides sont adéquats pour le patient suivant.

Procédures de mise à l'arrêt en fin de journée :

1. Eteindre le système (OFF).
2. Retirer la tête de l'insert Cavitron® JET (la nettoyer avec le fil métallique destiné à cet usage). La stériliser.
3. Dévisser le capuchon du réservoir à poudre.
4. Retirer le réservoir à poudre de l'appareil. Laisser la poudre inutilisée dans le réservoir.
5. En maintenant loin de vous l'extrémité ouverte du réservoir à poudre, activez le système pendant 15 secondes pour nettoyer le réservoir. Un évacuateur de gros volumes peut être utilisé pour éliminer tout résidu de poudre.
6. Retirer le joint scellant le capuchon du réservoir à poudre et nettoyer tout résidu de poudre présent sur ce capuchon. Faire attention à ne pas égratigner ou endommager d'une manière quelconque le capuchon en plastique.
7. Essuyer le joint et le remettre en place dans le capuchon de remplissage.

8. Si le joint est usé, prière de le remplacer (voir section 7.1 pour la liste des pièces de rechange).
9. A l'aide d'un linge propre, ôter tous les résidus présents dans le capuchon et sur le fileté du réservoir.
10. Bien visser le capuchon du réservoir à poudre.
11. Nettoyer et désinfecter les surfaces de l'appareil, le fil d'alimentation, l'ensemble raccord de la pièce à main et son câble, la pédale de contrôle et son câble en appliquant une solution* désinfectante de surface (non par immersion) agréée. Observer scrupuleusement les instructions fournies par le fabricant de la solution désinfectante. Pour nettoyer le système, mouiller généreusement une serviette propre avec la solution désinfectante et essuyer toutes les surfaces du système. Jeter la serviette utilisée. Pour désinfecter, mouiller généreusement une serviette propre avec la solution désinfectante et essuyer toutes les surfaces du système. Laisser sécher à l'air.
12. Fermer la valve manuelle de fermeture du système d'alimentation en eau du cabinet dentaire.

***NOTA :** des solutions désinfectantes aqueuses sont préférées. Certaines solutions désinfectantes à base d'alcool peuvent être toxiques et peuvent décolorer les équipements en plastique.

Si le système est relié à un système de distribution de médicament DualSelect™, observer les procédures recommandées données dans le manuel du DualSelect™.

Si des nuages de poudre sont observés alors que la pédale n'est pas en cours d'utilisation, ils indiquent qu'il y a une fuite d'air. Pour y remédier, éteindre le système (OFF), retirer le capuchon de remplissage, nettoyer tout résidu de poudre sur le joint et les filetages, remettre le capuchon, visser et rallumer le système (ON).

9.2 Maintenance hebdomadaire

Au moyen d'une brosse douce (brosse à dents), ôter tous les résidus de poudre présents dans le capuchon et sur le fileté du réservoir. Si ces résidus ne sont pas éliminés, de la poudre compactée peut se traduire par une usure du fileté.

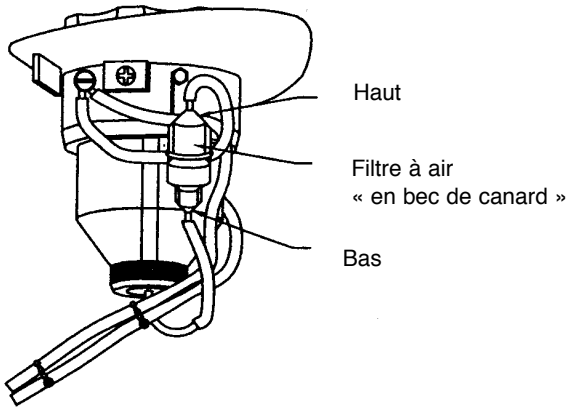
9.3 Maintenance du filtre à eau de lavage

Lorsque le filtre à eau de lavage commence à se décolorer, le filtre doit être remplacé pour empêcher la diminution du flux d'eau vers l'unité Cavitron™ PROPHY-JET®. Des filtres de rechange (paquet de 10) peuvent être commandés auprès de votre distributeur local DENTSPLY® (N° 90158).

1. Débrancher le tuyau d'alimentation en eau de la source d'alimentation. Si le connecteur à désaccouplement rapide est branché à l'extrémité du tuyau, relâcher la pression d'eau en appuyant sur l'extrémité du connecteur dans un récipient approprié et purger l'eau.
2. Saisir les raccords de chaque côté du disque du filtre et tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirer la partie filtre des deux côtés du tuyau d'eau.
3. Mettre le filtre de rechange sur les raccords du tuyau d'eau. Le filtre doit être positionné de façon à bien s'emboîter sur le raccord du tuyau approprié.
4. Visser à la main les deux raccords du tuyau dans le sens des aiguilles d'une montre. Rebrancher le tuyau d'alimentation en eau, mettre le système en marche pour chasser l'air et tester à la recherche de fuites.

9.4 Entretien du filtre à air du réservoir à poudre.

Un filtre à air « en bec de canard » remplaçable par l'utilisateur est présent, fixé sur le côté du réservoir à poudre. Si ce filtre devient sale ou décoloré, il faut le remplacer. Des filtres à air en bec de canard (N° 60367) neufs peuvent être achetés auprès du distributeur local de DENTSPLY Professional.



1. Eteindre le système Cavitron.
2. Soulever et sortir le réservoir à poudre du système.
3. En faisant attention, détacher le tube transparent du filtre. Détacher d'abord le tube du bas (extrémité courte) du filtre. Faire glisser le filtre hors de la patte. Puis détacher le tube transparent du haut (extrémité longue) du filtre et le jeter.
4. Brancher le long tube transparent depuis le côté du réservoir au haut du filtre neuf et faire glisser le filtre dans la patte. Brancher le tube court transparent du bas du réservoir au bas du filtre. S'assurer que les tubes sont bien enfoncés dans les ports du filtre.
5. Remettre le réservoir à poudre dans le système.
6. Faire fonctionner le système et rechercher les fuites.

9.5 Entretien du filtre à air de la canalisation d'alimentation en air

Toute eau accumulée dans le filtre de la canalisation d'alimentation en air doit être drainée. Ceci peut être accompli en tournant le bouton en bas du filtre dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour l'ouvrir. Après le drainage, tourner complètement le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fermer. Si l'intérieur du filtre devient décoloré ou sale, un filtre neuf doit être installé. Un filtre neuf (N° 90088) peut être acheté auprès du distributeur local de DENTSPLY Professional.

1. Débrancher la canalisation d'alimentation en air de la source d'air.
2. Au moyen d'une pince ou d'une clé, dévisser les boulons sur les raccords latéraux du filtre. Dévisser les écrous et les faire glisser le long du tube. Débrancher les tubes du filtre et jeter le filtre usé.
3. Insérer le tube court dans le port d'entrée du filtre et le tube long dans le port de sortie du filtre. Faire glisser les écrous le long des tubes et les visser sur les raccords. Serrer au moyen d'une pince ou d'une clé.

4. Vérifier que le bouton du bas est complètement tourné dans le sens des aiguilles d'une montre (fermé).
5. Faire fonctionner le système et rechercher les fuites.

9.6 Entretien du réservoir à poudre

1. Eteindre le système.
2. Laisser le réservoir à poudre se dépressuriser et dévisser le capuchon du réservoir à poudre.
3. Vider la poudre du réservoir et appliquer une forte aspiration pour éliminer tout résidu de poudre du réservoir.
4. Allumer le système et vérifier l'existence d'un fort courant d'air dans le tube central du réservoir à poudre.
5. S'il n'y a pas ou peu d'air, éteindre le système.
6. Dévisser le bouton moleté en bas de l'ensemble réservoir et retirer l'ensemble « J-tube ».
7. Utiliser le fil métallique de nettoyage de la tête de l'insert de polissage à l'air JET pour nettoyer la poudre colmatant le « J-tube ». Allumer le système et vérifier l'existence d'un courant d'air puissant.
8. Vérifier que le joint torique est correctement positionné dans la rainure du « J-tube » et remonter le « J-tube » sur le réservoir. Serrer le bouton moleté. Remettre le réservoir dans le système.
9. Remplir le réservoir avec de la poudre prophylactique fraîche et vérifier l'existence du flux d'air et l'absence de fuites.

Section 10 : Dépannage

Bien que les opérations de maintenance et les réparations nécessaires sur le système de prophylaxie par polissage à l'air Cavitron™ PROPHY-JET® doivent être effectuées par le personnel de DENTSPLY®, quelques-unes des procédures de dépannage de base sont données ci-après, ce qui évitera des appels inutiles auprès des services après-vente. D'une manière générale, vérifier toutes les canalisations, tous les branchements allant au et venant du système, un branchement ou un raccord lâche posera souvent des problèmes. Vérifier aussi le réglage des boutons de contrôle du système.

10.1 Guide de dépannage

Le système ne fonctionnera pas si :

(Pas de débit du liquide de lavage à la tête de l'insert)

1. Vérifier que l'interrupteur d'alimentation est sur la position marche (ON) et que le fil détachable est bien enfoncé dans la prise au dos du système.
2. Vérifier que la prise à trois dents du système est bien enfoncée dans une prise CA appropriée et qu'il y a du courant alternatif (CA).

(L'indicateur lumineux du polissage n'est pas allumé.)

1. Vérifier que le raccord à la pédale de contrôle est bien enfoncé dans la prise correspondante au dos du système.

Le système fonctionne :

(Pas de débit du liquide de lavage à la pointe de l'insert.)

1. S'assurer que le contrôle du lavage est correctement réglé.
2. Vérifier que la (les) valve(s) de contrôle de l'approvisionnement en liquide d'irrigation (l'alimentation en eau du cabinet dentaire) est (sont) ouverte(s).
3. Si relié à un système de distribution DualSelect™, vérifier que le niveau du liquide d'irrigation présent dans le flacon choisi est suffisant. S'assurer que les valves sont ouvertes quand une alimentation d'eau extérieure est utilisée.
4. Vérifier que le filtre à eau de lavage est propre. Remplacer le filtre si nécessaire.

(Tête de l'insert de polissage à l'air JET se bloque de façon répétée)

1. La poudre est humide (grumeleuse). La jeter.
2. Le filtre à air de la canalisation d'alimentation en air est contaminé. Se reporter à la section 9.5 Entretien du filtre à air de la canalisation d'alimentation en air.

(Aucun air ne sort)

1. La tête JET est bouchée. Nettoyer la tête JET à l'aide de l'outil fourni.
2. Le filtre à air « en bec de canard » de l'arrivée d'air est bouché. Le faire réviser par un service de réparation agréé.

(Pas ou peu d'action nettoyante)

1. Le niveau de la poudre est trop bas ou le réservoir est vide. Remplir le réservoir de poudre.
2. La tête de l'insert de polissage à l'air JET est bouchée. Nettoyer la tête à l'aide de l'outil fourni.
3. Le capuchon du réservoir à poudre est lâche, le serrer et allumer le système. Si le capuchon ne ferme pas hermétiquement, inspecter l'usure du fileté et remplacer le capuchon ou le réservoir.
4. Filtre à air du réservoir à poudre est bouché. Se reporter à la section 9.4 Entretien du filtre à air du réservoir à poudre.
5. Ensemble « J-Tube » du réservoir à poudre est bouché. Se reporter à la section 9.6 Entretien du réservoir à poudre.

(Mouvement continuel de la poudre)

Le capuchon du réservoir à poudre n'est pas hermétiquement fermé. Eteindre le système (OFF). Retirer le joint du capuchon et nettoyer toute poudre résiduelle présente sur le capuchon. Faire attention à ne pas égratigner ou endommager d'une manière quelconque le capuchon en plastique. Remplacer le capuchon si le filetage est usé ou égratigné. Essuyer le joint et le replacer dans le capuchon du réservoir à poudre et allumer le système (ON). Les capuchons et les joints usés doivent être remplacés lorsque l'usure est apparente et remarquée.

10.2 Assistance technique et réparations

Pour toute assistance technique, veuillez contacter votre représentant local de DENTSPLY®.

Section 11 : Spécifications

Système de prophylaxie par polissage à l'air
Cavitron™ PROPHY-JET® : systèmes pour CA et 100/115 volts
Mode de fonctionnement : en continu avec chargement intermittent :
10 minutes en marche / 20 minutes éteint

Tension électrique	100 V Gen 122 J 115 V Gen 122	
Courant	1,1/1,1 A à 100 V/115 V	
Fréquence	50/60 Hertz	
Pression de l'eau	172 – 414 kPa	
Pression de l'air	448 – 690 kPa	
Débit du flux	Réglage minimum (sens inverse des aiguilles d'une montre) 0 – 15 ml/min Réglage maximum (sens des aiguilles d'une montre) > 55 ml/min	
Poids	12 lb (5,4 kg)	
Dimensions	Hauteur :	4 po
	Largeur :	7 3/8 po
	Profondeur :	9 1/2 po
	Câble de la pièce à main :	81 po
	Câble de la pédale de contrôle :	96 po
	Câble d'alimentation :	84 po
	Canalisation d'alimentation en eau :	96 po
	Canalisation d'alimentation en air :	98 po

Système de prophylaxie par polissage à l'air
Cavitron™ PROPHY-JET® : systèmes pour CA et 230 volts
Mode de fonctionnement : en continu avec chargement intermittent :
10 minutes en marche / 20 minutes éteint

Tension électrique	230 V Gen 122 U
Courant	0,7/0,6 A à 230 V
Fréquence	50/60 Hertz
Pression de l'eau	172 – 414 kPa
Pression de l'air	448 – 690 kPa
Débit du flux	Réglage minimum (sens inverse des aiguilles d'une montre) 0 – 15 ml/min Réglage maximum (sens des aiguilles d'une montre) > 55 ml/min
Poids	5,4 kg

Dimensions	Hauteur :	10,2 cm
	Largeur :	18,7 cm
	Profondeur :	24,1 cm
	Câble de la pièce à main :	2,0 m
	Câble de la pédale de contrôle :	2,4 m
	Fil d'alimentation :	2,1 m
	Canalisation d'alimentation en eau :	2,4 m
	Canalisation d'alimentation en air :	2,5 m

ENVIRONNEMENT DE FONCTIONNEMENT

Température	10 – 25 degrés Celsius
Humidité relative	30 – 75 % (sans condensation)

CONDITIONS DE CONSERVATION ET DE TRANSPORT

Température	0 – 70 degrés Celsius
Humidité relative	10 – 95 % (sans condensation)
Pression atmosphérique	500 – 1060 HPa

ALIMENTATION EN CA

Classement IPX1 de la pénétration de l'eau

EQUIPEMENT DE TYPE B

PEDALE DE CONTROLE

Pédale de contrôle pas pour le théâtre des opérations
Classe de protection - IPX1

Consulter le manuel d'utilisation pour toute information

EN MARCHE

A L'ARRET

Section 12 : Classement

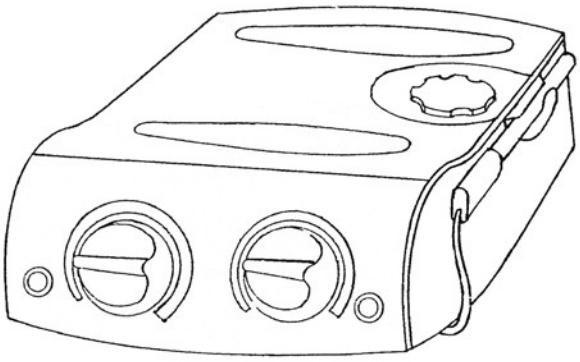
• Type de protection contre les chocs électriques :	classe 1
• Niveau de protection contre les chocs électriques :	type B
• Niveau de protection contre la pénétration nuisible de l'eau :	normal
• Mode de fonctionnement :	continue
• Niveau de sécurité lors de l'utilisation en présence d'un mélange anesthésique inflammable avec de l'air ou de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux :	L'équipement ne peut pas être utilisé en présence d'anesthésiques inflammables ou d'oxygène.
• Conforme à la directive pour appareil médical :	IIA (règle 9)

Section 13 : Elimination du système

- Conformément aux lois locales et de l'état.

DENTSPLY
PROFESSIONAL

ESPAÑOL



Sistema profiláctico de pulido neumático Cavitron™ PROPHY-JET®

Instrucciones de uso

Por favor lea detenida y completamente las instrucciones para el uso que acompañan al producto antes de hacer funcionar la unidad.

Introducción

Sistema profiláctico de pulido neumático Cavitron™ Prophy-JET®

DENTSPLY® Professional es una empresa que posee la certificación ISO9001 y EN46000. El sistema profiláctico de pulido neumático Cavitron™ Prophy-JET® ha sido clasificado por los Underwriters Laboratories Inc. en materia referente a descarga eléctrica, fuego, riesgos de tipo mecánico solamente en conformidad con el UL 2601-1, número de control asignado 13VA.

El sistema profiláctico de pulido neumático Cavitron™ PROPHY-JET® es un instrumento de diseño y fabricación de precisión. Cuenta con controles y componentes para el modo de pulido neumático.

Asesoría técnica

Ninguna pieza de este dispositivo puede ser reparada por el usuario, excepto el mantenimiento del filtro. Consulte la sección 9.0 Cuidado del sistema para obtener las instrucciones de mantenimiento. Dirija todas sus consultas referentes a reparaciones a un establecimiento de reparación o servicio debidamente cualificado. Si necesita asesoría técnica o reparaciones fuera de los Estados Unidos, sírvase llamar al representante local de DENTSPLY®.

Suministros y piezas de repuesto

Para formular pedidos de suministros o piezas para el sistema fuera de los Estados Unidos, sírvase llamar al representante local de DENTSPLY®. Si necesita otro tipo de asesoría, sírvase llamar al representante local de DENTSPLY®.

Precaución: La ley federal de los Estados Unidos exige que este dispositivo lo venda un dentista o se venda por orden de un dentista.

Contenido

Sección número	Título de sección Descripción del contenido	Página número
1	Indicaciones	32
	1.1 Procedimientos de pulido neumático	
2	Contraindicaciones y advertencias	32
	2.1 Contraindicaciones	
	2.2 Advertencias	
3	Precauciones	32–33
	3.1 Precauciones generales para todos los sistemas	
	3.2 Precauciones para procedimientos de pulido neumático	
4	Control de infecciones	33
	4.1 Tarjeta de referencia para información sobre el control de infecciones	
	4.2 Recomendaciones generales para el control de infecciones	
	4.3 Recomendaciones para la red de suministro de agua	
5	Instrucciones para la instalación	33–34
	5.1 Información general	
	5.2 Requisitos para la manguera de agua	
	5.3 Requisitos y recomendaciones para la manguera de aire	
	5.4 Requisitos para el suministro eléctrico	
	5.5 Desempaque del sistema	
	5.6 Cable eléctrico/Conexión eléctrica	
	5.7 Conexión y ensamblaje del cable para el pedal de control	
	5.8 Conexión de la manguera de agua	
	5.9 Conexión de la manguera de suministro de aire	
6	Descripción del sistema Cavitron™ PROPHY-JET®	35–36
	6.1 Controles del sistema	
	6.2 Irrigador bucal	
	6.3 Boquilla de pulido neumático Cavitron® JET	
	6.4 Información y funcionamiento del pedal de control	
	6.5 Funcionamiento para procedimientos de pulido neumático	
7	Accesorios	36
	7.1 Lista de accesorios	
8	Técnicas para su utilización	37–40
	8.1 Información general sobre la colocación del paciente	
	8.2 Cámara de polvo para pulido neumático	
	8.3 Pulido neumático con el accesorio JetShield™	
	8.4 Desempeño de procedimientos de pulido neumático JET con el JetShield™	
	8.5 Desempeño de procedimientos de pulido neumático sin el JetShield™	
	8.6 Ángulo recomendado para la boquilla de pulido neumático cuando no se usa el JetShield™	
9	Cuidado del sistema	40–42
	9.1 Mantenimiento diario – Procedimientos de encendido al iniciar el día. Entre pacientes. Procedimientos de apagado al final del día	
	9.2 Mantenimiento semanal	
	9.3 Mantenimiento del filtro de lavado	
	9.4 Mantenimiento del filtro de aire de la cámara de polvo	
	9.5 Mantenimiento del filtro de aire de la manguera de suministro de aire	
	9.6 Mantenimiento de la cámara de polvo	
10	Localización y solución de problemas	42
	10.1 Localización y solución de problemas	
	10.2 Mantenimiento semanal	
	10.3 Asesoría técnica y reparaciones	
11	Especificaciones	43
12	Clasificaciones	43
13	Desecho de la unidad	43

Sección 1: Indicaciones

1.1 Procedimientos de pulido neumático:

- Eliminación de varios tipos de manchas extrínsecas, ej. tabaco, café y té, clorhexidina.
- Profilaxis de los pacientes con dispositivos de ortodoncia.
- Preparación de las superficies dentales antes de realizar procedimientos de unión y sellado.

Sección 2: Contraindicaciones y advertencias

2.1 Contraindicaciones

- Para obtener un rendimiento óptimo, use únicamente boquillas de pulido neumático Cavitron™ JET fabricadas por DENTSPLY® Professional.
- Utilice solamente polvo profiláctico de la marca Cavitron®.
  - El polvo profiláctico Cavitron® PROPHY-JET® es un polvo de bicarbonato sódico soluble en agua. Por lo tanto, este polvo no se recomienda para pacientes con una dieta restringida en sodio.
  - El polvo profiláctico Cavitron® JET-Fresh™ no tiene sodio y puede utilizarse en pacientes que tienen una dieta restringida en sodio.

2.2 Advertencias

- No apunte el chorro de pulido neumático en dirección del tejido blando o hacia el interior del surco. Se han obtenido informesde que el enfisema tisular puede ocurrir cuando el chorro de aire/agua/polvo se apuntó en dirección del tejido blando o del interior del surco.

Sección 3: Precauciones

3.1 Precauciones generales para todos los sistemas

- No coloque el sistema cerca de ni sobre radiadores u otras fuentes de calor. El calor intenso puede dañar los componentes electrónicos del sistema. Coloque el sistema de manera que la corriente de aire circule por los costados y parte inferior del dispositivo.
- El sistema es portátil, pero deberá transportarse con cuidado. Consulte la sección 4.3: Recomendaciones para el suministro de agua.
- Se recomienda fervientemente purgar el equipo y dar mantenimiento a la red de suministro de agua del consultorio.
- Cierre la válvula del agua de enfriamiento que surte al sistema todas las noches antes de salir del consultorio. Se recomienda utilizar un filtro en la manguera de agua.
- Si se utiliza un secador de aire en la manguera del compresor que surte al sistema, se puede evitar que se forme condensación en la manguera de aire que, a su vez, puede ocasionar que el polvo profiláctico de pulido neumático forme grumos y obstruya las mangueras y la boquilla de pulido neumático.
- El polvo profiláctico Cavitron™ PROPHY-JET® es un polvo de bicarbonato sódico soluble en agua formulado específicamente para usarse con los sistemas de pulido neumático de Cavitron™. El polvo profiláctico Cavitron JET-Fresh™ es un polvo sin sodio de fórmula exclusiva que minimiza el mantenimeinto del equipo. No intente utilizar otros tipos de materiales para profilaxis en la cámara de polvo para pulido neumático.
- Al concluir el día, vacíe la cámara de polvo de pulido neumático para evitar que se formen grumos y se obstruyan las mangueras y la punta de la boquilla de pulido neumático.

3.2 Precauciones para procedimientos de pulido neumático

- El control de flujo del polvo para pulido neumático se deberá colocar al máximo (haciéndolo girar completamente hacia la derecha) únicamente cuando es necesario eliminar manchas especialmente difíciles. Vuelva a colocar el control de flujo de polvo a la posición intermedia tan pronto termine ese procedimiento.
- Evite el uso prolongado o excesivo en materiales restauradores dentales.
- Evite el uso prolongado en el cemento o dentina.
- Evite el uso prolongado en superficies metálicas pulidas puesto que el acabado podría volverse mate.
- Los pacientes que siguen una dieta hiposódica o que sufren de padecimientos respiratorios graves deberán consultar con su médico antes de someterse a procedimientos profilácticos de pulido neumático.
- Los pacientes que usan lentes de contacto deberán quitárselos antes de iniciarse el tratamiento de pulido neumático.

- Las boquillas de pulido neumático JET que se hayan doblado, dañado o deformado son susceptibles a fracturas durante su uso y deberán desecharse y sustituirse inmediatamente.
- Compruebe que la junta de anillo y la rosca del tapón quedan cerrados con firmeza en el recipiente para polvo. Si la junta de anillo o la rosca están desgastadas, sustitúyalas de inmediato. El polvo residual acumulado en la rosca puede ocasionar un desgaste excesivo y hacer que se suelte el tapón mientras el aparato está en funcionamiento.

Sección 4: Control de infecciones

4.1 Tarjeta de referencia para información sobre el control de infecciones

Para su comodidad, se ha incluido con el sistema profiláctico de pulido neumático Cavitron™ PROPHY-JET® un folleto de referencia para control de infecciones impreso en papel resistente. Si pierde el folleto, solicite otro; en EE.UU., llame al servicio de atención al cliente al 1-800-989-8826 de lunes a viernes, 8:00 AM-5:00 PM (hora del este). Para otras áreas, póngase en contacto con su representante local de DENTSPLY.

4.2 Recomendaciones generales para el control de infecciones

- Como en todo procedimiento dental, use equipo de protección personal estándar (es decir, mascarilla, gafas o careta, guantes y guardapolvo protector).
- Como con todo irrigador bucal de alta velocidad y demás dispositivos odontológicos, la combinación de agua, aire y polvo que suministra el sistema profiláctico de pulido neumático Cavitron™ PROPHY-JET® producirá partículas en aerosol. Si se emplea una técnica adecuada, la mayoría de la dispersión en aerosol del sistema Cavitron™ PROPHY-JET® puede controlarse eficazmente y minimizarla. Por favor siga cuidadosamente las recomendaciones para el uso del sistema que se indican en este manual.
- Para obtener la máxima protección del usuario y del paciente, siga cuidadosamente las recomendaciones para el control de infecciones que se indican en la tarjeta de referencia que viene incluida con el sistema.

4.3 Recomendaciones para la red de suministro de agua

Se recomienda fervientemente que todos los sistemas de suministro de agua dental estén en conformidad con las normas de los CDC (Centros para el Control y Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos) y de la ADA (Asociación Dental Americana), y que se sigan todas las recomendaciones en cuanto al purgado, purgado de sustancias químicas y procedimientos generales para control de infecciones. Consulte las secciones 5.2 y 9.

Sección 5: Instrucciones para la instalación

5.1 Información general

Si la persona que instala el sistema profiláctico de pulido neumático Cavitron™ PROPHY-JET® no es un representante capacitado del distribuidor de DENTSPLY®, se deberán seguir los siguientes requisitos y recomendaciones.

5.2 Requisitos para la manguera de agua

- Su sistema de profilaxis PROPHY-JET trae instalado de fábrica una manguera de suministro de agua con filtro reemplazable por el usuario. No desconecte la manguera de suministro de agua. Vea la sección 9.0: Cuidado del sistema para obtener instrucciones de sustitución del filtro.
- La presión hidráulica que entra al sistema deberá ser de 172 kPa (mínimo) a 414 kPa (máximo). Si la presión de la red de suministro de agua del consultorio es mayor de 414 kPa, instale un regulador de presión hidráulica en la manguera del sistema profiláctico de pulido neumático Cavitron™ PROPHY-JET®.
- Deberá usar la válvula manual en la red de suministro de agua del consultorio para poder cerrar totalmente el suministro de agua cuando el consultorio esté cerrado.
- Además del filtro de agua suministrado con su sistema, se recomienda instalar un filtro en la manguera de agua del sistema para poder capturar cualquier partícula antes de que ésta entre al sistema.
- Después de terminar de instalar lo anterior en la red de suministro de agua del consultorio, deberá purgar perfectamente el suministro de agua del consultorio antes de conectarla al sistema.

5.3 Requisitos y recomendaciones para la manguera de aire

- Su sistema combinado PROPHY-JET trae instalado de fábrica una manguera de suministro de aire con filtro reemplazable por el usuario. No desconecte la manguera de suministro de aire. Se incluye una abrazadera de instalación del filtro para colgar el filtro de aire. El recipiente transparente debe colgarse hacia abajo para permitir la separación de la humedad y el drenaje del agua del filtro de aire. Consulte la sección 9.0: Cuidado del sistema para obtener instrucciones de sustitución.
- La presión neumática que entra al sistema por la manguera

deberá ser de 448 kPa (mínimo) a 690 kPa (máximo). Si la presión neumática del consultorio es superior a 690 kPa, se deberá instalar un regulador de presión en la manguera de suministro del sistema profiláctico de pulido neumático Cavitron™ PROPHY-JET®.

- Se deberá usar una válvula manual en la manguera de suministro de aire del consultorio para que se pueda cerrar totalmente la manguera de aire y se pueda liberar la presión cuando el consultorio esté cerrado.
- El sistema deberá recibir aire limpio y seco para evitar que el agua se condense en la manguera de suministro de aire provocando el funcionamiento incorrecto del sistema. Además del filtro de aire suministrado con su sistema, se recomienda utilizar un secador de aire en la manguera del compresor que surte al sistema.

5.4 Requisitos para el suministro eléctrico

Consulte la Sección 11: Especificaciones

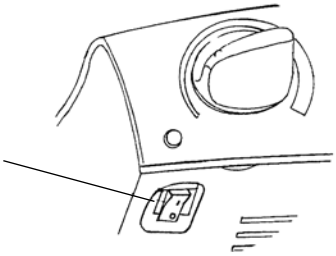
5.5 Desempaque del sistema

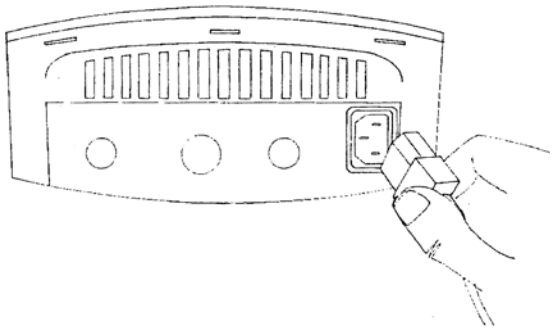
Abra cuidadosamente el empaque del sistema profiláctico de pulido neumático Cavitron™ PROPHY-JET® y cerciórese de que se hayan incluido todos los componentes y accesorios:

1. El sistema profiláctico de pulido neumático Cavitron™ PROPHY-JET® con manguera de agua con filtro, manguera de suministro de aire con filtro y partes para la conexión del cable del irrigador bucal vienen instalados de fábrica.
2. Ensamblaje del filtro de aire.
3. Juego de cables eléctricos de CA que se pueden desconectar.
4. Boquilla para pulido neumático Cavitron® JET con herramienta de limpieza.
5. Partes para el pedal de control de dos posiciones.
6. Dispositivo para la reducción de aerosol JetShield™.
7. Paquete informativo.
8. Polvo profiláctico PROPHY-JET.
9. Polvo profiláctico JET-Fresh.

5.6 Cable eléctrico/Conexión eléctrica

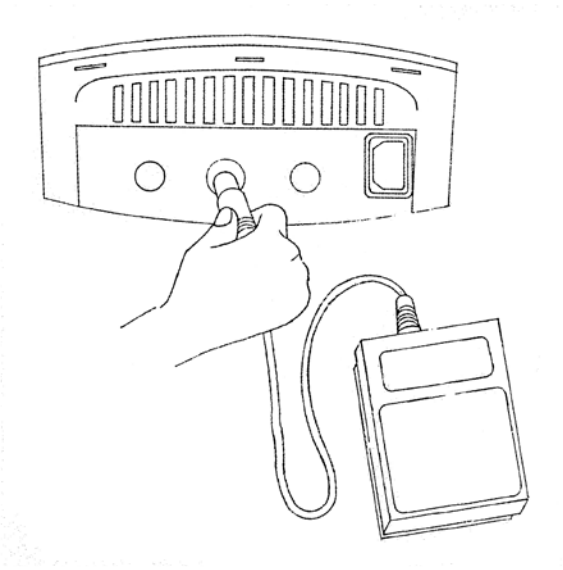
- Verifique que el interruptor basculante de encendido y apagado ON/OFF que se encuentra en la sección frontal izquierda de la parte inferior del sistema esté en la posición de apagado OFF antes de continuar.
- Conecte el cable eléctrico de CA a la parte posterior del sistema.
- Conecte el enchufe de tres puntas de contacto con conexión a tierra a un tomacorriente aprobado.





5.7 Conexión y ensamblaje del cable para el pedal de control

Alinee el enchufe del pedal de control con el receptáculo en la parte posterior del sistema y ejerza presión hasta que quede debidamente colocado.



5.8 Conexión de la manguera de agua

- Conecte el extremo libre de la manguera de agua del sistema a la red de suministro de agua del consultorio o al sistema de suministro de fluidos Cavitron™ DualSelect™.
- Revise todas las conexiones para comprobar que no haya fugas.

5.9 Conexión de la manguera de suministro de aire

- Conecte el extremo libre de la manguera de suministro de aire del sistema al suministro de aire del consultorio o a un sistema de suministro de Cavitron™ DualSelect™.
- Revise todas las conexiones para comprobar que no haya fugas.

Sección 6: Descripción del sistema profiláctico de pulido neumático Cavitron™ Prophy-JET®

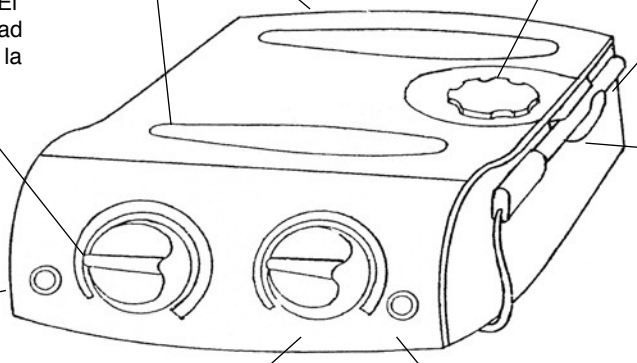
6.1 Controles del sistema

Ranuras superiores
Ofrecen colocación cómoda temporal del irrigador bucal durante el tratamiento. Coloque siempre el irrigador bucal en el soporte cuando no se está usando.

Tapón para cámara de polvo
Tapón removible para llenar y vaciar la cámara de polvo.

Soporte del irrigador bucal
Sujeta con seguridad el irrigador bucal cuando no se está usando el sistema.

Ajuste de la cantidad de polvo
Gire la perilla para seleccionar la cantidad de polvo para el funcionamiento. El sentido horario aumenta la cantidad de polvo, el sentido contrahorario la disminuye.



Irrigador bucal
Sujeta la boquilla de pulido neumático Cavitron® JET.

Indicador luminoso de suministro eléctrico de CA
Se ilumina cuando el sistema se enciende “ON”.

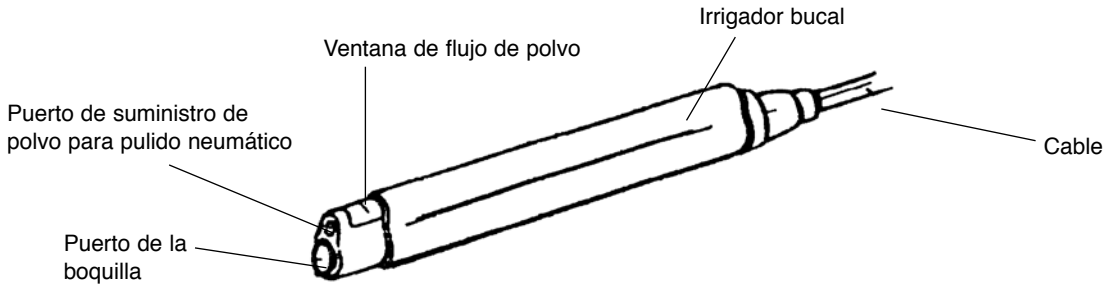
Control de encendido
El interruptor ON/OFF está colocado en la sección frontal inferior izquierda del sistema.

Pulido neumático
El pedal de control de dos posiciones permite enjuagar en la primera posición y efectuar el pulido neumático en la segunda posición. Cuando se ilumina, indica que se ha presionado completamente el pedal de control y que el sistema se encuentra en la modalidad de pulido neumático.

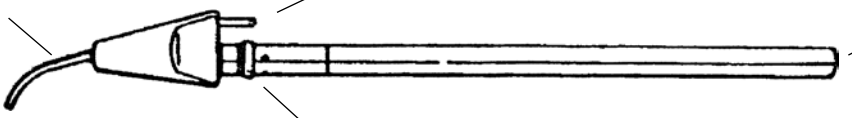
Ajuste del flujo de lavado
Gire la perilla y seleccione la intensidad del flujo de lavado durante el funcionamiento del sistema. El sentido horario aumenta el flujo en la boquilla, el sentido contrahorario lo disminuye.

6.2 Irrigador bucal

El irrigador bucal es adecuado para la boquilla de pulido neumático JET.


Irrigador bucal
Ventana de flujo de polvo
Puerto de suministro de polvo para pulido neumático
Cable
Puerto de la boquilla

6.3 Boquilla de pulido neumático Cavitron® JET



Tubo de suministro de polvo profiláctico: Dirige el flujo de aire/polvo a la boquilla.

Boquilla de pulido neumático: Diseño de tubo dentro de otro tubo suministra una mezcla precisa de aire/agua/polvo en el lugar exacto de suministro.

Barra de la boquilla

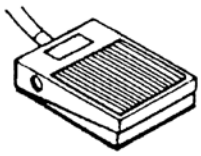
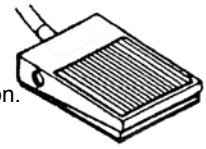
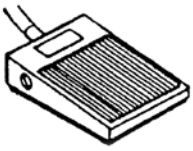
Anillo O: Sella el agua cuando la boquilla está debidamente colocada en el irrigador bucal. La junta de anillo debe sustituirse por otra cuando se haya desgastado.

Lubrique el anillo O de caucho en la boquilla con agua antes de colocarlo en el irrigador bucal. Coloque la barra de la boquilla en el puerto de la boquilla del irrigador bucal. Alinee el tubo de suministro de polvo con el puerto de suministro de polvo y empújelo con suavidad en el irrigador bucal hasta que quede debidamente colocado.

6.4 Información y funcionamiento del pedal de control

El pedal de control es un interruptor momentáneo de dos posiciones, que activa el flujo de lavado y el flujo de polvo en la boquilla.

6.5 Funcionamiento para procedimientos de pulido neumático

Pedal de control liberado. 	Pedal de control oprimido a media posición. 	Pedal de control totalmente oprimido. 
El aire purgado sale por la punta de la boquilla.	Se activa el flujo de lavado (función para enjuagar).	Se activa la función de pulido neumático.

Sección 7: Accesorios

7.1 Lista de accesorios*

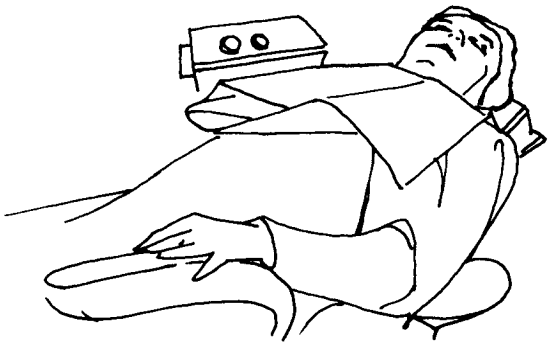
1. Juego de cables eléctricos de CA
2. Boquilla de pulido neumático Cavitron® JET #63740
3. Partes para el interruptor del pedal de control de dos posiciones #565138003
4. Sistema de suministro de medicamentos DualSelect™ #80528
5. Dispositivo para la reducción de aerosol JetShield™ #80578
6. Repuesto para el filtro de lavado (agua), paquete de 10 #90158
7. Anillo O del tapón para polvo #628052001
8. Filtro de aire para la manguera de suministro de aire, #90088
9. Filtro “pico de pato” para la cámara de polvo #60367

*Para obtener información detallada, sírvase comunicarse con el representante local de DENTSPLY®.

Sección 8: Técnicas para su utilización

8.1 Colocación del paciente

- Para tener acceso óptimo tanto al arco superior como al inferior, se deberá ajustar el respaldo de la silla de la misma manera que lo hace para otros procedimientos dentales. Esta posición permite que el paciente esté cómodo y que el facultativo tenga buena visibilidad.



- Solicite al paciente voltear la cabeza a la derecha o a la izquierda. Además, suba o baje la barbilla del paciente según el cuadrante y superficie a ser tratada. Evacúe el agua de irrigación con un eyector de saliva o un evacuador de alto volumen (HVE).

8.2 Cámara de polvo para pulido neumático

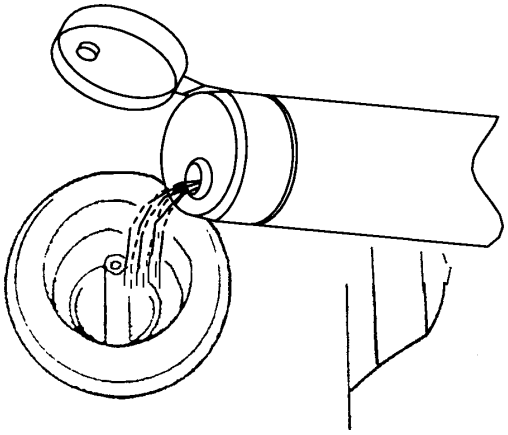
NOTA: Para obtener información acerca de los procedimientos generales al principio del día y entre pacientes, consulte el folleto para control de infecciones incluido con el sistema.

- Use únicamente polvos profilácticos Cavitron® con el sistema Cavitron™ PROPHY-JET®. Cualquier otra sustancia o aditivo puede obstruir el sistema y anulará la garantía. Para su comodidad, el polvo profiláctico viene en botellas resellables. Mantenga las botellas selladas y almacénelas en un lugar seco a temperaturas inferiores a 35 °C.
- El sistema incluye un recipiente especial para usar al llenar y vaciar la cámara de polvo.
- Se recomienda fervientemente vaciar la cámara de polvo al concluir cada día. Esto disminuirá la absorción de humedad y reducirá al mínimo la posibilidad de tapar los conductos.

Para llenar o volver a llenar la cámara de polvo:

- Apague el sistema.
- Desenrosque el tapón para la cámara de polvo.
- Agite la bottella o el recipiente especial de polvo vigorosamente para deshacer cualquier grumo que se haya formado cuando el material se asentó. Con cuidado, vierta el polvo en el interior de la cámara hasta que el nivel llegue a la parte superior del tubo central.
- Vuelva a colocar el tapón de la cámara de polvo y apriételo.
- Encienda el sistema.

NOTA: Use exclusivamente polvos profilácticos Cavitron™ con el sistema. Los polvos profilácticos Cavitron® deberán mantenerse secos y almacenarse en un lugar con temperaturas inferiores a 35 °C.



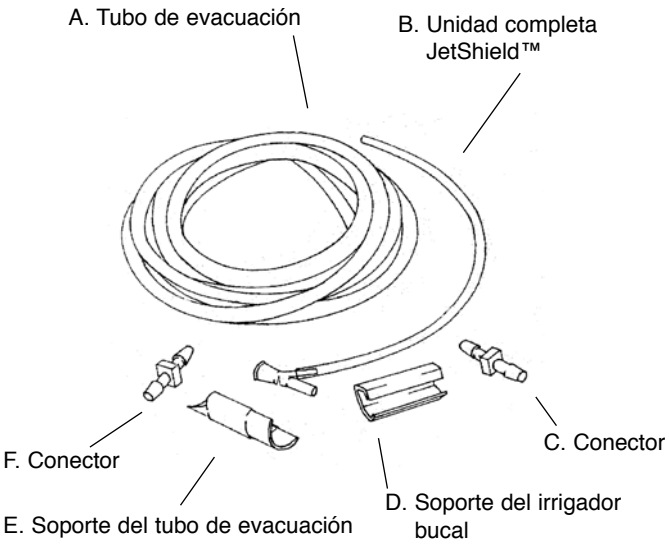
Para controlar el nivel de flujo del polvo:

- Para controlar el nivel de flujo del polvo, haga girar el mando para control del polvo situado en el panel frontal.
- Para eliminar manchas resistentes, haga girar completamente hacia la derecha.
- Para eliminar manchas ligeras, haga girar completamente hacia la izquierda.
- El control puede colocarse en cualquier posición que sea necesaria.
- La ventana al centro del indicador permite observar el flujo del polvo (pequeño círculo blanco de polvo) durante el funcionamiento. Si no se observa flujo, verifique que no esté tapado el conducto o agregue polvo profiláctico.

8.3 Pulido neumático con el accesorio JetShield™

Dispositivo para la reducción de aerosol utilizado con sistemas de pulido neumático.
Unidad completa y accesorios JetShield™ – véase la fig. 1. La unidad completa desechable JetShield™ ha sido diseñada para un solo uso; todos los demás componentes pueden volver a utilizarse y son compatibles con el equipo clínico estándar.

Figura 1

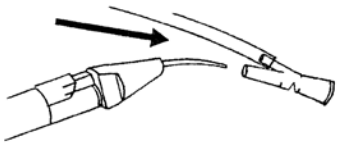


Precauciones:
El dispositivo JetShield™ ha sido diseñado para un solo uso. La utilización de medidas de esterilización química o por calor dará lugar al rendimiento deficiente y mal funcionamiento del producto.

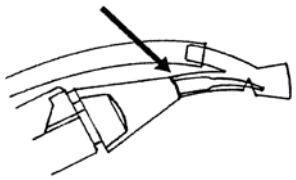
Los componentes reutilizables pueden limpiarse con un paño limpio impregnado en un desinfectante apropiado para la limpieza sin inmersión. Limpie los componentes una vez con desinfectante para eliminar todo residuo sólido y a continuación utilice otro paño limpio y más desinfectante para limpiar la superficie. Seque con una toalla de papel limpia o al aire.

Instrucciones paso a paso:
1. Saque la unidad completa del paquete.
2. Introduzca la boquilla para pulido neumático a través de la copa JetShield™ y asiente bien el reborde sobre la boquilla. Vea la figura 2.
3. Introduzca el conector de la unidad completa JetShield™ en el tubo de evacuación flexible.
4. Introduzca el conector del tubo de evacuación en el tubo de evacuación de saliva del operador.

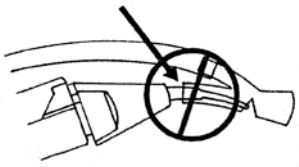
Figura 2



1. Introduzca la boquilla para pulido neumático



2. Asiente bien el reborde sobre la boquilla

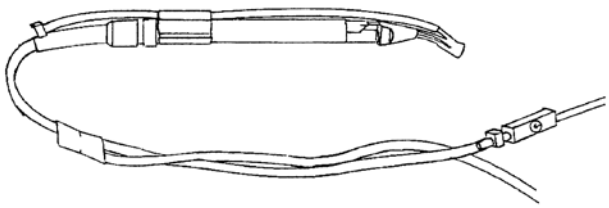


3. Posición incorrecta

5. Coloque el sujetador del tubo de evacuación alrededor del tubo de evacuación y el cable del irrigador bucal de modo que los cables cuelguen juntos y cómodamente para el paciente y el operador clínico.
6. (Optativo) Coloque el sujetador del irrigador bucal en el irrigador bucal, cerca de la conexión entre el irrigador bucal y el cable, de modo que el sujetador fije el tubo de evacuación JetShield™ contra el irrigador bucal.
7. Verifique que el líquido sale del dispositivo JetShield™ cuando la unidad de pulido neumático se active. Ajuste el tubo de eyección de saliva según sea necesario.
8. Proceda con el pulido neumático de rutina, aplicando la copa al diente de modo que la copa se ensanche ligeramente sobre el diente. Gire la boquilla dentro de la copa para adaptarla a las superficies mesial y distal. Aplique el chorro durante 2 segundos a cada sección del diente, quitando el pie del control cada vez. Si el chorro se escapa, vuelva a ajustar la copa para mantener un contacto plano con la superficie del diente, ajustando el ángulo para girar la boquilla dentro del irrigador bucal.

Después de completar cada procedimiento, quite la unidad completa JetShield™ y deseche el dispositivo JetShield™ siguiendo los reglamentos pertinentes. Desinfecte con un paño los demás componentes antes de la siguiente utilización.

Figura 3



8.4 Desempeño de procedimientos de pulido neumático JET con el JetShield™

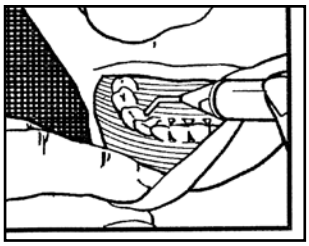
NOTA: Para obtener información acerca de los procedimientos generales al principio del día y entre pacientes, consulte el folleto para control de infecciones incluido con el sistema.

- Coloque el JetShield™ en la boquilla de pulido neumático Cavitron de conformidad con las instrucciones provistas.
- Seleccione la cantidad adecuada de polvo utilizando la perilla de control ubicada en el panel frontal del sistema profiláctico de pulido neumático Cavitron™ PROPHY-JET®
- Verifique que el líquido sale de la copa cuando se sostiene fuera de la cavidad oral; ajuste el eyector de saliva según sea necesario.
- Divida visualmente el diente en segmentos para pulirlo (incisal, mesial, gingival).
- Coloque la copa en el tercio central ejerciendo leve presión de manera que la copa se ensanche ligeramente.
- Haga girar la boquilla dentro de la copa para adaptarla a las superficies incisales, gingivales, mesiales y distales.
- Aplique el chorro durante dos segundos a cada sección del diente, liberando cada vez el pedal de control. Si hay fuga de rocío, modifique la posición de la copa para que haya contacto plano con la superficie del diente. Ajuste el ángulo haciendo girar el eje de la boquilla dentro de la copa del JetShield™.
- La succión que produce el JetShield™ puede utilizarse para eliminar el exceso de saliva de la cavidad oral del paciente.
- Al concluir cada procedimiento, deseche los componentes transparentes de la unidad JetShield™ de conformidad con

los reglamentos federales, estatales y locales. Desinfecte adecuadamente los demás componentes con una toalla humedecida con desinfectante antes de volverlos a usar en otros pacientes.

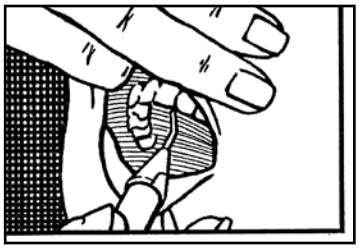
8.5 Desempeño de procedimientos de pulido neumático sin el JetShield™

- El procedimiento normal recomendado es pulir de 2 a 3 dientes con el rocío para pulido neumático (pedal de control colocado en la segunda posición) y luego enjuagar el área con agua únicamente (pedal de control colocado en la primera posición) para revisar el lugar de trabajo antes de seguir adelante con los siguientes 2 a 3 dientes. Si lo desea, el aire de purgado (pedal de control liberado) puede hacerse pasar por la punta de la boquilla de pulido neumático para secar el lugar de trabajo mientras que éste se revisa.
- Para disminuir el sabor a sal en la lengua del paciente, puede enjuagar la lengua del paciente con agua únicamente (pedal de control colocado en la primera posición).
- Coloque un 2 x 2 sobre el labio del paciente y coloque el eyector de saliva.
- Mantenga una distancia de 3 a 4 mm entre la punta la



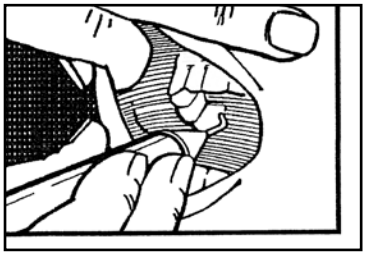
boquilla y el diente.

- El labio del paciente deberá sujetarse entre el pulgar y el índice de su mano libre y levantarse hacia arriba y hacia afuera, o hacia abajo, para formar una “pequeña copa”. No retraiga los labios.
- Incline la cabeza del paciente hacia usted para evitar que se acumule líquido en el labio del paciente y para reducir la dispersión del aerosol.
- Use un eyector de saliva o un eyector para grandes

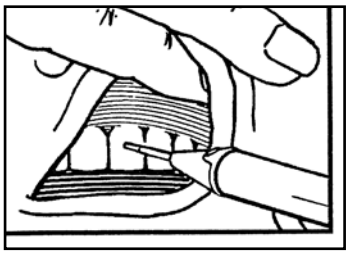


volúmenes (HVE).

- Para trabajar en el cuadrante anterior superior, use el labio



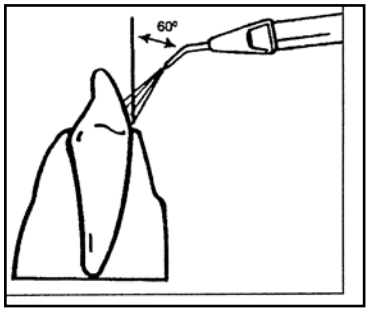
superior y su mano a manera de escudo para evitar que el



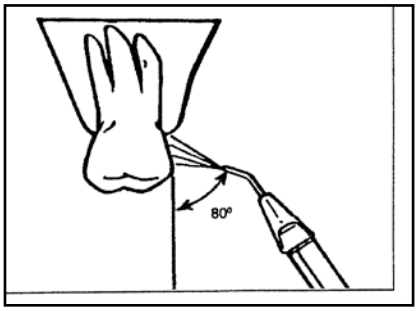
rocío en aerosol se disperse.

- En los cuadrantes posteriores, utilice la mejilla para evitar que el rocío en aerosol se disperse.
- Cuando se realice el pulido neumático de las superficies faciales de los cuadrantes anteriores, centre el rocío en el tercio central del diente y emplee un movimiento circular constante. El final del arco de rocío limpiará el diente hasta la encía.
- No dirija el rocío directamente sobre los tejidos blandos.
- Evite el uso prolongado en superficies metálicas pulidas puesto que el acabado podría volverse mate.

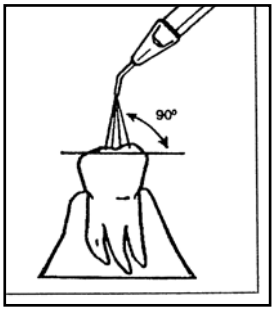
8.6 Ángulo recomendado para la boquilla de pulido neumático cuando no se usa el JetShield™



El ángulo recomendado en los dientes anteriores es de 60° con la punta dirigida hacia el tercio medio de la superficie del diente.



El ángulo recomendado en las superficies bucales y linguales de los dientes posteriores es de 80° con la punta ligeramente dirigida distalmente.



El ángulo recomendado en superficies de oclusión es de 90°.

Sección 9: Cuidado del sistema

Se recomienda que realice los siguientes procedimientos de mantenimiento para ayudar a minimizar la formación de biopelícula en la vía de lavado de su sistema PROPHY-JET que podría afectar al flujo de lavado de la boquilla de pulido neumático y al rendimiento del pulido neumático.

9.1 Mantenimiento diario

Procedimientos de encendido al iniciar el día

1. Abra la válvula manual en la red de suministro de agua del consultorio.
2. Estando apagado el sistema, desenrosque el tapón de la cámara de polvo. Confirme que el reservorio del polvo esté vacío. Encienda el sistema durante 15 segundos para eliminar el polvo residual o la humedad de las mangueras. Apague el sistema.
3. Vierta el polvo en el interior de la cámara hasta que el nivel llegue a la parte superior del tubo central y enrosque el tapón para la cámara de polvo.
4. Encienda el sistema. Sujete el irrigador bucal (antes de colocarle la boquilla) sobre un lavamanos o drenaje. Haga funcionar el pedal de control y purgue la manguera de agua durante 2 minutos cuando menos al máximo de flujo de agua.
5. Coloque una boquilla de pulido neumático Cavitron® JET en el irrigador bucal y ajuste el flujo de lavado y el flujo de polvo según sea necesario.
6. Inspeccione las roscas y reemplezálas si están gastadas.

Entre pacientes:

1. Extraiga la boquilla de pulido neumático Cavitron® JET (límpiela con la herramienta de alambre) y esterilícela (vea las instrucciones del manual).
2. Gire la perilla de control de agua a la posición de máximo. Active el sistema y purgue las mangueras durante 30 segundos como mínimo.
3. Apague el sistema.
4. Limpie y desinfecte las superficies del instrumento, el cable de suministro eléctrico, el conector del irrigador bucal y los cables, el cable y el pedal de control con una solución desinfectante de no inmersión*. Siga cuidadosamente todas las instrucciones del fabricante de la solución desinfectante. Para limpiar el sistema, aplique un chorro abundante de solución desinfectante a una toalla limpia y limpie todas las superficies. Deseche la toalla usada. Para desinfectar el sistema, aplique un chorro abundante de desinfectante a una toalla limpia y limpie todas las superficies. Deje que la solución desinfectante se seque al aire.
5. Cuando se emplee un suministro de agua cerrado, asegúrese de que los volúmenes de fluidos sean adecuados para el siguiente paciente.

Procedimientos de apagado al final del día:

1. Apague el sistema.
2. Extraiga la boquilla Cavitron® JET (límpiela con la herramienta de alambre) y esterilícela.
3. Desenrosque el tapón de la cámara de polvo.
4. Extraiga la cámara de polvo del instrumento. Deseche el polvo sobrante del recipiente para el polvo.
5. Mantenga el extremo abierto de la cámara de polvo en dirección opuesta a usted. Active el sistema durante 15 segundos para limpiar la cámara de polvo. Se puede usar un evacuador de alto volumen para eliminar el polvo restante.
6. Quite el sello del anillo O del tapón para la cámara de polvo y limpie los restos de polvo del tapón. Tenga cuidado de no rayar ni dañar el tapón de plástico.
7. Limpie el anillo O y colóquelo en el tapón para llenado.
8. Si el anillo O se ha gastado, reemplácelo (vea la sección 7.1 para la lista).
9. Retire el polvo adherido al tapón y a la rosca del recipiente con ayuda de un paño seco.
10. Asegure el tapón de la cámara de polvo.

11. Limpie y desinfecte las superficies del instrumento, cable de suministro eléctrico, conector del irrigador bucal y los cables, el cable y el pedal de control con una solución desinfectante de no inmersión*. Siga cuidadosamente todas las instrucciones del fabricante de la solución desinfectante. Para limpiar el sistema, aplique un chorro abundante de solución desinfectante a una toalla limpia y limpie todas las superficies. Deseche la toalla usada. Para desinfectar el sistema, aplique un chorro abundante de desinfectante a una toalla limpia y limpie todas las superficies. Deje que la solución desinfectante se seque al aire.
12. Cierre la válvula manual en la red de suministro de agua del consultorio.

***NOTA:** Es preferible usar soluciones para desinfectar de agua. Algunos desinfectantes a base de alcohol pueden dañar o descolorar materiales plásticos.

Si el sistema está conectado a un sistema de suministro de medicamentos DualSelect™, siga los procedimientos recomendados en el manual del DualSelect™.

Si se observa que el polvo se esponja cuando no se está usando el pedal de control, esto indica que hay una fuga de aire. Para corregir el problema, apague el sistema, quite el tapón de llenado, limpie los residuos de polvo en el anillo O y en la rosca, vuelva a colocar el tapón, apriételo y vuelva a encender el sistema.

9.2 Mantenimiento semanal

Retire el polvo residual del tapón y de la rosca con ayuda de un cepillo de dientes. Si no lo hace, el polvo incrustado en la rosca puede ocasionar el desgaste de la misma.

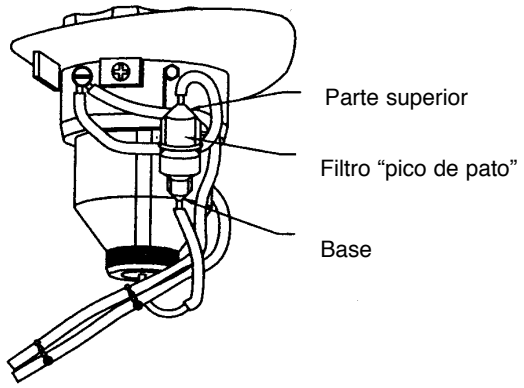
9.3 Mantenimiento del filtro de lavado

Cuando el filtro de agua pierde su color original, éste debe ser reemplazado para evitar un flujo reducido de agua a la unidad Cavitron® PROPHY JET®. Usted puede pedir a su distribuidor local de DENTSPLY® un paquete de 10 filtros de repuesto, indicando el número de pieza 90158.

1. Desconecte la manguera de suministro de agua de la fuente de agua. Si un dispositivo de desconexión rápida se encuentra conectado al extremo de la manguera, disminuya la presión hidráulica ejerciendo presión sobre la punta del conector dentro de un recipiente apropiado y drene el agua.
2. Sujete las piezas de conexión a ambos lados del disco del filtro y hágalas girar en el sentido opuesto de las agujas del reloj. Quite la sección del filtro de ambos lados de la manguera de agua.
3. Instale el filtro de repuesto en las piezas de conexión de la manguera de agua. El filtro debe colocarse de tal forma que coincida con la pieza de conexión correcta de la manguera.
4. Apriete a mano las dos piezas de conexión de la manguera siguiendo el sentido de las agujas del reloj. Vuelva a conectar la manguera de suministro de agua, haga funcionar la unidad para purgar el aire y para comprobar que no haya fugas.

9.4 Mantenimiento del filtro de aire de la cámara de polvo

Hay un filtro de aire "pico de pato" reemplazable por el usuario conectado al lateral de la cámara de polvo. Si este filtro pierde el color o se ensucia, debe cambiarse. Pueden comprarse filtros de aire "pico de pato" (#60367) a través de su distribuidor local DENTSPLY Professional.



1. Apague su sistema Cavitron.
2. Levante y extraiga la cámara de polvo del sistema.
3. Desconecte cuidadosamente la manguera transparente del filtro. Desconecte primero la manguera de la base (extremo pequeño) del filtro. Deslice el filtro de la abrazadera. A continuación, desconecte la manguera transparente de la parte superior (extremo grande) del filtro y deséchela.
4. Conecte la manguera transparente más larga desde el lateral de la cámara hasta la parte superior del filtro nuevo y deslice el filtro en la abrazadera. Conecte la manguera transparente más pequeña desde la base de la cámara hasta la base del filtro. Asegúrese que la manguera está completamente asentada en los orificios del filtro.
5. Vuelva a colocar la cámara de polvo en el sistema.
6. Ponga en funcionamiento el sistema y compruébelo para ver si hay fugas.

9.5 Mantenimiento del filtro de aire de la manguera de suministro de aire

Debe desagüar el agua del filtro de la manguera de suministro de aire. Esto puede lograrse girando el mando situado en la base del filtro hacia la izquierda para abrirlo. Después de desagüar, gire completamente el mando hacia la derecha para cerrarlo. Si el filtro interno pierde color o se ensucia, debe instalarse un filtro nuevo. Puede comprarse un ensamblaje de filtro nuevo (#90088) a través de su distribuidor local de DENTSPLY Professional.

1. Desconecte la manguera de suministro de aire de la fuente de aire.
2. Con unas tenacillas o una llave inglesa, afloje las tuercas situadas en los conectores laterales del filtro. Desenrosque las tuercas y deslícelas hacia abajo de la manguera. Desconecte las mangueras del filtro y deseche el filtro utilizado.
3. Introduzca la manguera corta en el orificio de entrada del filtro y la manguera larga en el orificio de salida del filtro. Deslice las tuercas hacia arriba de las mangueras y enrósquelas en los conectores. Apriételas con unas tenacillas o una llave inglesa.
4. Compruebe que el mando de la base está completamente hacia la cerecha (cerrado).
5 Ponga en funcionamiento la unidad y compruebe si hay fugas.

9.6 Mantenimiento de la cámara de polvo

1. Apague la unidad.

2. Deje que la cámara de polvo se despresurice y desenrosque el tapón de la cámara de polvo.
3. Saque todo el polvo de la cámara y aspire todos los residuos de polvo que hayan quedado en la misma.
4. Encienda la unidad y compruebe que hay un flujo de aire fuerte desde el tubo central de la cámara de polvo.
5. Si no hay flujo de aire o éste es muy débil, apague la unidad.
6. Desenrosque el anillo estriado situado en la base del ensamblaje de la cámara y extraiga el "tubo acodado".
7. Utilice la herramienta de alambre para limpieza de la boquilla de pulido neumático JET, limpie el polvo obstruido en el "tubo acodado". Encienda la unidad y compruebe que hay un flujo de aire fuerte.
8. Compruebe que la junta tórica está correctamente colocada en el surco del ensamblaje del "tubo acodado" y vuelva a ensamblar el "tubo acodado" en la cámara. Apriete el anillo estriado. Coloque la cámara en el sistema.
9. Llene la cámara con polvo fresco y compruebe el flujo y la existencia de fugas.

Sección 10: Localización y solución de problemas

Si bien el servicio y reparación del sistema profiláctico de pulido neumático Cavitron™ PROPHY-JET® lo debe realizar el personal
de DENTSPLY®, a continuación se indica una serie de recomendaciones que ayudarán a evitar llamadas de servicio innecesarias. En general, revise todas las mangueras y conexiones de entrada y salida del sistema; un enchufe suelto o una mala conexión con frecuencia causa problemas. Revise las posiciones en las que se encuentran las perillas del sistema.

10.1 Localización y solución de problemas

El sistema no funciona:

(El indicador luminoso de suministro eléctrico no está encendido)

1. Verifique que el interruptor esté en la posición de encendido "ON" y que el cable de suministro eléctrico que se puede desconectar esté debidamente colocado en el receptáculo en la parte posterior del sistema.
2. Verifique que el enchufe de tres puntas del sistema esté debidamente colocado en un receptáculo de CA apropiado y que haya flujo de corriente alterna.

(El indicador luminoso de pulido no está encendido)

1. Verifique que el conector del pedal de control esté debidamente colocado en el receptáculo para el pedal de control en la parte posterior del sistema.

El sistema funciona:

(No hay flujo de lavado en la boquilla)

1. Compruebe que el control de lavado esté debidamente ajustado.
2. Verifique que las válvulas que controlan el surtido del fluido de irrigación (red de suministro de agua del consultorio) estén abiertas.
3. Si está conectado al sistema de suministro DualSelect™, cerciórese de que el nivel de fluido en la botella seleccionada sea suficiente. Asegúrese de que las válvulas estén abiertas al
4. Compruebe que el filtro de lavado está limpio. Sustituya el filtro de lavado si fuera necesario.

(La boquilla de pulido neumático JET se obstruye continuamente)

1. El polvo se ha contaminado con humedad (forma grumos). Deseche el polvo.
2. El filtro de aire de la manguera de suministro de aire está contaminado. Consulte la sección 9.5: Mantenimiento del filtro de la manguera de suministro de aire.

(No hay aire de purgado)

1. La boquilla JET está tapada. Limpie la boquilla con la herramienta que se incluye.
2. El filtro de aire "pico de pato" está obstruido. Haga que su unidad sea inspeccionada por un centro de reparación de servicio cualificado.

(La profilaxis es mala o no se logra)

1. El nivel de polvo está demasiado bajo o la cámara de polvo está vacía. Llene la cámara de polvo.
2. La boquilla de pulido neumático JET está obstruida. Limpie la boquilla con la herramienta que se incluye.
3. El tapón de la cámara de polvo está suelto. Apriételo y encienda el sistema. Si el tapón no queda bien cerrado, compruebe si la rosca se ha desgastado y sustituya el tapón o el recipiente completo.
4. El filtro de aire de la cámara de polvo está obstruido. Consulte la sección 9.4: Mantenimiento del filtro de aire de la cámara de polvo.
5. El ensamblaje del "tubo acodado" de la cámara de polvo está obstruido. Consulte la sección 9.6: Mantenimiento de la cámara de polvo.

(Agitación continua del polvo)

El tapón de no está sellado debidamente. Apague el sistema. Quite el sello del anillo O del tapón de y limpie los restos de polvo del tapón. Tenga cuidado de no rayar ni dañar el tapón de plástico. Reemplace el tapón si las roscas están gastadas o rayadas. Limpie el anillo O, colóquelo en el tapón para y encienda el sistema. Los tapones y las juntas de anillo desgastados deben sustituirse por otros en cuanto se perciban señales de desgaste.

10.2 Asesoría técnica y reparaciones

Si necesita asesoría técnica o reparaciones fuera de los Estados Unidos, sírvase llamar al representante local de DENTSPLY® Cavitron™. Si necesita otro tipo de asesoría, sírvase llamar al representante local de DENTSPLY®.

Sección 11: Especificaciones

Sistema profiláctico de pulido neumático

Cavitron™ Prophy-JET®:	Sistemas de 100/115 Vca	
Modo de funcionamiento:	Funcionamiento continuo con carga intermitente: 10 minutos encendido “ON” / 20 minutos apagado “OFF”	
Voltaje	100 V Gen 122J 115 V Gen 122	
Corriente	1,1/1,1 amp a 100 V/115 V	
Frecuencia	50/60 Hertz	
Presión hidráulica	25 – 60 psig (172 – 414 kPa)	
Presión de aire	65 – 100 psig (448 – 690 kPa)	
Velocidad de flujo	Valor mínimo (sentido contrahorario) < 15 ml/min Valor máximo (sentido horario) > 55 ml/min	
Peso	12 lb. (5,4 kg)	
Dimensiones	Altura:	4 pulg.
	Ancho:	7 3/8 pulg.
	Espesor:	9 1/2 pulg.
	Cable del irrigador bucal:	81 pulg. (205,74 cm)
	Cable del pedal de control:	96 pulg.
	Cable eléctrico:	84 pulg.
	Manguera de agua:	96 pulg.
	Manguera de suministro de aire:	98 pulg.

Sistema profiláctico de pulido neumático

Cavitron™ Prophy-JET®:	Sistemas de 230 Vca	
Modo de funcionamiento:	Funcionamiento continuo con carga intermitente: 10 minutos encendido “ON” / 20 minutos apagado “OFF”	
Voltaje	230 V Gen 122U	
Corriente	0,7/0,6 amp a 230 V	
Frecuencia	50/60 Hertz	
Presión hidráulica	172 – 414 kP	
Presión de aire	448 – 690 kPa	
Velocidad de flujo	Valor mínimo (sentido contrahorario) < 15 ml/min Valor máximo (sentido horario) > 55 ml/min	
Peso	5,4 kg	
Dimensiones	Altura:	10,2 cm
	Ancho:	18,7 cm
	Espesor:	24,1 cm
	Cable del irrigador bucal:	2,0 m
	Cable del pedal de control:	2,4 m
	Cable eléctrico:	2,1 m
	Manguera de agua:	2,4 m
	Manguera de suministro de aire:	2,5 m

SUMINISTRO ELÉCTRICO DE CA

Clasificación IPX1 de ingreso de agua

EQUIPO TIPO B

PEDAL DE CONTROL

Pedal de control no está destinado para quirófanos Clase de protección – IPX1

Consulte el manual de instrucciones para obtener mayor información.

ENCENDIDO

APAGADO

Sección 12: Clasificación

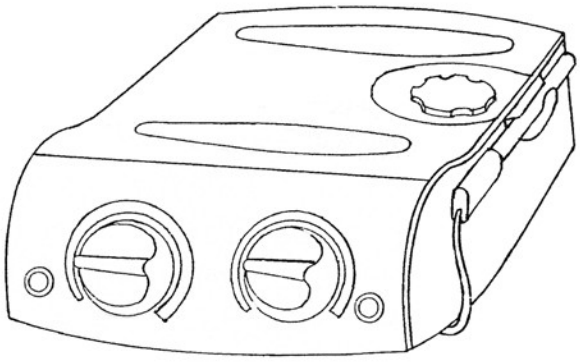
• Tipo de protección contra descarga eléctrica:	Clase 1
• Grado de protección contra descarga eléctrica:	Tipo B
• Grado de protección contra entrada dañina de agua:	Estándar
• Modo de funcionamiento:	Continuo
• Grado de seguridad para la aplicación en presencia de un mezcla anestésica inflamable con aire, oxígeno o con óxido nitroso:	Este equipo no ha sido diseñado para utilizarse en presencia de anestésicos inflamables u oxígeno.
• Conforme a la directiva del dispositivo médico:	IIA (regla 9)

Sección 13: Desecho de la unidad

• En conformidad con las leyes locales y estatales.

DENTSPLY
PROFESSIONAL

DEUTSCH



Cavitron™ PROPHY-JET® Airpolishing-Prophylaxegerät

Gebrauchsanweisung

Bitte vor Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig und vollständig durchlesen.

Einführung

Cavitron™ PROPHY-JET® Airpolishing-Prophylaxegerät

DENTSPLY® Professional ist ein Unternehmen mit Zertifizierung nach ISO9001 und EN46000. In Übereinstimmung der mit der Vorschrift UL 2601-1 zugewiesenen Kontrollnr. 13VA ist das Cavitron™ PROPHY-JET® Airpolishing-Prophylaxegerät nur im Hinblick auf Stromschlag, Feuergefahr und mechanische Gefahr von Underwriters Laboratories Inc. klassifiziert.

Das Cavitron™ PROPHY-JET® Airpolishing-Gerät ist ein nach Präzisionsvorschriften konstruiertes und gefertigtes Instrument. Es besitzt Kontrollen und Bauteile zum Airpolishing-Verfahren.

Technische Unterstützung

Dieses Gerät besitzt, mit Ausnahme des Filters, keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Anleitungen zur Filterwartung sind in Abschnitt 9.0, Systemwartung, enthalten. Bitte alle andere Wartung an eine qualifizierte Wartungsstelle weiterleiten. Für technische Unterstützung und Reparaturhilfe wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen DENTSPLY®-Vertreter.

Zubehör und Ersatzteile

Zur Bestellung von Zubehör oder Ersatzteilen für Ihr PROPHY-JET-Gerät außerhalb der U.S.A. wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen DENTSPLY®-Vertreter.

Vorsicht: Dieses Produkt darf nur an Zahnärzte verkauft werden.

Inhalt

Kapitel	Titel und Inhaltsbeschreibung	Seite
1	Indikationen	46
	1.1 Airpolishing-Verfahren	
2	Kontraindikationen und Warnhinweise	46
	2.1 Kontraindikationen	
	2.2 Warnhinweise	
3	Vorsichtsmaßnahmen	46–47
	3.1 Vorsichtsmaßnahmen für alle Geräte	
	3.2 Vorsichtsmaßnahmen für Airpolishing-Verfahren	
4	Infektionskontrolle	47
	4.1 Kurzinformationen zur Infektionskontrolle	
	4.2 Empfehlungen zur allgemeinen Infektionskontrolle	
	4.3 Empfehlungen in bezug auf die Wasserversorgung	
5	Installierungsanweisunge	47–48
	5.1 Allgemeine Informationen	
	5.2 Anforderungen in bezug auf die Wasserleitung	
	5.3 Anforderungen und Empfehlungen in bezug auf die Luftleitung	
	5.4 Elektrische Anforderungen	
	5.5 Auspacken des Geräts	
	5.6 Netzkabel/Netzanschluß	
	5.7 Anschluß des Fußschalters	
	5.8 Anschluß der Wasserleitung	
	5.9 Anschluß der Luftleitung	
6	Cavitron™ PROPHY-JET®-Gerät	49–50
	6.1 Gerätekontrollen	
	6.2 Handstück	
	6.3 Cavitron™ JET-Airpolishing-Einsatzdüse	
	6.4 Informationen zum Fußschalter und dessen Betrieb	
	6.5 Durchführung von Airpolishing-Verfahren	
7	Zubehör	50
	7.1 Zubehörliste	
8	Hinweise zur Verwendung	51–54
	8.1 Lagestellung des Patienten	
	8.2 Airpolishing-Pulverkammer	
	8.3 Airpolishing unter Verwendung der JetShield™-Vorrichtung	
	8.4 JET Airpolishing-Verfahren mit JetShield™	
	8.5 Durchführung von Airpolishing-Verfahren ohne JetShield™	
	8.6 Korrekte Winkelstellung des Airpolishing-Einsatzstücks ohne JetShield™	
9	Gerätepflege	54–56
	9.1 Tägliche Wartung – Einschaltverfahren, Zwischen Patienten, Abschaltverfahren	
	9.2 Wöchentliche Wartung	
	9.3 Wartung des Spülflussfilters	
	9.4 Wartung des Luftfilters der Pulverkammer	
	9.5 Wartung des Luftfilters der Luftversorgungsleitung	
	9.6 Pflege der Pulverkammer	
10	Fehlersuche	56
	10.1 Anweisungen zur Fehlersuche	
	10.2 Technische Unterstützung und Reparaturen	
11	Technische Daten	58
12	Klassifizierung	58
13	Entsorgung des Geräts	58

Kapitel 1: Indikationen

1.1 Airpolishing-Verfahren:

- Entfernung zahlreicher äußerlicher Verfärbungen, z.B. durch Tabak, Kaffee und Tee oder Chlorhexidin.
- Prophylaxe bei orthodontischen Patienten.
- Vorbereitung von Zahnflächen vor der Herstellung von Bindungen und vor Versiegelverfahren.

Kapitel 2: Kontraindikationen und Warnhinweise

2.1 Kontraindikationen

- Zur Erzielung optimaler Leistung dürfen nur von DENTSPLY® Professional hergestellte Cavitron™ JET Airpolishing-Einsatzstücke verwendet werden.
  - Nur Prophy-Pulver der Marke Cavitron® verwenden.
  - Cavitron® PHROPHY-JET® Prophy-Pulver ist ein wasserlösliches Natriumbikarbonatpulver. Dieses Pulver ist daher nicht für Patienten auf einer Diät mit Natriumbeschränkung geeignet.

2.2 Warnhinweise

- Der Airpolishing-Strahl darf nicht auf Weichteilgewebe oder in den Sulcus gerichtet werden. Es wurde berichtet, daß Gewebeemphysem auftreten kann, wenn der Luft/Wasser/Pulver-Strahl auf Weichteilgewebe oder in den Sulcus gerichtet wird.

Kapitel 3: Vorsichtsmaßnahmen

3.1 Vorsichtsmaßnahmen für alle Geräte

- Gerät nicht auf einen Heizkörper oder eine andere Wärmequelle oder in deren Nähe aufstellen. Übermäßige Wärme kann die elektronischen Bauteile des Geräts beschädigen. Gerät so aufstellen, daß an allen Seiten und von unten her uneingeschränkte Luftzirkulation möglich ist.
- Das Gerät ist tragbar, muß jedoch beim Transport mit Vorsicht gehandhabt werden. Siehe Kapitel 4.3, Hinweise zur Wasserversorgung.
- Das Spülen der Ausrüstung und die Wartung des Wasserversorgungssystems der Zahnarztpraxis werden ausdrücklich empfohlen.
- Am Abend muß vor dem Verlassen der Praxis das Absperrventil für das Kühlwasser geschlossen werden. Die Verwendung eines Inline-Wasserfilters wird empfohlen.
- Die Verwendung eines Lufttrockners in der Kompressorleitung, über die das Gerät versorgt wird, verhindert die Bildung von Kondenswasser in der Luftleitung, was zum Verklumpen des Airpolishing-Reinigungspulvers und zur Verstopfung der Leitungen und der Airpolishing-Einsatzdüse führen könnte.
- Cavitron® PROPHY-JET® Prophy-Pulver ist ein speziell zur Verwendung in Cavitron® Airpolishing-Geräten formuliertes wasserlösliches Natriumbikarbonatpulver. Cavitron JET-Fresh® Prophy-Pulver ist ein speziell formuliertes natriumfreies Pulver, das die Gerätewartung minimiert. Die Verwendung eines anderen Reinigungsmaterials in der Airpolishing-Pulverkammer ist nicht zulässig.
- Am Ende des Arbeitstages muß die Airpolishing-Pulverkammer entleert werden, um eine Klumpenbildung des Pulvers und ein Verstopfen der Leitungen und Airpolishing-Düse zu verhindern.

3.2 Vorsichtsmaßnahmen für Airpolishing-Verfahren

- Der Regler für die Durchflußmenge des Airpolishing-Reinigungspulvers ist nur dann auf die maximale Position (bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen) einzustellen, wenn besonders hartnäckige Verfärbungen entfernt werden sollen. Nach Abschluß des Verfahrens wird der Regler dann wieder auf die mittlere Position gesetzt.
- Eine längere oder übermäßige Anwendung auf restaurative zahnmedizinische Materialien ist zu vermeiden.
- Eine längere Anwendung auf Zahnzement oder Dentin ist zu vermeiden.
- Eine längere Anwendung auf polierte Metallflächen ist zu vermeiden, da dies zur Bildung von matten Oberflächen führt.
- Patienten, die eine salzarme Diät einhalten müssen oder an ernsten Erkrankungen der Atmungsorgane leiden, müssen vor der Durchführung prophylaktischer Airpolishing-Verfahren ihren Arzt zu Rate ziehen.
- Patienten, die Kontaktlinsen tragen, sollten diese vor der Airpolishing-Behandlung entfernen.
- JET Airpolishing-Einsatzdüsen, die verbogen, beschädigt oder verformt worden sind, können während der Verwendung brechen und müssen sofort ausgetauscht und entsorgt werden.

- O-Ring und Gewinde an der Verschlusskappe der Pulverschale überprüfen, um sicherzustellen, dass sie fest verschlossen ist. Bei Abnutzung des O-Rings oder des Gewindes müssen diese sofort ausgetauscht werden. Reste von Prophy-Pulver im Gewinde können zu übermäßiger Abnutzung sowie Öffnen der Verschlusskappe während des Gerätebetriebs führen.

Kapitel 4: Infektionskontrolle

4.1 Kurzinformationen zur Infektionskontrolle

Zusammen mit Ihrem Cavitron™ PROPHY-JET® Airpolishing-Prophylaxegerät erhalten Sie ein Handbuch mit Kurzinformationen zur Infektionskontrolle. Sollte Ihr Handbuch fehlen oder abhanden gekommen sein, können Sie bei Ihrem zuständigen DENTSPLY®-Vertreter Ersatz anfordern.

4.2 Empfehlungen zur allgemeinen Infektionskontrolle

- Wie bei allen zahnmedizinischen Verfahren ist standardmäßige Schutzausrüstung zu verwenden (d.h. Gesichtsmaske und Augenschutz oder Gesichtsabdeckung, Gummihandschuhe und Schutzkleidung tragen).
- Wie bei hochtourigen Handstücken und anderen zahn-medizinischen Vorrichtungen erzeugt die Kombination aus Wasser und Ultraschallschwingungen bei Ihrem Cavitron® PROPHY-JET™ Airpolishing-Prophylaxegerät Aerosole. Bei korrekter Arbeitsweise kann der Großteil der Aerosoldispersion des Cavitron™ PROPHY-JET®-Geräts wirksam kontrolliert und auf ein Minimum reduziert werden. Bitte halten Sie die in diesem Handbuch angegebenen Verfahrensrichtlinien zur Benutzung Ihres Geräts sorgfältig ein.
- Zur Gewährleistung optimaler Sicherheit für den Anwender und den Patienten halten Sie bitte die Anweisungen zur Infektionskontrolle auf der zusammen mit Ihrem Gerät gelieferten Karte mit Kurzinformationen sorgfältig ein.

4.3 Empfehlungen in bezug auf die Wasserversorgung

Es wird nachdrücklich empfohlen, daß alle Wasserversorgungssysteme in der zahnärztlichen Praxis den geltenden Normen der CDC (U.S. Centers for Disease Control and Prevention) und ADA (American Dental Association) entsprechen und daß sämtliche Empfehlungen bezüglich der Spülung, der chemischen Spülung und der Verfahren zur Infektionskontrolle eingehalten werden. Siehe Kapitel 5.2 und 9.

Kapitel 5: Installierungsanweisungen

5.1 Allgemeine Informationen

Wird die Installierung des Cavitron™ PROPHY-JET® Airpolishing-Prophylaxegeräts nicht von geschultem Personal des DENTSPLY®-Vertriebshändlers durchgeführt, ist darauf zu achten, daß die folgenden Anforderungen und Empfehlungen eingehalten werden.

5.2 Anforderungen in bezug auf die Wasserleitung

- Das PROPHY-JET-Prophylaxegerät wird mit einem werkseitig installierten, vom Benutzer auswechselbaren Filter in der Wasserversorgungsleitung geliefert. Die Wasserversorgungsleitung nicht trennen. Siehe die Anleitungen zum Filterwechsel in Kapitel 9.0, Gerätepflege.
- Der Druck in der Wassereingangsleitung zum Gerät muß zwischen 172 kPa und 414kPa betragen. Ist der Druck in der Wasserversorgungsleitung Ihrer zahnärztlichen Praxis höher als 414 kPa, ist die Installierung eines Wasserdruckreglers in der Leitung zum Cavitron® PROPHY-JET® Airpolishing-Prophylaxegerät angeraten.
- Die Wasserversorgungsleitung zur Zahnarztpraxis sollte mit einem manuellen Absperrventil ausgerüstet sein, damit das Wasser vollständig abgedreht werden kann, wenn sich niemand in der Praxis aufhält.
- Um zu verhindern, daß im Wasser befindliche Partikel das Gerät erreichen können, wird empfohlen, zusätzlich zu dem mit dem Gerät mitgelieferten Wasserfilter noch einen Filter in der Wasserversorgungsleitung zur Praxis zu installieren.
- Nach Abschluß der vorstehend beschriebenen Installierungen am Wasserversorgungssystem der Zahnarztpraxis ist die Wasserleitung gründlich durchzuspülen, bevor sie an das Gerät angeschlossen wird.

5.3 Anforderungen und Empfehlungen in bezug auf die Luftleitung

- Das PROPHY-JET Kombigerät wird mit einem werkseitig installierten, vom Benutzer auswechselbaren Filter in der Luftversorgungsleitung geliefert. Die Luftversorgungsleitung nicht trennen. Zum Aufhängen des Luftfilters ist

eine Filterhalterung inbegriffen. Die durchsichtige Schale sollte nach unten hängen, um eine Feuchtigkeitstrennung und ein Ablaufen des Wassers aus dem Luftfilter zu ermöglichen. Siehe die Anleitungen zum Filterwechsel in Kapitel 9.0, Gerätepflege.

- Der Druck in der Lufteingangsleitung zum Gerät muß zwischen 448 kPa und 690 kPa betragen. Ist der Druck in der Luftversorgungsleitung Ihrer zahnärztlichen Praxis höher als 690 kPa, ist die Installierung eines Luftdruckreglers in der Leitung zum Cavitron™ PROPHY-JET® Airpolishing-Prophylaxegerät angeraten.
- Die Luftversorgungsleitung zur Zahnarztpraxis sollte mit einem manuellen Absperrventil ausgerüstet sein, damit die Luftleitung vollständig abgedreht und der Leitungsdruck abgelassen werden kann, wenn sich niemand in der Praxis aufhält.
- Dem Gerät muß saubere, trockene Luft zugeführt werden. Um zu verhindern, daß sich Kondenswasser in der Luftversorgungsleitung bildet und zu Störungen des Geräts führt, wird nachdrücklich empfohlen, die zum Gerät führende Kompressorleitung zusätzlich zu dem mit dem Gerät gelieferten Luftfilter auch mit einem Lufttrockner auszurüsten.

5.4 Elektrische Anforderungen

Siehe Kapitel 11: Technische Daten.

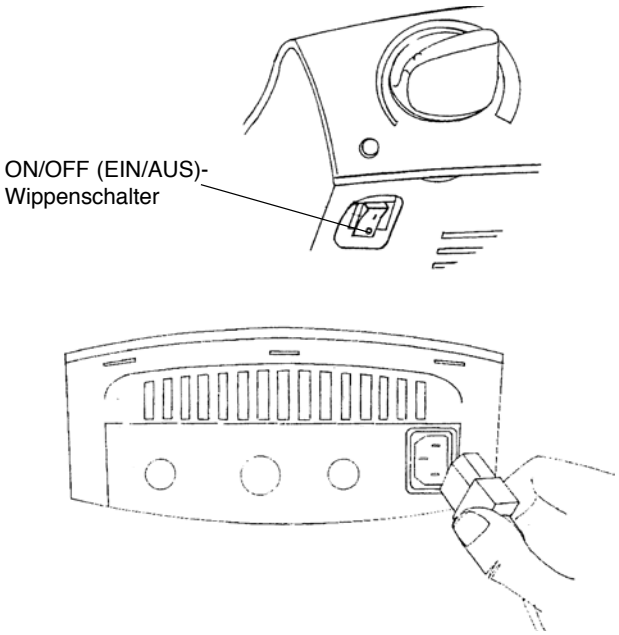
5.5 Auspacken des Geräts

Packen Sie Ihr Cavitron™ PROPHY-JET® Airpolishing-Prophylaxegerät vorsichtig aus und überprüfen Sie, daß alle Komponenten und sämtliches Zubehör vorhanden sind:

1. Cavitron™ PROPHY-JET® Airpolishing-Prophylaxegerät mit werksseitig installierter Wasserversorgungsleitung mit Anschluß, Luftversorgungsleitung mit Anschluß und Handstück-Kabelanschlußeinheit.
2. Luftfilter
3. Abnehmbares Netzkabel-Set.
4. Düse für Cavitron JET Airpolishing-Einsatzstück mit Reinigungswerkzeug.
5. 2-Stufen-Fußschalter.
6. JetShield™-Vorrichtung zur Aerosol-Reduzierung.
7. Paket mit Referenzmaterial.
8. PROPHY-JET Prophy-Pulver.
9. JET-Fresh Prophy-Pulver.

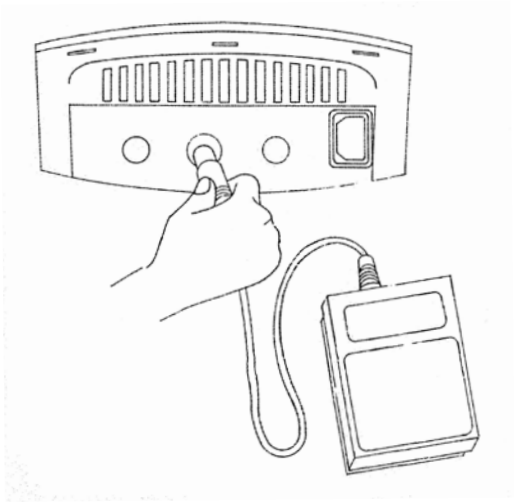
5.6 Netzkabel/Netzanschluß

- Achten Sie darauf, daß sich der ON/OFF (EIN/AUS)-Wippenschalter, der sich vorne links auf der Unterseite des Geräts befindet, in OFF-Position befindet, bevor Sie mit den nachfolgenden Schritten weitermachen.
- Das abnehmbare Netzkabel auf der Rückseite des Geräts einstöpseln.
- Den geerdeten Dreistiftstecker in eine zugelassene Steckdose einstöpseln.



5.7 Anschluß des Fußschalters

Den Stecker des Fußschalters in die Buchse auf der Rückseite des Geräts einstöpseln und dabei auf festen Sitz achten.



5.8 Anschluß der Wasserleitung

- Das freie Ende der Wasserversorgungsleitung des Geräts an die Wasserleitung der Praxis oder an ein Cavitron™ DualSelect™-Strahlabgabegerät anschließen.
- Sämtliche Anschlüsse sind zu überprüfen, um sicherzustellen, daß keine undichten Stellen vorliegen.

5.9 Anschluß der Luftleitung

- Das freie Ende der Luftversorgungsleitung des Geräts an die Luftleitung der Praxis oder an ein Cavitron™ DualSelect™-Strahlabgabegerät anschließen.
- Sämtliche Anschlüsse sind zu überprüfen, um sicherzustellen, daß keine undichten Stellen vorliegen.

Kapitel 6: Beschreibung des Cavitron™ PROPHY-JET® Airpolishing-Prophylaxegeräts

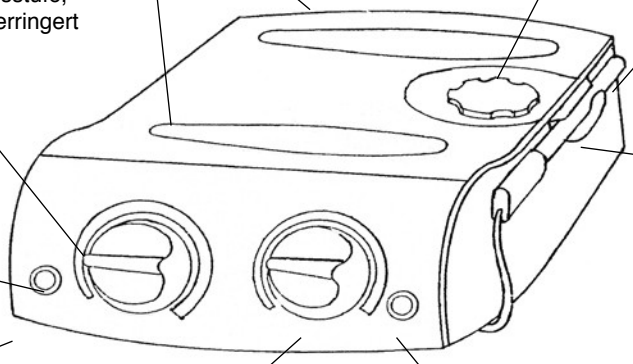
6.1 Gerätekontrollen

Vertiefungen auf der Oberfläche
Zur bequemen, vorübergehenden Ablage des Handstücks während der Behandlung. Bei Nichtgebrauch sollte das Handstück immer in der Halterung abgelegt werden.

Verschlußkappe der Pulverkammer
Abnehmbare Verschlußkappe zum Füllen bzw. Entleeren der Pulverkammer.

Leistungsregler
Die Pulverbetriebsstufe läßt sich durch Drehen des Knopfes einstellen: Drehen im Uhrzeigersinn erhöht die Leistungsstufe, Drehen im Gegenuhrzeigersinn verringert die Leistungsstufe.

Handstück-Halterung
Zur sicheren Ablage des Handstücks bei Nichtgebrauch des Geräts.



Handstück
Hält den Cavitron® JET Airpolishing-Einsatz

Betriebsanzeige
Leuchtet auf, wenn das Gerät eingeschaltet ist (ON).

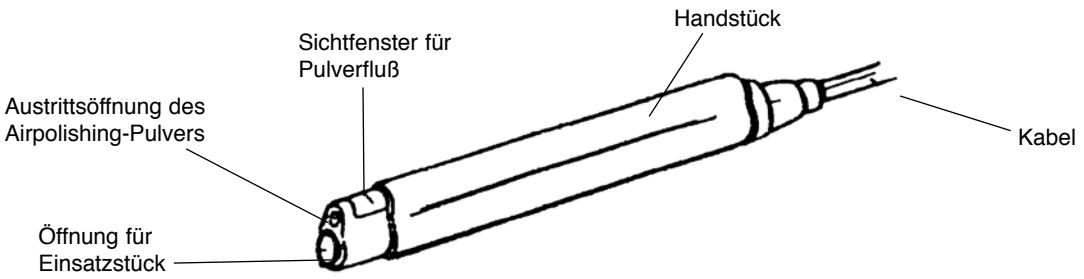
Netzschalter
ON/OFF (EIN/AUS)-Schalter, der sich vorne links auf der Unterseite des Geräts befindet.

Airpolishing
Der 2-Stufen-Fußschalter verfügt über eine Spülfunktion in der ersten Position und eine Airpolishing-Funktion in der zweiten Position. Das Aufleuchten des Anzeigelichts zeigt an, daß der Fußschalter ganz heruntergedrückt ist und daß das Gerät in der Airpolishing-Betriebsweise arbeitet.

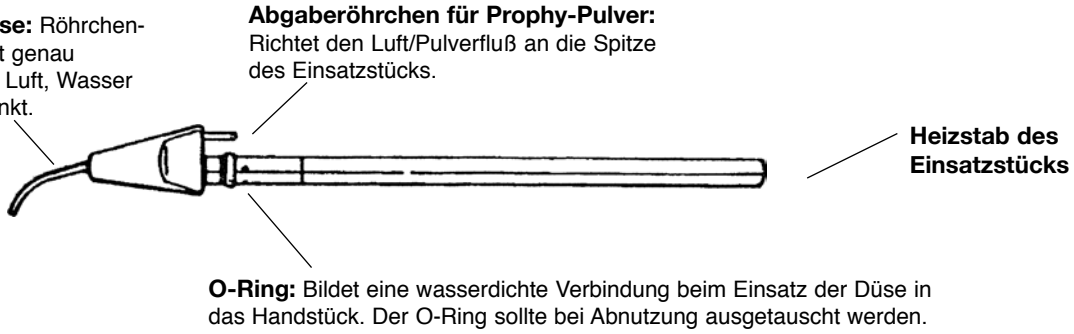
Spülflußregler
Durch Drehen dieses Knopfes läßt sich die Spülflußstufe während des Betriebs einstellen. Eine Drehung im Uhrzeigersinn erhöht den Fluß an der Einsatzspitze, gegen den Uhrzeigersinn vermindert den Fluß.

6.2 Handstück

Das Handstück ist zur Verwendung mit der JET Airpolishing-Einsatzdüse geeignet.



6.3 Cavitron® JET Airpolishing-Einsatzdüse

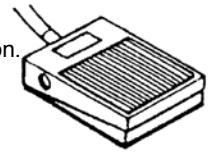
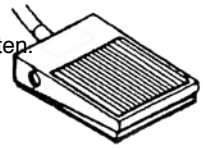
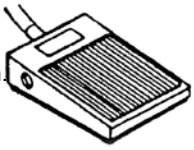

Airpolishing-Einsatzdüse: Röhrchen-in-Röhrchen-Design liefert genau bemessene Mischungaus Luft, Wasser und Pulver am Abgabepunkt.
Abgaberöhrchen für Prophy-Pulver: Richtet den Luft/Pulverfluß an die Spitze des Einsatzstücks.
Heizstab des Einsatzstücks
O-Ring: Bildet eine wasserdichte Verbindung beim Einsatz der Düse in das Handstück. Der O-Ring sollte bei Abnutzung ausgetauscht werden.

Der Gummi-O-Ring des Einsatzstücks ist vor dem Aufstecken auf das Handstück mit Wasser zu benetzen. Heizstab in die Öffnung für das Einsatzstück setzen. Pulveraustrittsröhrchen mit der Pulveraustrittsöffnung ausrichten und vorsichtig in das Handstück drücken bis es festsitzt.

6.4 Informationen zum Fußschalter und dessen Betrieb

Der Fußschalter ist ein Momentschalter mit 2 Positionen, der sowohl den Spülfluß als auch den Pulverfluß an der Spitze des Einsatzstücks aktiviert.

6.5 Durchführung von Airpolishing-Verfahren

Fußschalter in Ausgangsposition. 	Fußschalter halb durchgetreten. 	Fußschalter vollständig durchgetreten. 
An der Spitze der Einsatzdüse tritt Nebenluft aus.	Irrigationsfluß (Spülfunktion) wird aktiviert.	Die Airpolishing-Betriebsweise wird aktiviert.

Kapitel 7: Zubehör

7.1 Zubehörliste*

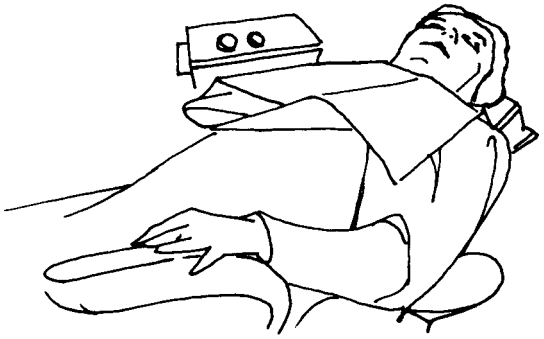
1. Netzkabel
2. Cavitron® JET Airpolishing-Einsatz Nr. 63740
3. 2-Stufen-Fußschalter Nr. 565138003
4. DualSelect™-Medikament-Strahlabgabegerät Nr. 80528
5. JetShield™-Vorrichtung zur Aerosol-Reduzierung Nr. 80578
6. Ersatzspülflussfilter, 10er-Packung Nr. 90158
7. O-Ring für Pulververschlußkappe Nr. 628052001
8. Luftfilter der Luftversorgungsleitung Nr. 90088
9. Pulverkammerfilter (“Duckbill”) Nr. 60367

*Ausführliche Informationen erhalten Sie von Ihrem zuständigen DENTSPLY®-Vertreter.

Kapitel 8: Hinweise zur Verwendung

8.1 Lagestellung des Patienten

- Um optimalen Zugang zu den Unter- und Oberkieferbögen zu erreichen, ist die Rückenlehne des zahnärztlichen Untersuchungsstuhls wie bei anderen zahnmedizinischen Verfahren einzustellen. Dies garantiert Komfort für den Patienten und optimalen Zugang für den Zahnarzt.



- Der Patient muß den Kopf nach links bzw. rechts drehen. In Abhängigkeit von dem jeweils zu behandelnden Quadranten bzw. der Oberfläche das Kinn des Patienten entweder nach oben oder nach unten positionieren. Spülflüssigkeit entweder mit einem Speichelsauger oder mit einem HVE (High Volume Evacuator) absaugen.

8.2 Airpolishing-Pulverkammer

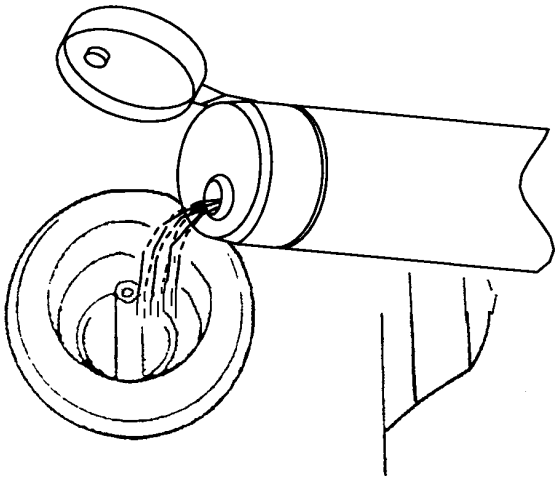
HINWEIS: Die zu Beginn jedes Tages und zwischen verschiedenen Patienten durchzuführenden allgemeinen Verfahren sind in dem Handbuch mit Kurzinformationen zur Infektionskontrolle (Formularnr. 80722) beschrieben, die Ihrem Gerät beiliegt.

- Es dürfen nur Cavitron® Prophy-Pulver in Ihrem Cavitron™ PROPHY-JET®-Gerät verwendet werden. Alle anderen Substanzen oder Zusätze können zur Verstopfung des Geräts führen und heben die Garantie des Geräts auf. Zur bequemen Handhabung wird das Prophy-Pulver in wiederverschließbaren Flaschen geliefert. Die Flaschen müssen verschlossen in einer trockenen Umgebung bei Temperaturen unter 35 °C aufbewahrt werden.
- Ihr Gerät mit einem speziellen Behälter zum Füllen und Entleeren der Pulverkammer geliefert.
- Es wird ausdrücklich empfohlen, die Pulverkammer am Ende jedes Arbeitstages zu entleeren. Die Aufnahme von Feuchtigkeit wird dadurch reduziert und Verstopfungen auf ein Mindestmaß beschränkt.

Füllen oder Nachfüllen der Pulverkammer:

- Gerät abschalten (OFF).
- Pulverkammerdeckel abschrauben.
- Pulverflasche bzw. -spezialbehälter kräftig schütteln, um möglicherweise vorhandene Klumpen aufzubrechen, die sich beim Absetzen gebildet haben. Pulver vorsichtig bis zum oberen Ende des zentral angebrachten Röhrchens in die Kammer einfüllen.
- Deckel der Pulverkammer wieder aufsetzen und festdrehen.
- Gerät einschalten (ON).

HINWEIS: Es dürfen nur Cavitron® Prophy-Pulver in diesem Gerät verwendet werden. Cavitron® Prophy-Pulver müssen in einer trockenen Umgebung bei Temperaturen unter 35 °C aufbewahrt werden.



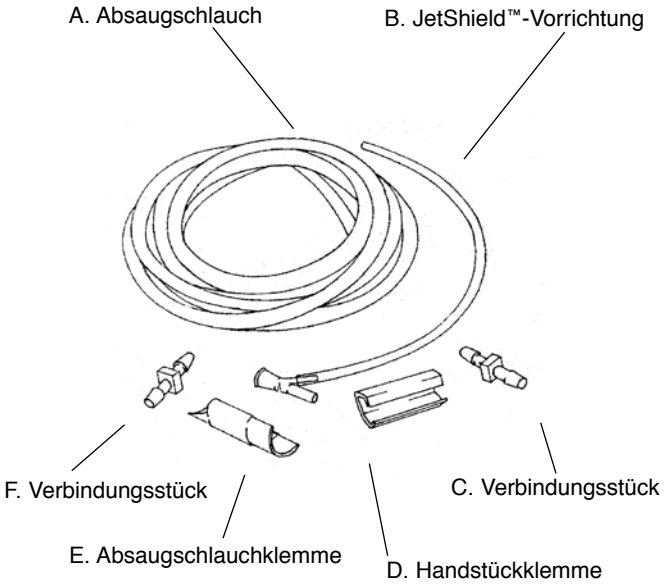
Regelung der Pulverdurchflußmenge:

- Die Pulverdurchflußrate kann durch Drehen des sich am linken Ende befindenden Pulverreglers auf der Vorderseite des Geräts gesteuert werden.
- Zur Entfernung starker Verfärbungen wird der Regler im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag durchgedreht.
- Zur Entfernung schwacher Verfärbungen wird der Regler im Gegenuhrzeigersinn bis zum Anschlag durchgedreht.
- Der Regler kann je nach Bedarf auf beliebige Positionen gesetzt werden.
- Das Sichtfenster im Zentrum des Zeigers ermöglicht die Beobachtung des Pulverflusses (Aufstäuben des weißen Pulvers) während des Betriebs. Wird kein Pulverfluß beobachtet, ist auf Verstopfungen zu überprüfen oder Reinigungspulver nachzufüllen.

8.3 Airpolishing unter Verwendung der JetShield™-Vorrichtung

Vorrichtung zur Aerosol-Reduzierung zur Verwendung mit Airpolishing-Systemen.
Die JetShield™-Vorrichtung und Zubehör sind in der Abb. 1 dargestellt. Die Einweg-JetShield™-Vorrichtung ist zur einmaligen Verwendung vorgesehen; alle anderen Komponenten sind wiederverwendbar und kompatibel mit standardmäßiger klinischer Ausrüstung.

Abbildung 1



Vorsichtsmaßnahmen:

Die JetShield™-Vorrichtung ist zur einmaligen Verwendung bestimmt. Sterilisation durch Chemikalien oder Hitze führt zu verminderter Leistung und zum Versagen des Produkts.

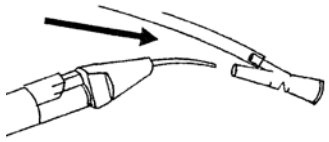
Die wiederverwendbaren Komponenten können durch Abwischen mit einem sauberen Tuch und mit einem zur äußerlichen Anwendung geeigneten Desinfektionsmittel desinfiziert werden. Zunächst einmal mit Desinfektionsmittel abwischen, um biologische Abfälle zu entfernen, dann mit frischem Tuch und weiterem Desinfektionsmittel die Oberfläche reinigen. Mit sauberem Papiertuch oder mit Luft trocknen.

Schrittweise Anweisungen:

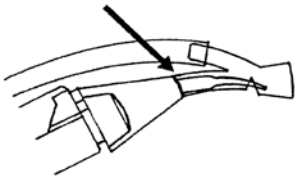
1. Gesamte Vorrichtung aus der Packung nehmen.
2. Die Airpolishing-Einsatzdüse in den JetShield™-Trichter einschieben, bis der Vorsprung des Handstücks bündig an der Düse anliegt. Siehe Abb. 2.
3. Die JetShield™-Vorrichtung über das Verbindungsstück mit dem flexiblen Absaugschlauch verbinden.
4. Verbindungsstück des Absaugschlauchs in den Speichelsauger des Anwenders einsetzen.
5. Absaugschlauchklemme um den Absaugschlauch und das Handstückkabel legen, so daß die Kabel zwecks Patienten- und Zahnarztbequemlichkeit zusammenliegen.
6. (Wahlweise) Handstückklemme in der Nähe der Verbindung von Handstück und Kabel am Handstück anbringen, so daß die Klemme den Absaugschlauch der JetShield™-Vorrichtung entlang des Handstücks festhält.
7. Überprüfen, daß die Aufschlämmung aus der JetShield™-Vorrichtung austritt, wenn die Airpolishing-Einheit eingeschaltet wird. Speichelsauger nach Bedarf einstellen.
8. Das routinemäßige Airpolishing durchführen, indem der Trichter auf den Zahn aufgesetzt wird, so daß sich der Trichter leicht aufweitet. Zur Anpassung an die mesialen und distalen Oberflächen Düse innerhalb des Trichters drehen. Für jeden Zahnabschnitt ein Spray von 2 Sekunden Dauer anwenden, wobei jedesmal die Fußbedienung freigegeben wird. Beim Entweichen des Sprays Trichter neu einstellen, um den flachen Kontakt mit der Zahnoberfläche beizubehalten und Winkel durch Drehen der Düse innerhalb des Handstücks einstellen.

Nach Beendigung jedes Verfahrens die JetShield™-Vorrichtung entfernen und in Übereinstimmung mit den geltenden Bestimmungen entsorgen. Alle anderen Komponenten müssen vor erneuter Verwendung durch Abwischen desinfiziert werden.

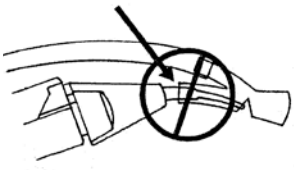
Abbildung 2



1. Airpolishing-Düse einschieben

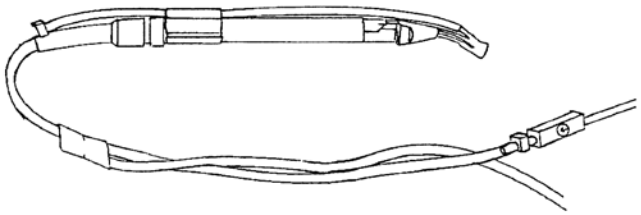


2. Vorsprung des Handstücks bündig anlegen



3. Falsch eingesetzt

Abbildung 3



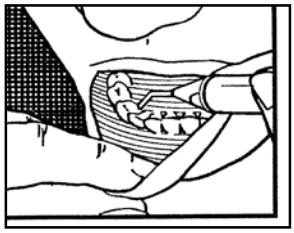
8.4 Durchführung von JET Airpolishing-Verfahren mit JetShield™

HINWEIS: Die zu Beginn jedes Tages und zwischen verschiedenen Patienten durchzuführenden allgemeinen Verfahren sind in dem Handbuch mit Kurzinformationen zur Infektionskontrolle beschrieben, die Ihrem Gerät beiliegt.

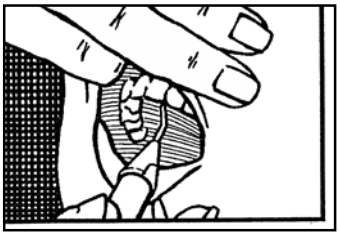
- JetShield™ den mitgelieferten Anweisungen gemäß auf der Cavitron Airpolishing-Einsatzdüse montieren.
- Entsprechende Pulvermenge unter Verwendung des Reglers auf der Vorderseite des Cavitron™ PROPHY-JET®-Airpolishing-Gerätes einstellen.
- Überprüfen, ob die Aufschlämmung aus dem Trichter austritt, wobei dieser außerhalb des Mundes gehalten wird; Speichelsauger nach Bedarf versetzen.
- Den Zahn zum Polieren visuell in Segmente einteilen (Schneidebereich, mittlerer Bereich und Zahnfleischbereich).
- Trichter unter leichtem Druck auf das mittlere Drittel der Zahnfläche richten, so daß sich der Trichter leicht aufweitet.
- Zur Anpassung an die inzisalen, gingivalen, mesialen und distalen Oberflächen Düse innerhalb des Trichters drehen.
- Für jeden Zahnabschnitt ein Spray von 2 Sekunden Dauer anwenden, wobei jedesmal die Fußbedienung freigegeben wird. Beim Entweichen des Sprays Trichter neu einstellen, um den flachen Kontakt mit der Zahnoberfläche beizubehalten. Winkel durch Drehen der Düse innerhalb des JetShield™-Trichters einstellen.
- Die Ansaugwirkung des JetShield™ kann zum Entfernen von überschüssigem Speichel aus dem Mund des Patienten verwendet werden.
- Nach Beendigung jedes Verfahrens die durchsichtige JetShield™-Vorrichtung in Übereinstimmung mit den lokalen, landes- und bundesweiten Bestimmungen entsorgen. Alle anderen JetShield™-Komponenten vor Wiederverwendung an anderen Patienten ordnungsgemäß desinfizieren.

8.5 Durchführung von Airpolishing-Verfahren ohne JetShield™

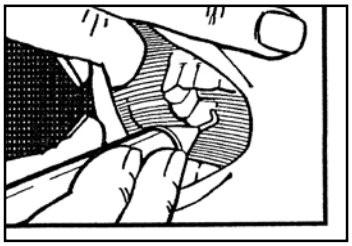
- Beim empfohlenen Standardverfahren werden 2–3 Zähne mit dem Airpolishing-Strahl gesäubert (Fußschalter auf die 2. Position durchgetreten) und danach nur mit Wasser gespült (Fußschalter bis die 1. Position durchgetreten), um die Arbeitsstelle zu untersuchen, bevor mit den nächsten 2–3 Zähnen weitergemacht wird. Falls gewünscht, kann die durch die Spitze des Airpolishing-Einsatzstücks strömende Nebenluft zum Trocknen der Arbeitsstelle während der Untersuchung verwendet werden.
- Das Spülen der Zunge des Patienten nur mit Wasser (Fußschalter bis zur ersten Stufe heruntergedrückt) verhilft, den Salzgeschmack zu vermindern.
- Ein 2x2 auf die Lippe des Patienten legen und den Speichelsauger in Position bringen.
- Eine 3 bis 4 mm Arbeitsentfernung von Einsatzstück zu Zahn beibehalten.



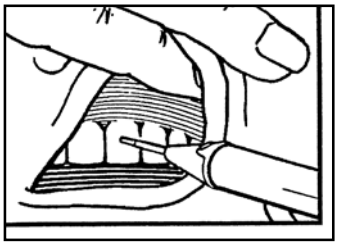
- Die Lippe des Patienten sollte mit Daumen und Zeigefinger der freien Hand gegriffen und nach außen und hochgezogen oder runtergezogen werden, um eine Art Tasche zu bilden. Lippen nicht zurückziehen.
- Drehen Sie den Kopf des Patienten zu sich hin, um die Ansammlung von Flüssigkeit in den taschenartig geformten Lippen zu verhindern und die Dispersion von Aerosol so klein wie möglich zu halten.
- Verwenden Sie bitte einen Speichelsauger oder einen HVE (High Volume Evacuator).



- Im oberen anterioren Bereich können Sie die Oberlippe und Ihre Hand als Schutz gegen die Dispersion des Aerosol-Strahls verwenden.

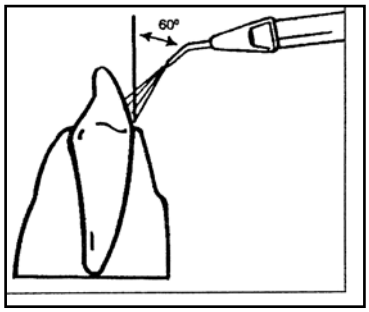


- In den posterioren Bereichen können Sie die Wange verwenden, um die Dispersion des Aerosol-Strahls zu verhindern.

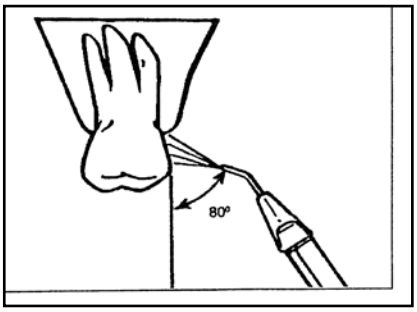


- Beim Airpolishing der Vorderflächen der anterioren Zähne wird der Strahl auf das mittlere Drittel des Zahnes gerichtet und eine gleichmäßige, kreisförmige Bewegung durchgeführt. Die Kante des Strahls reinigt die Zähne bis an die Gingiva.
- Der Airpolishing-Strahl darf nicht auf Weichteilgewebe gerichtet werden.
- Eine längere Anwendung auf polierte Metallflächen ist zu vermeiden, da dies zur Bildung von matten Oberflächen führt.

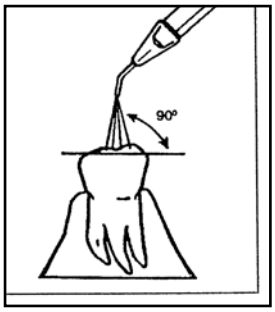
8.6 Korrekte Winkelstellung des Airpolishing-Einsatzstücks ohne JetShield™



Die empfohlene Winkelstellung bei den Vorderzähnen beträgt 60°, wobei die Spitze auf das mittlere Drittel der Zahnfläche gerichtet ist.



Die empfohlene Winkelstellung für Bukkal- und Lingualflächen der posterioren Zähne ist 80°, wobei die Spitze leicht distal ausgerichtet wird.



Die empfohlene Winkelstellung für Okklusalflächen ist 90°.

Kapitel 9: Gerätepflege

Es wird empfohlen, dass Sie zum Minimieren einer Biofilm-Bildung im Spülungsweg Ihres Prophy-JET-Geräts die folgenden Wartungsverfahren durchführen. Biofilm kann den Spülfluss zum Airpolishing-Einsatz und die Geräteleistung beeinträchtigen.

9.1 Tägliche Wartung

Einschaltverfahren zu Beginn des Tages:

1. Manuelles Absperrventil für die Wasser- und Luftversorgung der zahnärztlichen Praxis öffnen.
2. Bei abgeschaltetem Gerät den Verschluß der Pulverkammer abschrauben. Überprüfen, ob die Pulverschale leer ist. Gerät 15 Sekunden lang einschalten (ON), um Pulverrückstände oder Feuchtigkeit aus den Leitungen zu vertreiben. Gerät abschalten (OFF).
3. Pulver bis zum oberen Ende des zentral angebrachten Röhrchens in die Kammer einfüllen und Pulverkammerdeckel aufschrauben.
4. Gerät einschalten (ON). Handstück (ohne Einsatzstück) über einem Becken oder Abfluß halten, Fußschalter aktivieren und Wasserleitung bei maximalem Wasserdurchfluß mindestens 2 Minuten lang durchspülen.
5. Einen Cavitron® JET Airpolishing-Einsatz in das Handstück einsetzen und Pulver und Spülfluß wie gewünscht einstellen.
6. Teil inspizieren und ggf. austauschen, falls das Gewinde abgenutzt ist.

Zwischen Patienten:

1. Den Cavitron® JET Airpolishing-Einsatz entfernen (mit Reinigungsnadel reinigen). Sterilisieren (Siehe Anweisungen der Packungsbeilage).
2. Wasserregler auf Maximum einstellen. Gerät aktivieren und wenigstens 30 Sekunden lang durchspülen.
3. Gerät abschalten (OFF).
4. Oberflächen des Gehäuses, Netzkabel, Handstück-Verbindungsstück und Kabeleinheit, Fußschalter und Kabeleinheit reinigen und mit einem Flächendesinfektions-mittel* desinfizieren. Dabei genau die Anweisungen des Desinfektionsmittelherstellers befolgen. Zur Reinigung des Geräts reichlich Desinfektionsmittel auf ein sauberes Tuch sprühen und alle Oberflächen abwischen. Gebrauchte Tücher verwerfen. Zur Desinfizierung des Geräts reichlich Desinfektions-mittel auf ein sauberes Tuch sprühen und alle Oberflächen abwischen. Desinfektionsmittel an der Luft trocknen lassen.
5. Bei Verwendung eines getrennten Wasserversorgungssystems darauf achten, daß ausreichend Flüssigkeit für den nächsten Patienten zur Verfügung steht.

Abschaltverfahren am Ende des Tages:

1. Gerät abschalten (OFF).
2. Den Cavitron® JET Airpolishing-Einsatz entfernen (mit Reinigungsnadel reinigen). Sterilisieren (Siehe Anweisungen der Packungsbeilage).
3. Verschluß der Pulverkammer abschrauben.
4. Pulverkammer aus dem Gehäuse herausnehmen. Nicht verwendetes Pulver aus der Pulverschale entsorgen.
5. Öffnung der Pulverkammer so halten, daß sie nicht auf eine Person gerichtet ist. Das Gerät 15 Sekunden lang aktivieren, um die Pulverkammer zu entleeren. Verbleibende Pulverrückstände können mit einem leistungsstarken Absauggerät (HVE) entfernt werden.
6. O-Ring-Dichtung vom Pulverkammerdeckel entfernen und den Deckel von Pulverrückständen befreien. Darauf achten, daß der Kunststoffdeckel nicht verkratzt oder anderweitig beschädigt wird.
7. O-Ring abwischen und in den Fülldeckel setzen.
8. Bei Abnutzung des O-Rings, diesen bitte ersetzen (s. Kapitel 7.1 für Ersatzteilliste).

9. Pulver an der Kappe und am Schalengewinde mit einem trockenen Tuch entfernen.
10. Kappe wieder auf die Pulverkammer schrauben.
11. Oberflächen des Gehäuses, Netzkabel, Handstück-Verbindungsstück und Kabeleinheit, Fußschalter und Kabeleinheit reinigen und mit einem Flächendesinfektionsmittel* desinfizieren. Dabei genau die Anweisungen des Desi nfektionsmittelherstellers befolgen. Zur Reinigung des Geräts reichlich Desinfektionsmittel auf ein sauberes Tuch sprühen und alle Oberflächen abwischen. Gebrauchte Tücher verwerfen. Zur Desinfizierung des Geräts reichlich Desinfektionsmittel auf ein sauberes Tuch sprühen und alle Oberflächen abwischen. Desinfektionsmittel an der Luft trocknen lassen.
12. Manuelles Absperrventil für die Wasserversorgung der zahnärztlichen Praxis schließen.

***HINWEIS:** Desinfektionsmittellösungen auf Wasserbasis werden bevorzugt verwendet. Bestimmte Desinfektionsmittellösungen auf Alkoholbasis können gefährlich sein und außerdem zur Verfärbung von Kunststoffmaterialien führen.

Wenn das Gerät an ein DualSelect™-Medikament-Strahlabgabegerät angeschlossen ist, befolgen Sie bitte die empfohlenen Verfahren im DualSelect™-Handbuch.

Wird ein Aufwirbeln des Pulvers bei nichtaktiviertem Fußschalter beobachtet, deutet dies auf ein Luftleck hin. Zur Behebung das Gerät abschalten (OFF), den Fülldeckel entfernen, O-Ring-Dichtung und Gewinde von Pulverrückständen befreien, Fülldeckel wieder aufsetzen, festdrehen und Gerät wieder einschalten (ON).

9.2 Wöchentliche Wartung

Reste von Prophy-Pulver mit einer weichen Bürste (Zahnbürste) von der Verschlusskappe und dem Gewinde der Schale entfernen. Wird verkrustetes Pulver im Gewinde nicht entfernt, kann dies zur Abnutzung des Gewindes führen.

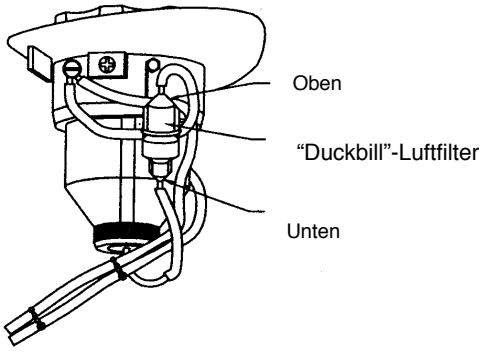
9.3 Wartung des Spülflussfilters

Wenn sich der Spülflussfilter verfärbt, sollte er ersetzt werden, um verminderten Wasserdurchfluß zur Cavitron® PROPHY-JET®-Einheit zu verhindern. Ersatzfilter sind im Zehnerpack, Bestellnummer 90158, bei Ihrem örtlichen DENTSPLY®-Vertreter erhältlich.

1. Wasserversorgungsleitung abklemmen. Wenn am Ende der Wasserleitung ein Schnelltrennverschluß montiert ist, den Wasserdruck durch Druck auf die Spitze des Schnelltrennverschlusses in einem entsprechenden Behälter ablassen. Das Wasser ablassen.
2. Die Anschlußstücke auf beiden Seiten der Filterscheibe anfassen und im Gegenuhrzeigersinn drehen. Filterteil von beiden Enden der Wasserleitung entfernen.
3. Den Ersatzfilter auf den Anschlußstücken der Wasserleitung installieren. Der Filter sollte mit dem entsprechenden Anschlußstück bündig sein.
4. Die beiden Anschlußstücke mit der Hand im Uhrzeigersinn festdrehen. Wasserschlauch wieder anschließen. Dann das Gerät in Betrieb nehmen, um die Luft zu verdrängen und den Wasserschlauch auf Lecks zu untersuchen.

9.4 Wartung des Luftfilters der Pulverkammer

Seitlich an der Pulverkammer ist ein vom Benutzer auszuwechselnder "Duckbill"-Luftfilter befestigt. Wenn dieser Filter sich verfärbt oder verschmutzt ist, muss er ersetzt werden. Neue "Duckbill"-Luftfilter (Nr. 60367) sind von Ihrem örtlichen DENTSPLY Professional Vertreter erhältlich.



1. Das Cavitron-Gerät ausschalten.
2. Die Pulverkammer vom Gerät entfernen.
3. Die durchsichtige Röhre vorsichtig vom Filter abziehen. Zuerst die Röhre vom unteren (schmaleren) Ende des Filters trennen. Den Filter von der Halterung schieben. Dann die durchsichtige Röhre vom oberen (breiteren) Ende des Filters trennen und entsorgen.
4. Die längere durchsichtige Röhre von der Seite der Pulverkammer oben an den neuen Filter führen und den Filter in die Halterung schieben. Die kleinere durchsichtige Röhre vom Boden der Pulverkammer zum Unterteil des Filters führen. Prüfen, ob die Röhre sicher auf den Filteranschlüssen sitzt.
5. Die Pulverkammer wieder in das Gerät einsetzen.
6. Das Gerät betreiben und auf Lecks untersuchen.

9.5 Wartung des Luftfilters der Luftversorgungsleitung

Wasseransammlungen im Filter der Luftversorgungsleitung ablassen. Dazu den Knopf unten am Filter nach links drehen, um in zu öffnen. Nach dem Ablassen, den Knopf nach rechts drehen, um ihn sicher zu verschließen. Wenn das innere Filterelement sich verfärbt hat oder schmutzig ist, muss ein neuer Filter installiert werden. Neue Filter (Nr. 90088) sind von Ihrem örtlichen DENTSPLY Professional Vertreter erhältlich.

1. Die Luftversorgungsleitung von der Luftversorgungsquelle trennen.
2. Die Muttern an den seitlichen Armaturen des Filters mit einer Zange oder einem Schraubenschlüssel lockern. Die Muttern aufschrauben und am Schlauch entlang nach unten schieben. Die Schläuche vom Filter trennen und den verbrauchten Filter entsorgen.
3. Den kurzen Schlauch in den Eingangsport des Filters und den langen Schlauch in den Ausgangsport des Filters einführen. Die Muttern am Schlauch entlang nach oben schieben und auf die Armaturen schrauben. Mit einer Zange oder einem Schraubenschlüssel festziehen.
4. Prüfen, ob der untere Knopf ganz nach rechts gedreht ist

(geschlossen).

5. Das Gerät betreiben und auf Lecks untersuchen.

9.6 Pflege der Pulverkammer

1. Den Strom ausschalten.
2. Den Druck aus der Pulverkammer entweichen lassen und die Kappe an der Pulverkammer abschrauben.
3. Das Pulver aus der Kammer leeren und das restliche Pulver mit einer Absaugevorrichtung aus der Kammer entfernen.
4. Den Strom einschalten und prüfen, ob die mittlere Röhre der Pulverkammer einen starken Luftstrom abgibt.
5. Bei keinem oder schwachem Luftstrom, den Strom ausschalten.
6. Den Rändelklemmring unten an der Pulverkammer herausschrauben und die „J-Röhre" herausnehmen.
7. Mit dem Reinigungsgerät für die JET Airpolishing-Einsatzdüsen das verstopfte Pulver aus der „J-Röhre" entfernen. Das Gerät wieder einschalten und auf starken Luftstrom überprüfen.
8. Prüfen, ob der O-Ring richtig in der Rille der „J-Röhre" sitzt und die „J-Röhre" wieder in die Kammer einbauen. Den Rändelklemmring festziehen. Die Kammer in das Gerät einsetzen.
9. Die Kammer mit frischem Prophy-Pulver füllen und auf Fluss und Lecks überprüfen.

Kapitel 10: Fehlersuche

Wartung und Reparatur des Cavitron™ PROPHY-JET®-Airpolishing-Prophylaxegeräts sind von der Kundendienstabteilung von DENTSPLY® durchzuführen. Nachstehend sind einige grundlegende Fehlersuchverfahren beschrieben, die Ihnen helfen können, unnötige Kundendienstbesuche zu vermeiden. Im allgemeinen sind alle Leitungen und Verbindungen vom und zum Gerät zu überprüfen; ein loser Verschluß oder eine lose Verbindung führen häufig zu Problemen. Einstellungen der Geräteknöpfe überprüfen.

10.1 Anweisungen zur Fehlersuche

Gerät funktioniert nicht:

(Betriebsanzeige leuchtet nicht.)

1. Überprüfen, ob der Netzschalter eingeschaltet ist (Position ON) und ob das abnehmbare Netzkabel vollständig in die Buchse auf der Rückseite des Geräts eingestöpselt ist.
2. Überprüfen, ob der Dreistiftstecker des Geräts vollständig in eine zugelassene Steckdose eingestöpselt ist und ob Wechselstrom vorliegt.

(Polierbetriebsanzeige leuchtet nicht.)

1. Überprüfen, ob der Fußschalteranschluß vollständig in die Buchse für den Fußschalter auf der Rückseite des Geräts eingestöpselt ist.

Gerät funktioniert:

(Kein Spülfluß an der Einsatzdüse)

1. Sicherstellen, daß der Spülflußregler korrekt eingestellt ist.
2. Überprüfen, ob das Steuerventil bzw. die Steuerventile für die Spülmittelversorgung (Wasserversorgung der Zahnarztpraxis) geöffnet sind.
3. Bei Verwendung des DualSelect™-Strahlabgabegeräts überprüfen, ob genügend Flüssigkeit in der ausgewählten Flasche vorhanden ist. Darauf achten, daß die Ventile geöffnet sind, wenn externe Wasserversorgung verwendet wird.
4. Sicherstellen, daß der Spülflussfilter sauber ist. Wenn nötig, Spülflussfilter ersetzen.

(JET Airpolishing-Einsatzdüse wiederholt blockiert)

1. Pulver ist durch Feuchtigkeit kontaminiert (klumpig). Pulver verwerfen.
2. Kontaminierter Luftfilter in Luftversorgungsleitung. Siehe Kapitel 9.5, Wartung des Luftfilters der Luftversorgungsleitung.

(Keine Nebenluft)

1. Blockierte JET-Düse. JET-Düse mit mitgeliefertem Reinigungswerkzeug reinigen.
2. Blockierter Belüftungsfilter ("Duckbill"). Gerät von einem qualifizierten Reparaturservice warten lassen.

(Keine oder nur geringe Reinigungswirkung)

1. Sehr niedriger Pulvergehalt oder leere Pulverkammer. Pulverkammer füllen.
2. Blockierte JET Airpolishing-Einsatzdüse. Düse mit mitgeliefertem Reinigungswerkzeug reinigen.
3. Loser Pulverkammerdeckel. Pulverkammerdeckel festdrehen und Gerät einschalten (ON). Passt die Verschlusskappe nicht richtig, das Gewinde auf Abnutzung überprüfen und entweder die Verschlusskappe oder die Schale austauschen.
4. Luftfilter der Pulverkammer ist blockiert. Siehe Kapitel 9.4 Wartung des Luftfilters der Pulverkammer.
5. Verstopftes "J-Rohr" an Pulverkammer. Siehe Kapitel 9.6. Wartung der Pulverkammer.

(Kontinuierliche Pulveraufwirbelung)

Fülldeckel nicht fest abgedichtet. Gerät abschalten (OFF). O-Ring-Dichtung aus dem Deckel entfernen und Deckel von Pulverrückständen befreien. Darauf achten, daß der Kunststoffdeckel nicht verkratzt oder anderweitig beschädigt wird. Deckel austauschen, falls das Gewinde abgenutzt oder verkratzt ist. O-Ring abwischen, in den Deckel einlegen und Gerät einschalten (ON). Gebrauchte Verschlusskappen und O-Ringe sollten bei Anzeichen auf Abnutzung ausgetauscht werden.

10.2 Technische Unterstützung und Reparaturen

Für technische Unterstützung und Reparaturhilfe wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen DENTSPLY®-Vertreter.

Cavitron™ PROPHY-JET® Airpolishing-Prophylaxegerät: 100/115 V~-Geräte		
Betriebsweise:	Durchgehender Betrieb mit zwischenzeitlichen Ladezeiten: 10 Minuten ein (ON) / 20 Minuten aus (OFF)	
Elektrische Spannung	100V Gen 122J 115V Gen 122	
Strom	1,1/1,1 A bei 100V/115V	
Frequenz	50/60 Hz	
Wasserdruck	172 - 414 kPa	
Luftdruck	448 - 690 kPa	
Fließgeschwindigkeit	Minimaleinstellung (Gegenuhrzeigersinn) 0-15 ml/min Maximaleinstellung (Uhrzeigersinn) > 55 ml/min	
Gewicht	5,4 kg	
Abmessungen	Höhe:	10,2 cm
	Breite:	18,7 cm
	Tiefe:	24,2 cm
	Handstück-Kabel:	2,0 m
	Fußschalter-Kabel:	2,4 m
	Netzkabel:	2,1 m
	Wasserschlauch:	2,4 m
	Luftleitung:	2,5 m
Cavitron™ PROPHY-JET® Airpolishing-Prophylaxegerät: 230 V~-Geräte		
Betriebsweise:	Durchgehender Betrieb mit zwischenzeitlichen Ladezeiten: 10 Minuten ein (ON) / 20 Minuten aus (OFF)	
Elektrische Spannung	230V Gen 122U	
Strom	0,7/0,6 A bei 230V	
Frequenz	50/60 Hz	
Wasserdruck	172–414 kPa	
Luftdruck	448–690 kPa	
Fließgeschwindigkeit	Minimaleinstellung (Gegenuhrzeigersinn) 0-15 ml/min Maximaleinstellung (Uhrzeigersinn) > 55 ml/min	
Gewicht	5,4 kg	
Abmessungen	Höhe:	10,2 cm
	Breite:	18,7 cm
	Tiefe:	24,1 cm
	Handstück-Kabel:	2,0 m
	Fußschalter-Kabel:	2,4 m
	Netzkabel:	2,1 m
	Wasserschlauch:	2,4 m
	Luftleitung:	2,5 m

BETRIEBSUMGEBUNG	
Temperatur	10 bis 25 Grad Celsius
Relative Luftfeuchtigkeit (nicht-kondensierend)	30 bis 75 Prozent
TRANSPORT- UND LAGERBEDINGUNGEN	
Temperatur	0 bis 70 Grad Celsius
Relative Luftfeuchtigkeit (nicht-kondensierend)	10 bis 95 Prozent
Atmosphärischer Druck	500 HPa bis 1060 Hpa

WECHSELSTROM

IPX1-Klassifizierung für Wassereintritt

GERÄT DES TYPS B

FUSSCHALTER

Fußschalter nicht für Operationssäle
Schutzstufe - IPX1

Informationen im Handbuch mit Gebrauchsanweisungen nachschlagen

STROM EINSCHALTEN (ON)

STROM AUSSCHALTEN (OFF)

Kapitel 12: Klassifizierung

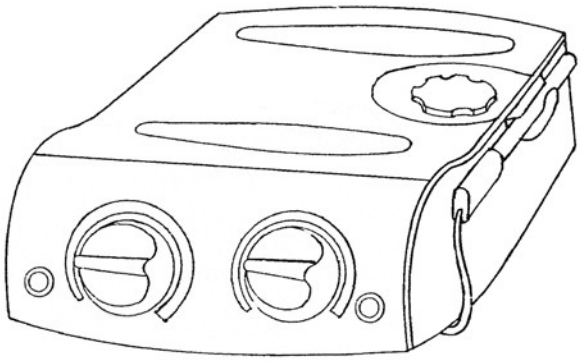
• Schutzart bei Elektroschock:	Klasse 1
• Schutzstufe bei Elektroschock:	Typ B
• Schutzstufe bei schädlichem Wassereintritt:	Normal
• Betriebsweise:	Kontinuierlich
• Sicherheitsgrad der Anwendung in Gegenwart einer entflammbaren Mischung von Betäubungsmittel entweder mit Luft, Sauerstoff oder Stickstoffoxyd:	Vorrichtung ist nicht zum Gebrauch in Gegenwart von entflammbaren Betäubungsmitteln oder Sauerstoff geeignet.
• In Übereinstimmung mit der Direktive für medizinische Geräte:	IIA (Richtlinie 9)

Kapitel 13: Entsorgung des Geräts

- In Übereinstimmung mit lokalen und bundesweit geltenden Gesetzen.

DENTSPLY
PROFESSIONAL

ITALIANO



Sistema di profilassi e pulizia a getto d'aria Cavitron™ PROPHY-JET®

Istruzioni per l'uso

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare il sistema.

Introduzione

Cavitron™ PROPHY-JET® Sistema di profilassi e pulizia a getto d'aria

La DENTSPLY® Professional è una ditta provvista di certificazione ISO9001 e EN46000. Il sistema di profilassi e pulizia a getto d'aria Cavitron™ PROPHY-JET® è registrato presso la Underwriters Laboratories Inc., per quanto riguarda il rischio di scariche elettriche, incendio e rischi di tipo meccanico, solamente in conformità con gli UL 2601-1 numero di controllo assegnato #13VA.

Il sistema di profilassi e pulizia a getto d'aria Cavitron™ PROPHY-JET® è uno strumento di precisione concepito e fabbricato come tale. Esso contiene comandi e componenti appositi per l'operazione di pulizia a getto d'aria.

Assistenza tecnica

Eccetto per la manutenzione del filtro, in questo dispositivo non ci sono parti che richiedano assistenza da parte dlel'utente. Per istruzioni sulla manutenzione, fare riferimento alla sezione 9.0: Manutenzione del sistema. Per quanto riguarda tutta l'assistenza relativa alle altre parti, rivolgersi al rappresentante locale della DENTSPLY®.

Fornitura e sostituzione di parti

Per l'acquisto o la sostituzione di parti del sistema PROPHY-JET, rivolgersi al distributore locale della DENTSPLY®.

Avvertenza: Il sistema DENTSPLY® Cavitron™ JET è un prodotto per uso professionale odontoiatrico.

Indice

Sezione	Titolo della sezione Contenuto	Pagina(e)
1	Indicazioni	60
	1.1 Procedure di pulizia a getto d'aria	
2	Controindicazioni/Avvertenze	60
	2.1 Controindicazioni	
	2.2 Avvertenze	
3	Precauzioni	60–61
	3.1 Precauzioni riguardanti tutti i sistemi	
	3.2 Precauzioni riguardanti i trattamenti di pulizia a getto d'aria	
4	Controllo delle infezioni	61
	4.1 Scheda informativa di riferimento per il controllo delle infezioni	
	4.2 Raccomandazioni generali relative al controllo delle infezioni	
	4.3 Raccomandazioni riguardanti il rifornimento idrico	
5	Istruzioni per l'installazione	61–62
	5.1 Informazioni generali	
	5.2 Requisiti di rifornimento idrico	
	5.3 Requisiti e raccomandazioni riguardanti la linea di rifornimento dell'aria	
	5.4 Requisiti elettrici	
	5.5 Disimballaggio del sistema	
	5.6 Cavo elettrico/Collegamento elettrico	
	5.7 Collegamento del cavo del pedale di controllo	
	5.8 Collegamento della linea di rifornimento idrico	
	5.9 Collegamento della linea di rifornimento dell'aria	
6	Descrizione del sistema di profilassi a getto d'aria Cavitron™ PROPHY-JET®	63–64
	6.1 Comandi del sistema	
	6.2 Manipolo	
	6.3 Effusore per la pulizia a getto d'aria Cavitron™ JET	
	6.4 Pedale di controllo e suo funzionamento	
	6.5 Funzionamento nelle procedure di profilassi a getto d'aria	
7	Accessori	64
	7.1 Elenco degli accessori	
8	Tecniche d'uso	65–68
	8.1 Posizione del paziente	
	8.2 Contenitore della polvere per la pulizia a getto d'aria	
	8.3 Pulizia a getto d'aria mediante l'impiego del sistema JetShield™	
	8.4 Pulizia a getto d'aria (modulo JET) mediante l'impiego del sistema JetShield™	
	8.5 Pulizia a getto d'aria senza l'impiego del sistema JetShield™	
	8.6 Inclinazione angolare corretta dell'effusore per la pulizia a getto d'aria, senza il JetShield™	
9	Manutenzione del sistema	68–70
	9.1 Manutenzione giornaliera – Procedure d'inizio, Tra un trattamento e l'altro, Al termine della giornata	
	9.2 Manutenzione settimanale	
	9.3 Manutenzione del filtro di lavaggio	
	9.4 Manutenzione del filtro dell'aria della camera della povere	
	9.5 Manutenzione del filtro della linea di alimentazione dell'aria	
	9.6 Manutenzione della camera della polvere	
10	Guasti e riparazioni	70
	10.1 Guida all'individuazione e alla soluzione dei problemi	
	10.2 Assistenza tecnica e riparazioni	
11	Caratteristiche tecniche	71
12	Classificazioni	71
13	Smaltimento dell'apparecchio	71

Sezione 1: Indicazioni

1.1 Procedure di pulizia a getto d'aria:

- Rimozione di macchie tenaci ed estese, come quelle da tabacco, caffé e tè, clorexidina.
- Profilassi dei pazienti in trattamento ortodontico.
- Preparazione delle superfici dentali prima di procedere al trattamento di adesione e alla sigillatura.

Sezione 2: Controindicazioni e avvertenze

2.1 Controindicazioni

- Per ottenere risultati ottimali, usare solo l'effusore per pulizia a getto d'aria Cavitron™ JET prodotto da DENTSPLY® Professional.
- Usare esclusivamente la polvere per profilassi Cavitron®.
  - La polvere per profilassi Cavitron® PROPHY-JET® è una polvere di bicarbonato di sodio solubile in acqua. Pertanto questa polvere non è indicata per pazienti sottoposti a diete restrittive di sodio.
  - La polvere per profilassi Cavitron® JET-Fresh™ è una polvere priva di sodio e può essere utilizzata su pazienti sottoposti ad una dieta restrittiva di sodio.

2.2 Avvertenze

- Non dirigere mai il getto d'aria per la pulizia su tessuti molli o nei solchi. Il getto d'aria/acqua/polvere diretto verso i tessuti molli o nel solco può provocare un enfisema dei tessuti.

Sezione 3: Precauzioni

3.1 Precauzioni riguardanti tutti i sistemi

- Non mettere l'apparecchio sopra o vicino al radiatore o comunque vicino ad una sorgente di calore: si danneggerebbero i componenti elettronici. Non mettere l'apparecchio in un angolo o in uno spazio confinato in quanto nel suo funzionamento richiede la libera circolazione di aria da tutti i lati.
- L'apparecchio è trasportabile; occorre tuttavia prestare una certa attenzione nel manovrarlo. Fare riferimento all sezione 4.3: Raccomandazioni sull'alimentazione dell'acqua.
- Si raccomanda di effettuare lavaggi e spurgo del sistema e di curare la manutenzione del sistema di rifornimento dell'acqua all'apparecchio.
- Chiudere la valvola dell'acqua per il raffreddamento del sistema ogni sera prima di chiudere lo studio. Si raccomanda l'uso di un filtro nel tubo dell'acqua.
- L'uso di un essicatore d'aria nel tubo di pressurizzazione del sistema impedirà che si formi condensa nel tubo dell'aria, che altrimenti causerebbe la formazione di grumi nella polvere pulente e ostruirebbe i condotti e la sonda dell'effusore.
- La polvere per profilassi Cavitron® PROPHY-JET® è una polvere a base di bicarbonato di sodio solubile in acqua, formulata appositamente per i sistemi di pulizia a getto d'aria Cavitron®. La polvere per profilassi Cavitron JET-Fresh™ è una polvere con formula esclusiva a base di bicarbonato di sodio che riduce al minimo la manutenzione dell'attrezzatura. Non provare ad usare altri materiali pulenti nella camera della polvere di pulizia a getto d'aria.
- Svuotare il contenitore della polvere di pulizia alla fine della giornata per impedire la formazione di grumi nella polvere stessa e la conseguente ostruzione dei condotti e della punta dell'inserto.

3.2 Precauzioni riguardanti i trattamenti di pulizia a getto d'aria

- Girare la manopola per la regolazione del flusso della polvere profilattica verso la posizione massima (direzione oraria, fino al completo) solo quando c'è bisogno di rimuovere macchie "pesanti". Riportare l'indicatore alla posizione media a completamento della procedura.
- Evitare l'uso prolungato o eccessivo su materiali di ricostruzione dentale.
- Evitare l'uso prolungato su cemento e dentina.
- Evitare l'uso prolungato su superfici lisce e lucidate di ricostruzioni in metallo, perché diventerebbero opache.
- I pazienti che sono a dieta ristretta di sodio o che soffrono di gravi problemi respiratori non devono sottoporsi a trattamento di profilassi a getto d'aria, salvo precisa indicazione del medico.
- I pazienti che portano lenti a contatto devono toglierle prima di iniziare il trattamento di pulizia a getto d'aria.

- Le sonde degli effusori per pulizia a getto d'aria JET piegate, danneggiate o deformate rischiano di rompersi durante l'utilizzo e devono perciò essere eliminate e sostituite immediatamente.
- Controllare la guarnizione circolare e la filettatura del tappo della vaschetta della polvere per assicurare una tenuta perfetta. Sostituire immediatamente la guarnizione circolare o la filettatura usurate. Residui di polvere Prophy sulle filettature potrebbero causare un'eccessiva usura con conseguente apertura del tappo durante il funzionamento del dispositivo.

Sezione 4: Controllo delle infezioni

4.1 Scheda informativa di riferimento per il controllo delle infezioni

Per comodità dell'utente, è stato accluso al sistema di profilassi a getto d'aria Cavitron™ PROPHY-JET® anche un opuscolo informativo di riferimento per il controllo delle infezioni. In caso di smarrimento dell'opuscolo per nuovi ordini rivolgersi al distributore locale della DENTSPLY®.

4.2 Raccomandazioni generali relative al controllo delle infezioni

- Come per ogni trattamento dentale, osservare le norme standard di sicurezza personale (come l'uso di mascherina, occhiali o altra protezione per il viso, guanti e camice).
- Come per i manipoli ad alta velocità e per altri strumenti di dentistica, la combinazione di acqua, aria e polvere provenienti dal sistema di profilassi a getto d'aria Cavitron™ PROPHY-JET® produce degli aerosol. Impiegando una tecnica adeguata, gran parte dell'emissione di aerosol dal sistema Cavitron™ PROPHY-JET® può essere efficacemente controllata e limitata. Si prega di seguire le norme di procedura per l'uso del sistema descritte nel presente manuale.
- Per assicurare sia all'operatore che al paziente la massima protezione, seguire scrupolosamente le procedure per il controllo di infezioni, descritte nella scheda informativa di riferimento che accompagna il sistema.

4.3 Raccomandazioni riguardanti il rifornimento idrico

Si raccomanda vivamente che tutti i sistemi di rifornimento idrico per uso dentistico siano conformi alle normative CDC (U.S. Centers for Disease Control and Prevention) e ADA (American Dental Association) e che vengano seguite tutte le raccomandazioni riguardanti lo spurgo, il lavaggio da sostanze chimiche e tutte le altre procedure generali per il controllo di infezioni. Fare riferimento alle sezioni 5.2 e 9.

Sezione 5: Istruzioni per l'installazione

5.1 Informazioni generali

Se l'installazione del sistema di profilassi a getto d'aria Cavitron™ PROPHY-JET® non viene effettuata dal personale autorizzato della DENTSPLY®, ma da altri, si devono soddisfare i requisiti e osservare le raccomandazioni spiegate a seguito.

5.2 Requisiti di rifornimento idrico

- Sul sistema PROPHY-JET Prophylaxis viene preinstallato in fabbrica una linea di alimentazione dell'acqua con filtro sostituibile dall'utente. Non scollegare la linea di alimentazione dell'acqua. Per istruzioni sulla sostituzione del filtro fare riferimento a 9.0 Manutenzione del sistema.
- La pressione dell'acqua in entrata nel sistema deve essere compresa tra 172 kPa (minimo) e 414 kPa (massimo). Se la pressione dell'acqua in entrata è superiore a 414 kPa, è necessario installare un regolatore di pressione idrica nella linea di rifornimento collegata al sistema di profilassi a getto d'aria Cavitron™ PROPHY-JET®.
- Installare nella linea di rifornimento idrico dello studio dentistico una valvola manuale, in modo da poter chiudere completamente l'acqua quando si chiude lo studio.
- Oltre al filtro dell'aria fornito con il sistema, si raccomanda di installare un filtro nella presa d'acqua esterna, per impedire che eventuali particelle d'impurità entrino nel sistema.
- Una volta completate nel sistema di rifornimento idrico esterno le installazioni descritte sopra e prima di collegare il sistema, si deve compiere un accurato lavaggio di tutti i tubi dell'acqua dello studio.

5.3 Requisiti e raccomandazioni riguardanti la linea di rifornimento dell'aria

- Sul sistema PROPHY-JET Combination viene preinstallato dalla fabbrica una linea dell'aria con filtro sostituibile da parte dell'utente. Non scollegare la linea dell'aria. Viene inclusa una staffa di montaggio del filtro per attaccare il filtro dell'aria. Il contenitore trasparente va appeso all'ingiù consentendo la separazione della condensa e lo scarico dell'acqua dal filtro dell'aria. Per istruzioni sulla sostituzione fare riferimento a 9.0 Manutenzione del sistema.
- La pressione dell'aria in entrata nel sistema deve essere compresa tra 448 kPa (minimo) e 690 kPa (massimo). Se

la pressione dell'aria in entrata è superiore a 690 kPa, è necessario installare un regolatore di pressione dell'aria nella linea di rifornimento collegata al sistema di profilassi a getto d'aria Cavitron™ PROPHY-JET®.

- Installare nella linea di rifornimento d'aria dello studio dentistico una valvola manuale, in modo da poter chiudere completa–mente e depressurizzare la linea dell'aria quando si chiude lo studio.
- Deve essere garantito un rifornimento di aria pulita e asciutta al sistema. Per impedire la formazione di condensa d'acqua nel tubo di rifornimento dell'aria, con conseguente malfunzionamento del sistema si raccomanda vivamente, oltre al filtro dell'aria in dotazione, di utilizzare un essicatore d'aria nella linea di pressurizzazione del sistema.

5.4 Requisiti elettrici

Vedere la sezione 11: Caratteristiche tecniche.

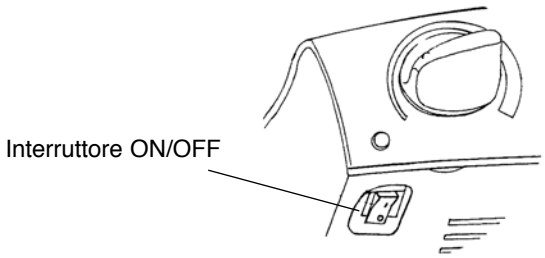
5.5 Disimballaggio del sistema

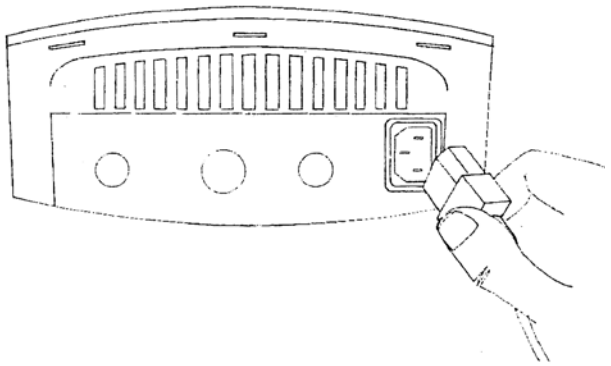
Aprire con la dovuta attenzione la confezione del sistema di profilassi a getto d'aria Cavitron™ PROPHY-JET® e verificare la presenza di tutti i componenti e di tutti gli accessori:

1. Sistema di profilassi a getto d'aria Cavitron™ PROPHY-JET® con tubo dell'acqua con filtro, tubo dell'aria con filtro, manipolo con raccordo per il cavo, già installati dalla ditta produttrice.
2. Filtro dell'aria.
3. Cavi elettrici di alimentazione c.a., staccabili.
4. Effusore per pulizia a getto d'aria Cavitron® JET e filo metallico per la pulizia.
5. Pedale di controllo a due posizioni.
6. Dispositivo per la riduzione di aerosol JetShield™.
7. Opuscolo illustrativo.
8. Polvere per profilassi PROPHY-JET.
9. Polvere per profilassi JET-Fresh.

5.6 Cavo elettrico/Collegamento elettrico

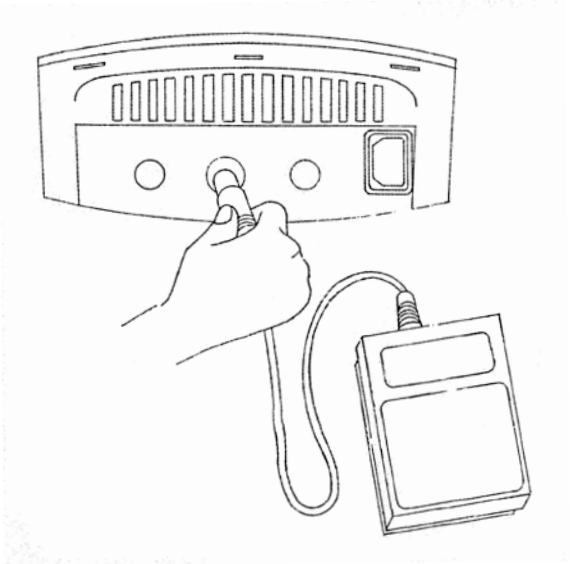
- Accertarsi che l'interruttore di accensione e spegnimento (ON/OFF), situato sul pannello frontale dell'apparecchio, in basso a sinistra, sia in posizione OFF prima di procedere.
- Collegare il cavo elettrico c.a. alla presa situata nella parte posteriore del sistema.
- Collegare la messa a terra tridente ad un'uscita apposita.





5.7 Collegamento del cavo del pedale di controllo

Allineare lo spinotto del pedale di controllo al foro apposito, situato nel retro dell'apparecchio, e farlo entrare esercitando pressione.



5.8 Collegamento della linea di rifornimento idrico

- Collegare l'estremità libera del tubo dell'acqua dell'apparecchio alla linea di rifornimento idrico esterno o al sistema di erogazione Cavitron® DualSelect™.
- Controllare tutte le connessioni per assicurarsi che non vi siano perdite.

5.9 Collegamento della linea di rifornimento dell'aria

- Collegare l'estremità libera del tubo dell'aria dell'apparecchio alla linea di rifornimento esterno d'aria o al sistema di erogazione Cavitron® DualSelect™.
- Controllare tutte le connessioni per assicurarsi che non vi siano perdite.

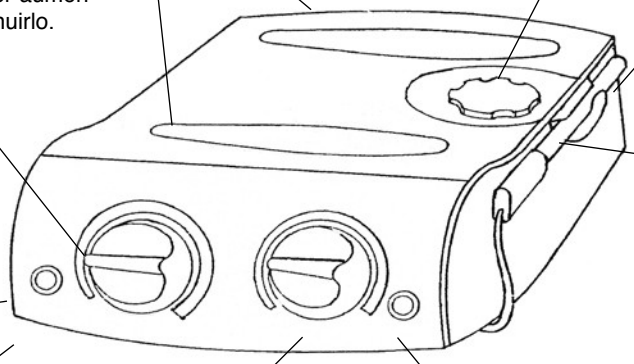
6.1 Comandi del sistema

Incavi della base superiore
Servono a posare temporaneamente il manipolo durante le procedure di trattamento. Appoggiare sempre il manipolo al suo supporto quando l'apparecchio non è in funzione.

Tappo del contenitore della polvere
Tappo svitabile per riempire e svuotare il contenitore della polvere.

Regolazione dell'emissione di polvere
Ruotare la manopola per selezionare il livello di distribuzione di polvere durante il funzionamento: in senso orario per aumentarlo, in senso antiorario per diminuirlo.

Supporto del manipolo
Tiene il manipolo fermo al suo posto quando il sistema non è in funzione.



Manipolo
Su di esso si può montare l'effusore di pulizia a getto d'aria Cavitron® JET.

Spia luminosa di alimentazione c.a.
Accesa quando l'apparecchio è in funzione (ON).

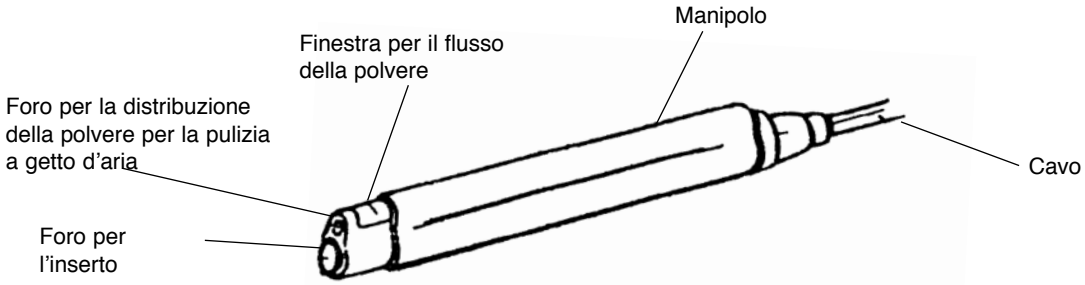
Controllo di accensione/ spegnimento
Interruttore ON/OFF, situato sul pannello frontale dell'apparecchio, in basso a sinistra.

Pulizia a getto d'aria
Il pedale di controllo a due posizioni permette il risciacquo - prima posizione - e la pulizia a getto d'aria - seconda posizione. La spia luminosa indica che il pedale di controllo è premuto fino in fondo e il sistema è in modalità di pulizia a getto d'aria.

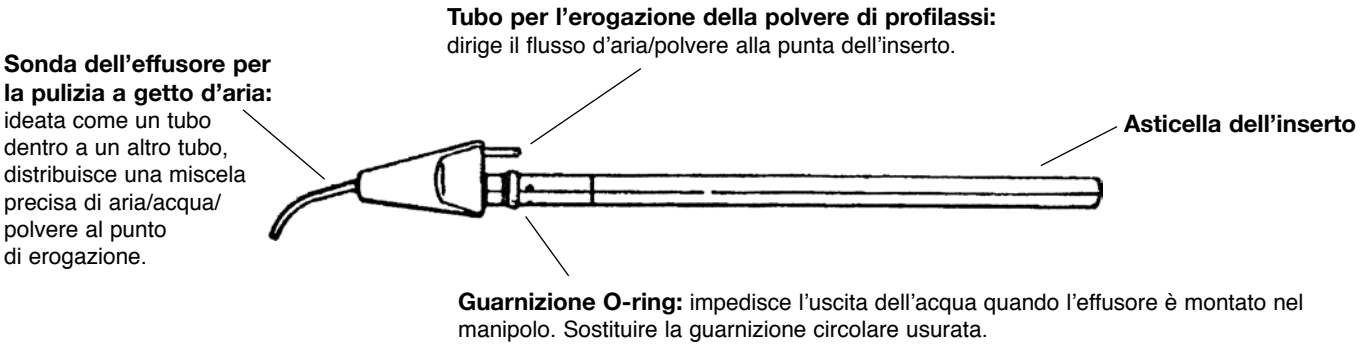
Regolazione del flusso di lavaggio
Ruotare la manopola per selezionare l'intensità del flusso di lavaggio durante il funzionamento dell'apparecchio. Ruotando in senso orario si aumenta il flusso alla punta dell'inserto, in senso antiorario si diminuisce il flusso.

6.2 Manipolo

Sul manipolo si può montare l'effusore JET per la pulizia a getto d'aria.


Manipolo
Finestra per il flusso della polvere
Foro per la distribuzione della polvere per la pulizia a getto d'aria
Cavo
Foro per l'inserto

6.3 Effusore per la pulizia a getto d'aria Cavitron™ JET

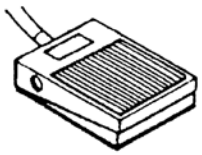
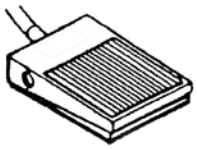
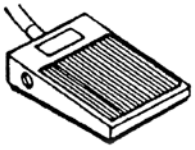
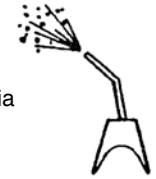

Tubo per l'erogazione della polvere di profilassi: dirige il flusso d'aria/polvere alla punta dell'inserto.
Sonda dell'effusore per la pulizia a getto d'aria: ideata come un tubo dentro a un altro tubo, distribuisce una miscela precisa di aria/acqua/ polvere al punto di erogazione.
Asticella dell'inserto
Guarnizione O-ring: impedisce l'uscita dell'acqua quando l'effusore è montato nel manipolo. Sostituire la guarnizione circolare usurata.

Lubrificare con acqua l'O-ring di gomma dell'inserto prima di montarlo nel manipolo. Collocare l'asticella dell'inserto nel foro apposito dell'inserto. Allineare il tubo di distribuzione della polvere con il foro per la distribuzione della polvere e spingere con cautela fino a perfetto insediamento nel manipolo.

6.4 Pedale di controllo e suo funzionamento

Il pedale di controllo è fornito di un interruttore a due posizioni, il quale attiva sia il lavaggio che il flusso di polvere e il getto d'aria alla punta dell'inserto.

6.5 Funzionamento nelle procedure di pulizia a getto d'aria

Pedale di controllo rilasciato. 	Pedale di controllo premuto fino a metà. 	Pedale di controllo premuto fino in fondo. 
Attivazione del flusso d'aria anti-ostruzione alla punta dell'inserto.	Attivazione del flusso di lavaggio (funzione di risciacquo).	Attivazione della funzione di pulizia a getto d'aria. 

Sezione 7: Accessori

7.1 Elenco degli accessori*

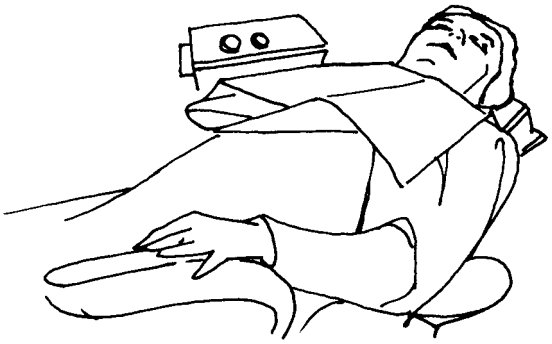
1. Cavi elettrici di alimentazione c.a.
2. Effusore per puliza a getto d'aria Cavitron™ JET, n° 63740
3. Pedale di controllo con interruttore a due posizioni, n° 565138003
4. Sistema DualSelect™ per l'erogazione di farmaci, n° 80528
5. Dispositivo JetShield™ per la riduzione di aerosol, n° 80578
6. Filtro di ricambio per il lavaggio (acqua), confezione da 10, n° 90158
7. Guarnizione O-Ring per il cappuccio del contenitore della polvere, n° 628052001
8. Filtro della linea dell'aria, n° 90088
9. Filtro a becco d'anatra della camera della polvere, n° 60367

*Per informazioni più dettagliate, rivolgersi al distributore locale della DENTSPLY®.

Sezione 8: Tecniche d'uso

8.1 Posizione del paziente

- Lo schienale della poltrona deve essere regolato come per le altre procedure dentali, in modo da facilitare l'accesso alle arcate superiori e inferiori del paziente. Ciò assicura il comfort al paziente e visibilità all'operatore.



- La testa del paziente deve essere girata a destra o a sinistra e il mento deve essere alzato o abbassato, a seconda del settore in cui si intende operare. Togliere l'acqua in eccesso usando un aspirasaliva o un evacuatore ad alto volume (HVE).

8.2 Contenitore della polvere per la pulizia a getto d'aria

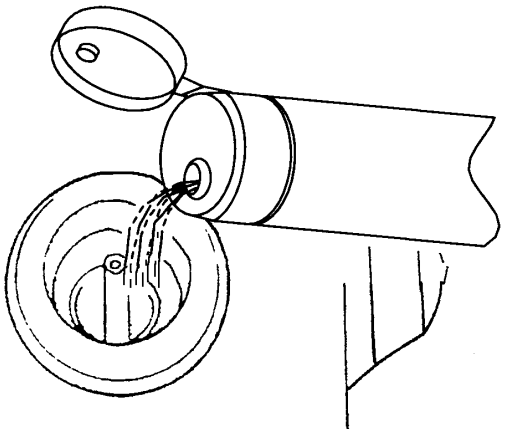
NOTA: Leggere l'opuscolo sul controllo di infezioni, fornito insieme al sistema, per quanto riguarda le procedure generali da seguire all'inizio della giornata e tra un paziente e l'altro.

- Usare solo polveri per profilassi Cavitron™ PROPHY-JET® nel sistema Cavitron™ PROPHY-JET®. Alternare polveri o additivi diversi può causare l'ostruzione dell'apparecchio e rendere nulla la garanzia. Per praticità, la polvere per profilassi viene fornita in bottiglie risigillabili. Conservare le bottiglie sigillate all'asciutto ad una temperatura non superiore a 35˚ C.
- Unitamente al sistema viene fornito anche un apposito barattolo per il riempimento e lo svuotamento del contenitore della polvere.
- Si raccomanda si svuotare il contenitore della polvere alla fine di ogni giornata, per ridurre al minimo l'assorbimento di umidità e prevenire l'ostruzione.

Per riempire il contenitore della polvere:

- Spegnere l'apparecchio.
- Svitare il coperchio di chiusura del contenitore.
- Scuotere con vigore la bottiglia o il barattolo in modo da eliminare gli eventuali grumi. Versare la polvere nel contenitore fino al limite segnato, corrispondente al livello superiore del tubo centrale.
- Avvitare il coperchio di chiusura del contenitore della polvere dell'apparecchio.
- Accendere l'apparecchio.

NOTA: Nell'apparecchio usare solo polveri per profilassi Cavitron®. Le polveri per profilassi Cavitron® devono essere conservate all'asciutto a una temperatura non superiore a 35° C.

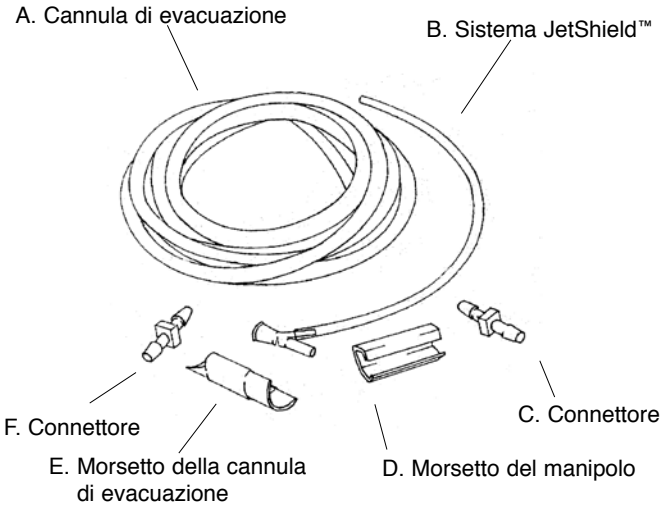


Per regolare il flusso della polvere:

- Regolare il flusso della polvere ruotando la manopola di controllo della polvere situata sull'estrema sinistra del pannello frontale.
- Per la rimozione di macchie "pesanti", ruotare tutto a destra (direzione oraria).
- Per la rimozione di macchie "leggere", ruotare tutto a sinistra (direzione antioraria).
- Si possono utilizzare posizioni intermedie.
- Lo spioncino al centro dell'indicatore permette all'operatore di vedere il flusso della polvere durante il funzionamento (cerchietto bianco di polvere). Se non vi è movimento, significa che occorre aggiungere polvere o che c'è ostruzione.

8.3 Pulizia a getto d'aria mediante l'impiego del sistema JetShield™

Dispositivo per la riduzione di aerosol, da utilizzare con i sistemi di pulizia a getto d'aria.
Sistema JetShield™ completo di accessori – vedi Fig. 1. Il sistema JetShield™ è monouso, mentre tutti gli altri componenti sono riutilizzabili e compatibili con le apparecchiature cliniche standard.
Figura 1



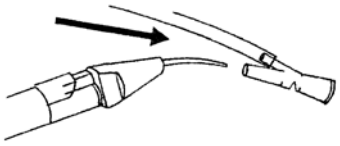
Precauzioni:

L'accessorio JetShield™ è previsto per una singola applicazione. La sterilizzazione chimica o a calore compromettono la prestazione del prodotto e ne causano il cattivo funzionamento.

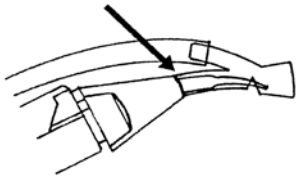
I componenti riutilizzabili possono essere disinfettati con una garza pulita e con disinfettante per non-immersione idoneo. Pulire una prima volta con il disinfettante per togliere i residui organici, quindi pulire la superficie una seconda volta usando una garza pulita o altro disinfettante. Asciugare all'aria o con un panno assorbente pulito.

Istruzioni per l'impiego:

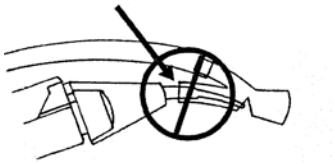
1. Aprire la confezione ed estrarre il sistema.
2. Inserire la sonda dell'effusore per la pulizia a getto d'aria nel beccuccio del JetShield™ in modo che questo sia perfettamente a filo con la sonda. Vedere la Figura 2.
3. Inserire il connettore del sistema JetShield™ nella cannula di evacuazione flessibile.
4. Inserire il connettore della cannula di evacuazione nel tubo dell'aspirasaliva.



1. Inserire l'effusore per la pulizia a getto d'aria



2. Posizionare il buccuccio a filo con l'effusore

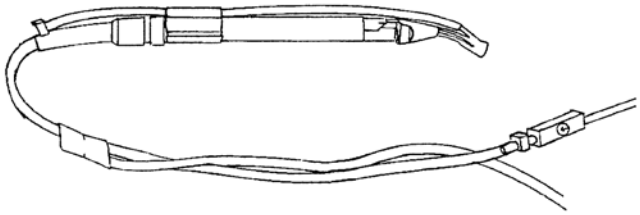


3. Posizione incorretta

5. Usando l'apposito morsetto, fissare la cannula di evacuazione al cavo del manipolo e far scendere i due tubi uno accanto all'altro per non creare ingombro per il paziente o per l'operatore.
6. (Optional) Posizionare il morsetto del manipolo lungo il manipolo stesso, vicino alla connessione manipolo/cavo, in modo che la cannula di evacuazione del JetShield™ venga tenuta ferma lungo il manipolo.
7. Al momento dell'attivazione del dispositivo di pulizia a getto d'aria, verificare che vi sia erogazione dal JetShield™. Attivare l'aspiratore salivare, come necessario.
8. Procedere con la pulizia usuale a getto d'aria, posizionando l'effusore in modo che si apra leggermente sul dente. Regolare la posizione del beccuccio dell'effusore, adattandolo alle superfici mesiali e distali. Nebulizzare per 2 secondi su ogni versante del dente, agendo ad intermittenza sul pedale di controllo. Se lo spruzzo si disperde, riaggiustare l'angolo di posizionamento del beccuccio agendo sull'effusore dentro al manipolo, per mantenere un contatto orizzontale con la superficie del dente.

Completata la procedura, togliere il dispositivo JetShield™ ed eliminarlo nei rifiuti secondo i regolamenti vigenti. Disinfettare in modo adeguato tutti gli altri accessori prima di riutilizzarli su altri pazienti.

Figura 3



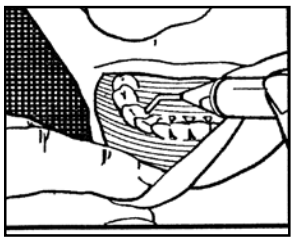
8.4 Pulizia a getto d'aria (modulo JET) mediante l'impiego del sistema JetShield™

NOTA: Leggere l'opuscolo sul controllo di infezioni, fornito insieme al sistema, per quanto riguarda le procedure generali da seguire all'inizio della giornata e tra un paziente e l'altro.

- Installare il JetShield™ sulla sonda dell'effusore Cavitron per la pulizia a getto d'aria, come indicato nelle istruzioni fornite.
- Selezionare la quantità appropriata di polvere regolando il comando posto sul pannello frontale del sistema di profilassi Cavitron™ PROPHY-JET®.
- Verificare che venga erogata soluzione dal beccuccio del dispositivo, prima di introdurlo nella bocca. Regolare l'aspiratore salivare secondo il caso.
- Dividere idealmente il dente in versanti da pulire (incisale, centrale e gengivale).
- Posizionare il beccuccio dell'effusore sul versante centrale, esercitando una leggera pressione, in modo che si apra leggermente sul dente.
- Regolare la posizione del beccuccio dell'effusore, adattandolo alle superfici incisali, gengivali, mesiali e distali.
- Erogare spray per due secondi su ogni versante del dente, agendo sul pedale di controllo. Se lo spray si disperde, riaggiustare l'angolo di posizione del beccuccio, agendo sull'effusore dentro al beccuccio del JetShield™, per mantenere un contatto orizzontale con la superficie del dente.
- L'azione di aspirazione dal JetShield™ può essere usata per rimuovere dalla bocca la saliva in eccesso.
- Dopo il completamento della procedura, eliminare il dispositivo JetShield™ nei rifiuti, secondo i regolamenti vigenti. Disinfettare in modo adeguato tutti gli altri accessori prima di riutilizzarli su altri pazienti.

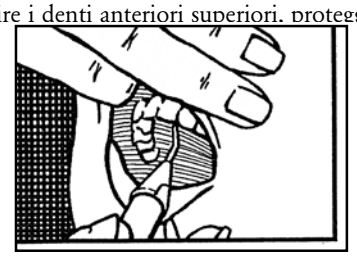
8.5 Pulizia a getto d'aria senza l'impiego del sistema JetShield™

- La procedura normalmente consigliata è quella di pulire 2-3 denti con un getto d'aria spray (pedale premuto sulla seconda posizione) e quindi risciacquare l'area soltanto con acqua (pedale premuto sulla prima posizione), per controllare i denti puliti prima di procedere ai 2-3 denti successivi. Volendo, si può anche asciugare i denti con l'aria eliminata (pedale non premuto) che passa attraverso la punta dell'inserto per la pulizia a getto d'aria.
- Si può ridurre il sapore della soluzione fisiologica lavando la lingua del paziente con acqua soltanto (pedale premuto sulla prima posizione).
- Collocare sul labbro del paziente un 2 x 2 ed inserire un aspiratore di saliva.
- Mantenere una distanza di 3–4 mm fra la punta dell'inserto e il dente.

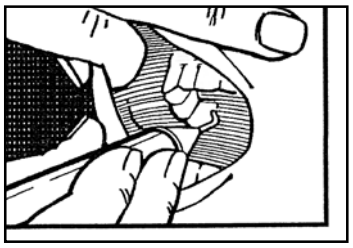


Si consiglia di tenere il labbro inferiore del paziente fra il pollice e l'indice della mano libera, tirandolo in fuori e verso l'alto o il basso in modo da formare una "coppetta". Non retrarre le labbra.

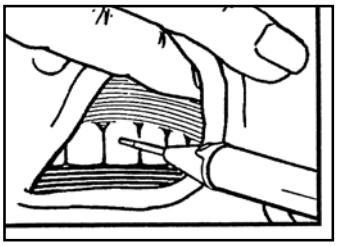
- Far inclinare la testa del paziente in avanti per impedire l'accumulo di liquido fra il labbro e i denti e ridurre al minimo la dispersione di aerosol.
- Usare un aspirasaliva o un HVE.
- Nel pulire i denti anteriori superiori, proteggere dallo spray di aerosol con il labbro superiore e la mano.



- Nel pulire i denti posteriori, proteggere dallo spray di aerosol con la guancia.

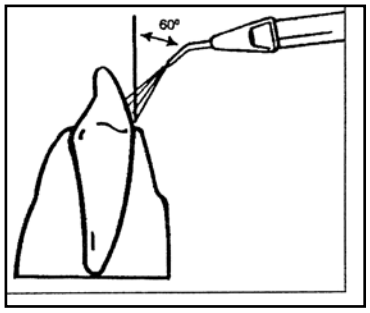


- Per pulire mediante getto d'aria le superfici facciali dei denti anteriori, centrare lo spray sulla parte centrale del dente e lavorare con un movimento circolare continuo. L'orlo dello spray pulisce il dente fino alla gengiva.

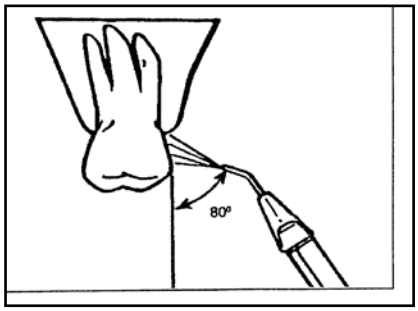


- Non mirare direttamente ai tessuti molli.
- Evitare l'uso prolungato su superfici metalliche lucide che potrebbero diventare opache.

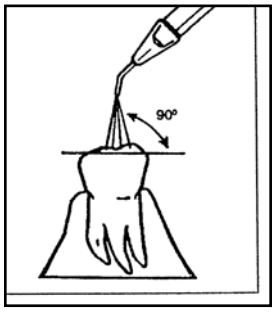
8.6 Inclinazione angolare corretta dell'effusore per la pulizia a getto d'aria, senza il JetShield™



L'angolazione raccomandata rispetto ai denti anteriori è di 60°, con la punta rivolta verso il terzo medio della superficie dentale.



L'angolazione raccomandata rispetto alle superfici vestibolari e linguali dei denti posteriori è di 80°, con la punta in posizione leggermente distale.



L'angolazione raccomandata rispetto alle superfici occlusali è di 90°.

Sezione 9: Manutenzione del sistema

Si consiglia di attenersi alla seguente procedura di manutenzione per ridurre al minimo la formazione della biopellicola nel percorso di lavaggio del sistema PROPHY-JET in quanto la biopellicola potrebbe influenzare negativamente il flusso di lavaggio dell'effusore a getto d'aria e le prestazioni della procedura di ablazione.

9.1 Manutenzione giornaliera

Procedure di messa in funzione all'inizio della giornata:

1. Aprire la valvola manuale per il rifornimento dell'acqua dello studio dentistico.
2. Tenendo spento l'apparecchio, svitare il coperchio del contenitore della polvere. Accertarsi che non vi sia polvere dentro. Accendere il sistema (ON) per 15 secondi, per eliminare i residui di polvere o di umidità nei condotti. Spegnere il sistema (OFF).
3. Versare la polvere fino a raggiungere il livello superiore del tubo centrale, quindi avvitare il coperchio del contenitore.
4. Accendere l'apparecchio (ON). Tenere il manipolo (senza inserto) sopra una vaschetta o un lavello, in posizione verticale con la punta all'insù. Agire sul pedale e lasciar scorrere l'acqua dal manipolo a flusso massimo per almeno 2 minuti.
5. Montare nel manipolo un effusore a getto d'aria Cavitron® JET e regolare il flusso dell'acqua e della polvere al livello desiderato.
6. Esaminare las filettatura e sostituirla se è usurata.

Tra un trattamento e l'altro:

1. Togliere l'effusore a getto d'aria Cavitron® JET (pulirlo usando il filo metallico). Sterilizzarlo (vedere le istruzioni relative).
2. Regolare la manopola di controllo lavaggio a flusso massimo e lavare tutte le linee per almeno 30 secondi.
3. Spegnere l'apparecchio (OFF).
4. Pulire e disinfettare le superfici dell'apparecchio, il cavo elettrico, il corpo di connessione del manipolo e il suo cavo di connessione, il pedale e il suo cavo applicando una soluzione disinfettante* per non-immersione di tipo regolamentare. Seguire bene tutte le istruzioni fornite dalla ditta produttrice del disinfettante. Pulire l'apparecchio spruzzando abbondantemente la soluzione disinfettante su un panno pulito e con questo pulire tutte le superfici. Gettare il panno usato. Per disinfettare l'apparecchio, spruzzare abbondantemente il disinfettante su un panno pulito e con questo pulire tutte le superfici. Lasciar asciugare all'aria.
5. Quando il rifornimento d'acqua è a circuito chiuso, accertarsi che ci sia liquido sufficiente per il trattamento successivo in programma.

Procedure di spegnimento al termine della giornata:

1. Spegnere l'apparecchio (OFF).
2. Togliere la sonda dell'effusore a getto d'aria Cavitron® JET (pulirlo usando il filo metallico). Sterilizzarlo.
3. Svitare il coperchio del contenitore della polvere.
4. Estrarre il contenitore della polvere dall'apparecchio. Gettare via la polvere rimasta nel barattolo.
5. Tenendo lontano l'estremità aperta del contenitore della polvere, attivare il sistema per 15 secondi per pulire dalla polvere il contenitore stesso. Si possono eliminare tutti residui di polvere usando un evacuatore ad alto volume.
6. Rimuovere la guarnizione O-Ring dal tappo del contenitore della polvere e pulire il tappo. Fare attenzione a non graffiare il tappo di plastica per non danneggiarlo.
7. Pulire l'O-Ring, quindi rimontarlo nel tappo.
8. Se l'O-Ring è consumato, sostituirlo con uno nuovo (vedere l'elenco alla sezione 7.1).
9. Con un panno asciutto, togliere la polvere che aderisce al tappo e alla filettatura della vaschetta.

10. Stringere bene il tappo della camera della polvere.
11. Pulire e disinfettare le superfici dell'apparecchio, il cavo elettrico, il corpo di connessione del manipolo e il suo cavo di connessione, il pedale e il suo cavo applicando una soluzione disinfettante* per non-immersione di tipo regolamentare. Seguire bene tutte le istruzioni fornite dalla ditta produttrice del disinfettante. Pulire l'apparecchio spruzzando abbondantemente la soluzione disinfettante su un panno pulito e con questo pulire tutte le superfici. Gettare il panno usato. Per disinfettare l'apparecchio, spruzzare abbondantemente il disinfettante su un panno pulito e con questo pulire tutte le superfici. Lasciar asciugare all'aria.
12. Chiudere la valvola manuale di alimentazione idrica dello studio.

***NOTA:** Sono da preferire soluzioni disinfettanti a base d'acqua. Alcune soluzioni a base d'alcol possono essere dannose e possono scolorire i materiali plastici.

Se il sistema è collegato al sistema di erogazione DualSelect™, seguire le procedure raccomandate nel manuale del DualSelect™.

Se si nota che la polvere nel contenitore si sta agitando anche senza attivazione del pedale, significa che c'è una perdita. In questo caso, spegnere l'apparecchio, togliere il coperchio del contenitore, pulire bene la guarnizione O-ring dalla polvere residua, rimettere il coperchio avvitando bene e riaccendere l'apparecchio.

9.2 Manutenzione settimanale

Con uno spazzolino morbido togliere la polvere Prophy residua dal tappo e dalla filettatura della vaschetta. In caso contrario, la polvere incrostata nella filettatura ne causerà un'usura anticipata.

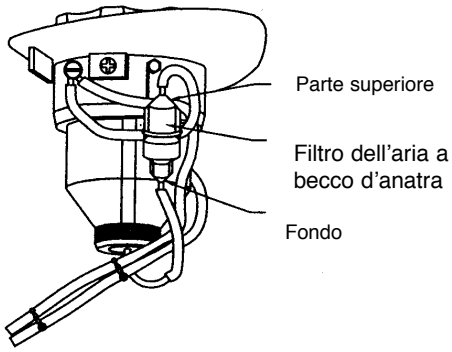
9.3 Manutenzione del filtro di lavaggio

Se scolorito, il filtro dell'acqua va sostituito per garantire un adeguato flusso dell'acqua nell'apparecchio Cavitron™ PROPHY-JET®. I filtri di ricambio in confezioni da 10 (art. n° 90158) sono reperibili presso il distributore locale DENTSPLY® .

1. Scollegare la linea idrica. Se alla fine del tubo è attaccato un raccordo a distacco rapido, attenuare la pressione dell'acqua premendo sulla punta del raccordo stesso in un contenitore appropriato e drenare l'acqua.
2. Afferrare i raccordi da entrambi i lati del disco del filtro e girarli in senso antiorario. Togliere la sezione del filtro da entrambi i lati della linea idrica.
3. Installare il filtro di ricambio sui raccordi della linea idrica. Il filtro va posizionato in modo da combaciare con il raccordo corretto.
4. Stringere a mano i due raccordi del tubo, girandoli in senso orario. Ricollegare la linea idrica alla fonte, mettere in funzione l'apparecchio per spurgare l'aria e verificare che non siano presenti perdite.

9.4 Manutenzione del filtro dell'aria della camera della povere

Sul lato della camera della polvere è attaccato un filtro dell'aria a becco d'anatra sostituibile da parte dell'utente. Se questo filtro diventa scolorito o sporco, va sostituito. I nuovi filtri dell'aria a becco d'anatra (n° 60367) vanno acquistati dal distributore



DENTSPLY Professional locale.

1. Spegnere il sistema Cavitron.
2. Sollevare e togliere dal sistema la camera della polvere.
3. Scollegare con cura il tubo trasparente dal filtro. Per prima cosa scollegare il tubo dal fondo (l'estremità ristretta) del filtro. Far uscire il filtro dalla staffa. Quindi scollegare il tubo trasparente dalla parte superiore (estremità grande) del filtro e gettare.
4. Collegare il tubo trasperente più lungo proveiente dal lato della camera sulla parte superiore del nuovo filtro e far scorrere il filtro nella staffa. Quindi collegare il tubo trasparente più piccolo proveniente dal fondo della camera sul fondo del filtro. Verificare che il tubo sia saldamente inserito nelle porte del filtro.
5. Sostituire la camera della polvere nel sistema.
6. Mettere in funzione il sistema e verificare la presenza di eventuali perdite.

9.5 Manutenzione del filtro della linea di alimentazione dell'aria

Scaricare l'acqua che eventaulmente si deposita nella linea dell'aria girando la manopola sul fondo del filtro in senso antiorario per aprirlo. Dopo lo scarico, richiudere bene la manopola in senso orario. Se l'elemento interno del filtro diventa scolorito o sporco, procedere all'installazione di un nuovo filtro. Il nuovo filtro (n° 90088) va acquistato dal distributore DENTSPLY Professional locale.

1. Scollegare la linea dell'aria dalla sorgente dell'aria.
2. Con un paio di pinze o una chiave, allentare i dadi sulle connessioni laterali del filtro. Svitare i dadi e farli scorrere lungo il tubo. Togliere i tubi dal filtro e gettare il filtro usato.
3. Inserire il tubo corto nella porta di ingresso del filtro ed il tubo lungo nella porta di uscita del filtro. Far scorrere i dadi sui tubi e riavvitarli nelle connsesioni. Serrarli bene con le pinze o una chiave.
4. Controllare che il pulsante del fondo sia completamente aperto (in senso orario).
5. Mettere in funzione l'unità e verificare la presenza di eventuali perdite.

9.6 Manutenzione della camera della polvere

1. Spegnere l'alimentazione.
2. Depressurizzare la camera della polvere e svitare il tappo della camera della polvere.
3. Vuotare la polvere dalla camera ed usare l'aspirazione forzata per eliminare qualsiasi traccia di polvere residua dalla camera.
4. Accendere l'alimentazione e controllare la presenza di un forte flusso d'aria dal centro della camera della polvere.
5. In caso di assenza d'aria o flusso basso, spegnere l'alimentazione.
6. Svitare l'anello zigrinato sul fondo della camera e togliere il blocco del tubo a J.
7. Mediante il filo metallico per pulizia sull'effusore a getto d'aria JET, pulire la polvere ostruita dal tubo a J. Accendere l'unità e controllare il flusso d'aria.
8. Verificare l'o-ring sia ben sistemato nella scanalatura del tubo a J e montare di nuovo il tubo a J nella camera. Stringere bene l'anello zigrinato. Installare la camera nel sistema.
9. Riempire la camera con polvere per profilassi nuova e verificarne il flusso e la presenza di eventuali perdite.

Sezione 10: Guasti e riparazioni

L'assistenza e le riparazioni del sistema di profilassi a getto d'aria Cavitron™ PROPHY-JET® devono essere eseguite dal personale specializzato della DENTSPLY®. A seguito vengono, comunque, indicate alcune procedure di base utili per l'individuazione e la soluzione di problemi, le quali possono far risparmiare inutili chiamate per richiesta di assistenza. Come regola generale, controllare tutte le linee e le connessioni in entrata e in uscita dal sistema: i problemi sono spesso causati da prese o raccordi allentati. Verificare la posizione a cui le manopole di controllo del sistema sono regolate.

10.1 Guida all'individuazione e alla soluzione dei problemi

Il sistema non funziona:

(La spia luminosa di alimentazione non è accesa)

1. Controllare che l'interruttore di accensione sia in posizione ON e che il cavo elettrico staccabile sia perfettamente inserito nel foro apposito situato sul retro del sistema.
2. Controllare che lo spinotto tridente dell'apparecchio sia perfettamente insediato nella presa di alimentazione c.a. e che ci sia flusso di corrente alternata.

(La spia luminosa per la pulizia a getto d'aria non è accesa)

1. Controllare che il cavo di connessione del pedale di controllo sia perfettamente inserito nel foro apposito situato sul retro del sistema.

Il sistema funziona:

(Il flusso di lavaggio non arriva alla sonda dell'effusore)

1. Accertarsi di aver regolato a dovere la manopola del flusso di lavaggio.
2. Verificare che la valvola (o valvole) di controllo per il rifornimento (dallo studio dentistico) dell'acqua per l'irrigazione sia aperta.
3. Se il sistema di erogazione DualSelect™ è collegato, verificare che ci sia liquido sufficiente nella bottiglia selezionata. Accertarsi che le valvole siano aperte quando si effettua il rifornimento d'acqua esterno.
4. Accertarsi che il filtro di lavaggio sia pulito Sostituire il filtro di lavaggio, se necessario.

(La sonda dell'effusore a getto d'aria JET si blocca in continuazione)

1. La polvere non è ben asciutta (presenza di grumi). Gettarla via.
2. Il filtro della linea dell'aria è sporco. Fare riferimento alla sezione 9.5 Manutenzione del filtro della linea di alimentazione dell'aria.

(Mancanza di flusso d'aria)

1. L'effusore JET è ostruito. Pulirlo usando lo strumento fornito.
2. Il filtro dell'aria a becco d'anatra è ostruito. Rivolgersi al distributore locale DENTSPLY® per assistenza.

(L'azione pulente è scarsa o assente)

1. Il livello di polvere è troppo basso o il contenitore è vuoto. Riempire di polvere il contenitore.
2. Sonda dell'effusore a getto d'aria JET ostruita. Pulire la sonda con lo strumento in dotazione.
3. Il tappo del contenitore della polvere è allentato. Avvitarlo fino in fondo, poi accendere l'apparecchio. Se il tappo non si chiude bene, controllare l'usura della filettatura e sostituire il tappo o il gruppo della vaschetta.
4. Filtro dell'aria della camera della polvere ostruito. Fare riferimento alla sezione 9.4 Manutenzione del filtro dell'aria della camera della polvere.
5. Tubo a J ostruito nella camera della polvere. Fare riferimento alla sezione 9.6 Manutenzione della camera della polvere.

(La polvere continua ad agitarsi)

Il tappo del contenitore della polvere non è avvitato fino in fondo. Spegnere l'apparecchio. Togliere la guarnizione (O-ring) dal tappo del contenitore e pulire il coperchio dai residui di polvere. Fare attenzione a non graffiare o danneggiare in altro modo il tappo di plastica. Sostituire il tappo se la filettatura è usurata o graffiata. Pulire la guarnizione e rimetterla sul coperchio. Accendere l'apparecchio. Sostituire i tappi e le guarnizioni circolari non appena si noti usura.

10.2 Assistenza tecnica e riparazioni

Per assistenza tecnica, rivolgersi al distributore locale della DENTSPLY®.

Sezione 11: Caratteristiche tecniche

Sistema di profilassi a getto d'aria Cavitron™ PROPHY-JET®: 100/115V c.a.

Modalità di funzionamento:	continuo, a carico intermittente: acceso per 10 minuti/spento per 20 minuti	
Tensione elettrica	100V Gen 122J 115V Gen 122	
Corrente	1,1/1,1 Amp a 100/115V	
Frequenza	50/60 Hertz	
Pressione dell'acqua	25 – 60 psig (172 – 414 kPa)	
Pressione dell'aria	65 – 100 psig (448 – 690 kPa)	
Portata del flusso	valore minimo (senso antiorario) 0 - 15 ml/min valore massimo (senso orario) > 55 ml/min	
Peso	12 lb. (5,4 kg)	
Dimensioni	altezza: 4 in.	
	larghezza:	7 3/8 in.
	profondità:	9 1/2 in.
	cavo del manipolo:	81 in.
	cavo del pedale di controllo:	96 in.
	cavo di alimentazione:	84 in.
	tubo di rifornimento dell'acqua:	96 in.
	tubo di rifornimento dell'aria:	98 in.

Sistema di profilassi a getto d'aria Cavitron™ PROPHY-JET®: 230V c.a.

Modalità di funzionamento:	continuo, a carico intermittente: acceso per 10 minuti/spento per 20 minuti	
Tensione elettrica	230V Gen 122U	
Corrente	0,7/0,6 Amp a 230V	
Frequenza	50/60 Hertz	
Pressione dell'acqua	172 – 414 kPa	
Pressione dell'aria	448 – 690 kPa	
Portata del flusso	valore minimo (senso antiorario) 0 - 15 cc/min valore massimo (senso orario) > 55 cc/min	
Peso	5,4 kg	
Dimensioni	altezza: 1	0,2 cm
	larghezza:	18,7 cm
	profondità:	24,1 cm
	cavo del manipolo:	2,0 m
	cavo del pedale di controllo:	2,4 m
	cavo di alimentazione:	2,1 m
	tubo di rifornimento dell'acqua:	2,4 m
	tubo di rifornimento dell'aria:	2,5 m

CONDIZIONI DI OPERAZIONE

Temperatura	tra 10 e 25 gradi Celsius
Umidità relativa	da 30 a 75 percento (senza condensa)

CONDIZIONI DI TRASPORTO E CONSERVAZIONE

Temperatura	tra 0 e 70 gradi Celsius
Umidità relativa	da 10 a 95 percento (senza condensa)
Pressione atmosferica	da 500 Hpa a 1060 Hpa

POTENZA c.a.

Classificazione IPX1 di ingresso acqua

APPARECCHIATURA TIPO B

PEDALE DI CONTROLLO

Pedale di controllo non per sala operatoria
Classe di protezione - IPX1

Consultare il Manuale d'uso per informazioni.

ACCESO (ON)

SPENTO (OFF)

Sezione 12: Classificazione

- Tipo di protezione da scariche elettriche: classe 1
- Grado di protezione da scariche elettriche: tipo B
- Grado di protezione da ingresso d'acqua pericoloso: normale
- Modalità di funzionamento: continuo
- Grado di sicurezza d'applicazione in presenza di miscela anestetica infiammabile al contatto con aria, ossigeno o ossido di azoto: apparecchiatura non idonea all'uso in presenza di anestetici infiammabili o di ossigeno.
- Conformità con la direttiva sulle apparecchiature mediche: IIA (norma 9)

Sezione 13: Smaltimento dell'apparecchio

- In conformità con i regolamenti locali e nazionali.

Worldwide Service Centers
Centres de service après-vente mondiaux
Centros de servicio mundiales
Service-Zentren im Ausland
Centri di assistenza internazionali

U.S.A.
DENTSPLY Professional
Technical Service and Repair Department
1301 Smile Way
York, PA 17404
Phone: (800) 989-8826

Deutschland
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Strasse 1
D-78467 Konstanz
Germany
Phone: 7531 583 0

France
DENTSPLY DeTrey
17 Michael FARADAY
78380 Montigny Le Bretonneux
France
Phone: (1) 30 14 77 77

Australia
DENTSPLY (Australia) Pty. Ltd.
204-206 Gipps Street
Abbotsford, Victoria 3067
Australia
Phone: (3) 9417 1666
(3) 9417 1777

United Kingdom
DENTSPLY Ltd.
Hamm Moor Lane
Addlestone, Weybride
Surrey KT15 2SE
England
Phone: (0) 1933 853422

Italia
DENTSPLY DeTrey Italia S.r.l.
Via A. Cavaglieri, 26
I-00173 Roma
Italia
Tel.: (06) 723 3626

Canada
DENTSPLY Canada
161 Vinyl Court
Woodbridge, Ontario
L4l 4A3 Canada
Phone: (905) 851-6060

Swiss Representative
DENTSPLY DeTrey Sàrl
Baar Office
Oberdorfstrasse
6342 Baar
Switzerland

Printed in U.S.A Form #80900 Rev. C 01/03

DENTSPLY PROFESSIONAL

CE 0086

Manufactured by
DENTSPLY Professional
DENTSPLY International
1301 Smile Way
York, PA 17404

EU Authorized Representitive
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
Germany

Distributed By
DENTSPLY Canada
Woodbridge, Ontario
L4L 4A3